

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 17 de Octubre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 16.287

## CARTAS A PRIVILEGIADOS

## A UN RICO TERRATENIENTE

por Antonio Zozaya

El proceso histórico de la evolución no puede quedar interrumpido. La educación y la conciencia de la propia dignidad en el obrero aumentan constantemente y ambos factores necesariamente deben contribuir a dar a conocer el único medio adecuado para lograr su emancipación, poniéndose cada vez más en condiciones de alcanzarla.

Th. HERTZKA. "Las leyes de la evolución social". Lib. I. Cap. X.

Me escribe usted, distinguido señor, diciéndome que en esa comarca la situación no puede ser más trágica. Los obreros del campo, hambrientos y seducidos por propagandas anarquistas, entran en las haciendas, destruyen las cosechas, matan o mutilan a los ganados, incendian las mieses y amenazan con el advenimiento de un comunismo sanguinario; me asegura usted, y yo no he de ponerlo en duda, que los propietarios, aterrorizados, liquidan a bajo precio sus ganaderías y sus fundos y huyen con su dinero, paralizando la vida agrícola y mercantil; que usted se haya decidido a cerrar su fábrica, a vender sus ganados y a no sembrar sus tierras, ante la comisión del reparto o del saqueo; que esta es la situación en casi toda España y, finalmente, me pregunta usted "si es para esto para lo que ha venido a España la República".

Ante todo debo expresar a usted mi opinión de que la República no ha venido para eso, ni para nada. Ha llegado porque tenía que llegar, porque habiendo cambiado la estructura del Estado, tenía que ser alterada su forma, es decir, cambiada su cristalización. Ha sido un fenómeno, resultado de causas superiores a la voluntad de terratenientes y de gañanes; porque, amigo mío: las causas finales están ya bastante desacreditadas y todo el mundo conoce el verso francés que dice que "el buen Dios no creó los pichones para ser asados en cacerolas, ni la tórtola para que los niños la canten: ¡Vuela, vuelta, tórtola viuda!"

Por encima de nuestros antojos mandan los hechos y hay un hecho que supongo que a usted no le hará mucha gracia, ni a caso a otras gentes, pero que es notorio: durante siglos, los trabajadores del campo y de la ciudad se reventaron en el taller o sobre el surco horas y horas y padecieron hambre y miseria, para enriquecer al patrón. Lea usted, no ya a Kautski, que pudiera parecer parcial, sino en documentos de la época cuál era la situación de los trabajadores manuales hace un siglo, cuando no había leyes que pusieran coto a la codicia de los empresarios. Se trabajaba catorce y dieciséis horas por lo que costaba un rancho y un catre. En París los albañiles cobraban tres francos y dormían tres en una cama dentro de un tugurio infecto; en Inglaterra se hacía trabajar en las fábricas, sin condiciones de sanidad, ni de seguridad, a niños de tres y de dos años! Era la explotación sin freno. Aquello no era cortar las patas a las ovejas, sino las manos a las criaturas, como en las factorías de Hong-Kong.

Luego, por circunstancias que todos conocemos, entre las cuales una es la difusión de la cultura, los trabajadores se asociaron y un hermoso día decidieron que no hubiera entre ricos y pobres diferencias tan enormes como las que ahora existen. Acabaron por hacerse fuertes y amenazan con hacer cumplir sus acuerdos por la fuerza, si no les son reconocidos como justos. Y entonces se han unido a ellos en la revuelta turbas de salvajes, que se han lanzado a la delincuencia. ¿Qué hacer en tal conflicto? Dominar a los trabajadores por las armas? Así se ha hecho y así se hace, y así quisiera usted que se hiciera siempre; pero para ello hay una dificultad enorme y yo quisiera que usted y sus amigos pensaran en ella.

La dificultad consiste en que la fuerza, que obedece y se pone al servicio de la razón, no lo hace cuando no está segura de que no se la utiliza también para dominar a los injustamente explotados. Esa fuerza se ha hecho inteligente y no ha querido servir más al capitalismo monárquico. Llegado este conflicto la monarquía se mar-

chó y la situación trágica que usted denuncia es obra suya, agravada ahora por los manejos de los ricos, su oposición a auxiliar al trabajo y su huída cobarde y contraproducente. Todo salvajismo debe ser reprimido; pero sepa usted que, además de ese salvajismo, hay justas demandas y que esas demandas tienen ya bastante fuerza para no ser desdóidas y bastante razón para que la fuerza no las ametrallare.

Obreros del agro y de la ciudad no quieren seguir siendo explotados como antes. Es un hecho innegable contra el cual no valen lucubraciones abstractas. Hacen valer su fuerza cada día con mayor imperio; pero entre ellos hay buenos y malos, como en todas partes, y los malos se lanzan a cometer desmanes y crímenes. ¿Qué quiere usted que haga la República? ¿Ametrallarlos a todos sin distinción? ¿Exacerbar de este modo las pasiones, para que los pobres crean que no se les persigue por malos, sino por demandar justicia? No pudo hacer eso últimamente la monarquía, como lo hizo antaño, y menos podrá hacerlo un régimen que jamás debe apoyarse en la violencia sino en la voluntad de los ciudadanos. La República no puede ametrallar al pueblo. Tiene que separar primeramente a los agitadores delincuentes (desde luego suelen ser por hambre y falta de auxilios educativos) de los trabajadores que piden pan. Y esto no es tan fácil como parece. Para ello no hay sino un medio eficaz. Dar a los buenos lo que es de los buenos y, una vez aplacados éstos, dar también a los malos lo que es de los malos.

Dirá usted que si la República no puede evitar que las muchedumbres se desmadren, debe dejar que vuelva la monarquía. En primer lugar, la República procura evitarlo y debe hacerlo cuando ello sea posible; pero si la monarquía cayó fué precisamente por carecer de fuerza para dominar los disturbios. Es muy desagradable y mededor de exorcización que turbas desenfrenadas cometan tropelías y salvajadas; pero pensar que ello puede ser pretexto para que los que no las cometen sigan en la servidumbre, es soñar imposible. Ha llegado la hora de mejorar su condición, y, si no queremos hacerlo a buenas, lo haremos a malas. Es un hecho y con los hechos no se discute.

No hay más que un camino a seguir: el de la justicia social para que, calmados los ciudadanos honrados, puedan quedar aislados y ser castigados los delincuentes. Es preciso, señor, cambiar todo el sistema capitalista, ya que no puede ser suprimido instantáneamente, sin provocar una terrible conflagración. Es preciso imponer el orden; pero concediendo a quienes no lo perturban el bienestar suficiente para que no les convenga perturbarlo. Las cosas no se hacen sino por la fuerza o la conveniencia. Si es posible y urgente castigar a los criminales que devastan o inciendian, roban e matan, no lo es dominar el movimiento emancipador de los trabajadores por la fuerza, en nombre de intereses que no siempre reconocen origen legítimo. Y si los reaccionarios se obstinan en confundir a trabajadores y malhechores y en tratar a todos lo mismo, serán arrrollados. La monarquía traería aparejada la cólera de la Plaza de la Revolución.

No queda otro recurso que aplazar las iracundias justas para que no degeneren en injustas y hacerlo con la concesión de cuanto sea posible conceder, que es mucho, consiguiendo de este modo que la conveniencia de los humildes les obligue a volver a serlo de carácter. Si a usted se le ocurre otro medio de hacer que no paguen justos por pecadores, de que la fuerza civilizada ya no se oponga a ametrallar al pueblo sin distinción y de que no lleguen a ser tantos los esclavos que, cual en la vieja Roma, hagan imposible la vida de los hombres libres, dígamelo y yo tendré sumo gusto en comunicárselo a mis lectores.

Porque no creo que confiará usted todavía en las catequesis y exhortaciones evangélicas. Veinte siglos llevan los apoderados del Buen Dios predicando mansedumbre y resignación a los menesterosos y, al cabo de ellos, se rebelan y exigen que sean revisados los poderes de los mandatarios; otros dos mil treinta y dos lleva de existencia la doctrina de la Caridad y los ricos

## LA CUESTIÓN RELIGIOSA

## No cree el nuncio que el jefe de la Iglesia le ordene salir de España

El Papa ha protestado, en un telegrama, contra las ofensas inferidas. - Lerroux celebrará una conferencia con Tedeschini

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

## LO QUE DICE «IL OBSERVATORE ROMANO»

Noticias de Roma dan cuenta de que el periódico "Il Observatore Romano", órgano vaticano, se ocupa de la cuestión religiosa en España y dice que aún nada se puede prever acerca de las consecuencias que ha de tener el voto del Parlamento español.

Se refiere a la labor que hay que hacer, y cree que la meditación no debe ser en estos momentos sólo de los católicos, sino de todos los españoles. Agregando que lo ocurrido no abre demasiadas puertas a la esperanza y que después de lo ocurrido no hay que hacerse ilusiones ni ser demasiado optimista.

## DICE MARCELINO DOMINGO

El ministro de Instrucción, al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que en el Ministerio se recibían noticias de que algunas órdenes religiosas de las que se dedicaban a la enseñanza parecían dispuestas a cerrar las clases que venían atendiendo, sin aguardar a conocer lo dispuesto en la ley que en su día harán de aprobar las Cortes con arreglo a lo que se establece en el artículo 24 de la Constitución.

Agregó que en el Consejo de ministros celebrado el jueves se habían tomado medidas definitivas con relación a este problema, para que de una manera terminante se evite el que los problemas pedagógicos puedan quedar desatendidos o interrumpidos.

## EL NUNCIO Y LOS PERIODISTAS

Llamados por el nuncio, los periodistas acudieron ayer tarde a la Nunciatura, siendo recibidos por monseñor Tedeschini, que les entregó un telegrama que le había enviado el papa, y les rogó que lo publicaran en sus periódicos.

Al entregarles copias del telegrama, les dijo:

-He visto con sorpresa que al mismo tiempo que a mí, el telegrama del papa ha sido entregado a las Agencias que ya lo han publicado. Pero como yo tengo el deber de dárselo a ustedes, no quiero dejar de cumplirlo, y les ruego que por conducto de sus periódicos llegue a todos los arzobispados, obispos, Clero y fieles de España.

En este telegrama, S. S. expone su dolor sin protesta y expone su confianza de que sus palabras serán bien acogidas por el alma española (en España todas las almas son buenas), como expresión de su sereno dolor y su pena por las heridas sufridas, que las ha recibido y sufre con supremo paciencia y respeto. Y a cambio de esas heridas contesta con muestras de resignación y de modo paternal.

He recibido el despacho a las seis de la tarde y en él se expone una protesta respetuosa y legítima y se expresa una esperanza. Se hace una plegaria y una profesión de amor hacia los buenos españoles.

-Y de su viaje a Roma ¿qué nos dice? -le preguntó un periodista.

-No hay nada de eso. No creo que S. S. me ordene nada en ese sentido.

El telegrama que he recibido rompe la costumbre de los despachos cifrados, y ha sido cursado sin cifras, a la luz del día y

con toda claridad. Me parecen bien estos procedimientos modernos de claridad.

## EL TELEGRAMA DEL PAPA

El telegrama que el nuncio facilitó a los periodistas y que fué transmitido a las Agencias desde la Ciudad del Vaticano, dice:

1º. El papa está más que nunca con los prelados, clero y fieles de España, en estos días como estuvo en los últimos tiempos en medio de amenazas y peligros.

2º. Que protesta muy enérgicamente, con la autoridad de su misión, contra las múltiples ofensas inferidas a los derechos sagrados de la Iglesia, que son de Dios y de las almas.

3º. Que habiendo invitado recientemente en su Encíclica al Episcopado y a los fieles de todo el mundo a elevar plegarias a Dios como consecuencia de las vicisitudes y amarguras de la hora actual, les ruega continúen en sus rogativas, proponiéndose por su parte asociarse a las mismas ofreciendo una misa en la Basílica del Vaticano el domingo de Cristo Rey.

S. S. invita a los fieles de todo el mundo a unirse a él, especialmente para asociarse a las grandes tribulaciones y aflicciones de la Iglesia de nuestra bien amada nación española.

Confía en que gracias al socorro divino y al concurso de todos los buenos creyentes y por las vías justas y legales no sólo serán reparados todos los atropellos ya infligidos, sino que se conjurará el peligro más grave de ver obscurecerse y disiparse el esplendor de la fe de nuestros antepasados, único escudo contra los peligros que aún amenazan a España y a la Sociedad.

## LERROUX CONFERENCIARA CON EL NUNCIO

El señor Lerroux saldrá hoy para Santander. Regresará el lunes, día en que celebrará una conferencia con el Nuncio.

## LA ACTITUD DE LA F. U. E.

MADRID. — La F. U. E. ha publicado una extensa nota en la que se dice que ante la posibilidad de que las órdenes religiosas que se dedican a la enseñanza anticipen los actos de sabotaje a la República, adelantando su salida de España y planteando un grave problema, el Comité ejecutivo de la F. U. E. está dispuesta a ejercer una estrecha vigilancia mientras el Estado organiza la instrucción pública. Para ello, reclama la acción de todas las Federaciones Universitarias, los Colegios de Doctores y de Licenciados y de las Asociaciones adheridas a la F. U. E., y les recomienda ofrezcan sus servicios al Gobierno por si fueran de utilidad.

## El funeral de don Jaime

## Un jaimista mató a un hombre a la puerta de la iglesia

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

BARCELONA.—Ayer por la mañana, en la iglesia de San Jaime se celebraron funerales por el alma de don Jaime de Borbón.

Asistieron muchos jaimistas, y se adoptaron precauciones para evitar incidentes, pues circuló el rumor de que los comunistas estaban dispuestos a producir disturbios.

A mitad de la ceremonia religiosa se presentaron frente a la iglesia varios grupos, que discutieron con unos grupos de jaimistas que presentaban a modo de servicio de vigilancia. Pronto surgió la discusión y los grupos aumentaron, viéndose a las manos, cruzándose buen número de palos y bofetadas.

En aquellos momentos sonó un disparo y un hombre cayó al suelo. En el primer momento se creyó que estaba accidentado; pero al llegar a la Casa de Socorro se vió que era cadáver, porque tenía un balazo en la región temporal, con orificio de salida por la región lumbar, que debió de producir la muerte en el acto.

Como presunto autor de la muerte fué detenido un jaimista llamado Luis Téllez, que ha ingresado en la cárcel. También fué detenido otro, a quien se puso en libertad por no haber cargos en contra de él.

El muerto era un joven de veintisiete años, casado, y vivía en compañía de una hija. Se llamaba Antonio Borrell y se ignora por el momento cuál era su filiación política.

(Prohibida la reproducción).

## LA LABOR PARLAMENTARIA

## La nueva Constitución admite el divorcio

**"Salvaguardia especial del Estado; igualdad de derechos en los cónyuges; reconocimiento, alimentación y educación de los hijos".  
Esto será el divorcio en España, defendido por un sacerdote.**

(POR TELEFONO) Madrid, 17.

## COMIENZA LA SESIÓN

Se abre la sesión a las cuatro y media. Preside el señor Besteiro, y en el banco azul está todo el Gobierno.

En los escaños hay regular animación y las tribunas están llenas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

El ministro de Hacienda lee varios proyectos de ley de su departamento.

Se aprueban definitivamente varios dictámenes de algunas Comisiones permanentes.

## LA FAMILIA, EL DIVORCIO Y LOS HIJOS

Se reanuda el debate constitucional, continuando la discusión del artículo referente a la familia, al matrimonio, al divorcio y a los hijos.

Se discute una enmienda de los socialistas, defendida por el señor Sanchiz Banús, pidiendo que se restablezca íntegramente el primitivo dictamen sobre el divorcio.

D. BASILIO ALVAREZ censura el divorcio y se opone al privilegio que se pretende conceder a la mujer. Anuncia que votará en contra de la enmienda.

El señor LOPEZ DORIGA (sacerdote) defiende el divorcio. Dice que la Sociedad la forman católicos y no católicos y que el Estado está obligado a respetar todas las creencias. Añade que las realidades sociales de España aconsejan el establecimiento del divorcio, pero reglamentándolo mediante una ley adecuada.

Anuncia que votará la enmienda de los socialistas.

Se procede a la votación nominal, y dicha enmienda queda aprobada por 169 votos contra 153. (Rumores y comentarios por la exigua mayoría obtenida.)

El señor BAEZA MEDINA defiende una enmienda pidiendo que en cada caso de divorcio la petición se fundamente en causas justas.

El señor CASTRILLO le contesta que la fórmula aceptada es la francesa, y así se ha llevado al dictamen. Añade que, como ha quedado aprobada la enmienda de los socialistas, ahora no puede admitirse la enmienda del señor Baeza Medina, sobre la cual habrá de resolver, en todo caso, la Cámara.

El señor CORDERO manifiesta que no cabe admitir la enmienda del señor Baeza Medina, pues al admitirla se establecería una contradicción con la que acaba de ser aprobada.

La Cámara acepta la enmienda del señor Baeza Medina, que se contradice con la de los socialistas, y vuelve a quedar en pie la reforma que se introdujo en el dictamen.

El señor AYUSO defiende una enmienda en la que se pide que el Estado se encargue de la tutela de los niños.

Se acepta.

También se acepta otra enmienda, del señor RECASENS, que establece la obligación subsidiaria del Estado de alimentar y educar a los hijos que, como consecuencia del divorcio u otra causa, queden desamparados.

El señor GALARZA se opone a esta enmienda, pues esa obligación será una carga excesiva para el Estado, tanto más por cuanto los padres que tengan hijos ilegítimos eludirán todo compromiso, unas veces por egoísmo y otras porque realmente no pueden sostenerlos.

Pide que esta cuestión sea objeto de una ley especial.

El señor CASTRILLO dice que no ha lugar a admitir los temores del señor Galarza, porque esta obligación que contrae el Estado no excluye a los padres en el cumplimiento de su deber.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA ruega a la Comisión estudie todas las enmiendas presentadas y determine cuáles acepta y cuáles rechaza.

El señor JIMENEZ ASUA manifiesta que lo que la presidencia propone es difícil, pues muchas enmiendas han sido presentadas en la Cámara al tiempo de ser discutidas y para su estudio la Comisión necesitaría tiempo que no dispone.

El doctor JUARRROS defiende una enmienda en el sentido de que se establezca una ley que regule la investigación de la paternidad y establezca la certificación médica prenupcial.

El señor JIMENEZ ASUA le contesta que tal teoría ha sido rechazada por técnicos eminentes, y que mejor que esa certificación será una campaña intensa sobre la materia.

Se rechaza la enmienda.

El señor SBERT defiende otra enmienda

en la que se pide que no se califique la legitimidad o ilegitimidad de los hijos, ni se mencione el estado civil de los padres, en las actas del Registro civil ni en filiación alguna.

Se acepta esta enmienda.

El señor GOICOECHEA pide que se añada al párrafo segundo, que "los hijos vienen obligados a atender y alimentar a los padres en su vejez y en casos de necesidad".

La señorita CAMPOAMOR se opone a esta enmienda, y su autor la retira.

Se admite una enmienda del señor COCA, en la que establece la obligación del Estado de proteger la ancianidad y la infancia.

Discutidas todas las enmiendas, se lee el texto del artículo 41 tal como ha quedado redactado.

El señor ALCALA ZAMORA interviene para formular algunas objeciones y pedir diversas aclaraciones.

Con los votos en contra de los señores Alcalá Zamora, Companys, Alba, Ossorio y Gallardo y otros queda aprobado el artículo 41, que está concebido en los siguientes términos:

"La familia está bajo la salvaguardia especial del Estado. El matrimonio se funda en la igualdad de derechos para ambos sexos y podrá disolverse por mutuo disenso o a petición de cualquiera de los cónyuges, con la obligación, en este caso, de alegar y demostrar causas justas.

Los padres están obligados al reconocimiento de los hijos, a alimentarlos, a educarlos y a instruirlos. El Estado velará por

el cumplimiento de estos deberes y se obliga subsidiariamente a su ejecución.

Los padres tienen para los hijos habidos fuera del matrimonio los mismos deberes que para los nacidos dentro de él.

No podrá calificarse la legitimidad o ilegitimidad de los hijos, ni mencionarse el estado civil de los padres, en ningún acta de inscripción ni en filiación alguna.

El Estado se obliga a proteger y a asistir a la enfermedad, vejez, maternidad e infancia, haciendo suya la declaración de Ginebra, o la tabla de derechos de los niños."

## EL PATRIMONIO ARTISTICO NACIONAL

Luego, se lee y se pone a discusión el artículo 43.

El señor CASTRILLO ruega a la Comisión que dé una interpretación clara a la parte que se refiere a la conservación por el Estado del patrimonio artístico, cualquiera que sea su situación.

El señor JIMENEZ ASUA dice que los templos están incluidos en el concepto de riqueza artística e histórica.

El señor JAEN desfiende una enmienda en el sentido de que los templos, todos, se incluyan en el tesoro artístico nacional, y que el Estado, con independencia absoluta del culto, atenderá a su conservación.

El señor CASTRILLO dice que está conforme con esta enmienda. Hace algunas aclaraciones con lo relativo a la propiedad.

Se rechaza la enmienda y queda aprobado el artículo, que dice así:

"Toda riqueza artística del país, sea cualquiera que fuere el dueño, constituye el tesoro artístico e histórico nacional y estará bajo la salvaguardia del Estado, que podrá decretar la prohibición de exportación de todo objeto artístico o histórico. El Estado organizará un Registro de la riqueza artística y asegurará su conservación y custodia. En esta protección se considerará incluida la defensa de los lugares de belleza natural y de valor artístico e histórico del país."

## LOS ARTICULOS 46, 47 Y 48

El PRESIDENTE DE LA CAMARA anuncia que han quedado redactados de nuevo los artículos 46, 47 y 48, los cuales se imprimirán para repartirlos a los señores diputados.

Se suspende el debate.

## LOS RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor ALONSO pregunta acerca de cuándo habrá periodo de ruegos y preguntas.

El PRESIDENTE la contesta diciendo que habrá que habilitar alguna sesión matutina, para ruegos y preguntas.

A las ocho y media se levanta la sesión.

## El gran mitin anticlerical de mañana

Tomará parte Pérez Madrigal y se leerán unas cuartillas de Baroja

Mañana, domingo, a las once de la mañana, se celebrará en el frontón Urumea un mitin anticlerical organizado por la L. A. R. (Liga anticlerical revolucionaria). Tomarán parte como oradores los siguientes diputados a Cortes, que tan destacada campaña anticlerical están llevando a cabo en el actual Parlamento:

ANTONIO DE LA VILLA.

MARTÍN DE ANTONIO.

PÉREZ MADRIGAL.

El gran anticlerical Pío Baroja ha remitido para este acto unas cuartillas, de las que se dará lectura.

Anticlericales de todos los Partidos: ¡en pie! ¡Acudid al mitin! ¡Mandad vuestra adhesión al Comité de la Liga anticlerical (Puerto, 7, primero, San Sebastián, dirección provisional)!

¡Ayudadnos! ¡Hemos de unirnos todos y organizarnos firmemente si queremos terminar con la dictadura clerical, con la prepotencia social de la iglesia de Roma, que, si bien agobiiza, no debemos darla aún por muerta! —El Comité organizador de la L. A. R.

## Señora: Pida y exija el Encáustico Alirón, que a sueños y muebles dá un brillo deslumbrador

## Camioneta Chevrolet

6 cilindros, muy poco uso, casi nuevo, se vende. Informes: Echeverría. Casa Azkunea. Teléfono 52-49.—PASES DE SAN PEDRO.

## DESDE EL ESCANO

## DEL HEMICICLO A FUERA

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

La sesión se inicia con un plato fuerte: dos curas—Basilio Alvarez y el señor López Doriga—, defendiendo el divorcio... Los dos aconsejan que se use de él con mucho tiento, y, sobre todo, se oponen a que la voluntad femenina sea soberana en los pleitos. Pero los dos declaran licito el divorcio, sin temor a excomuniones ni anatemas.

La concurrencia es a esta hora bastante numerosa; pero a medida que los diputados se van poniendo de pie y emitindo su monosilabo, en pro y en contra de la enmienda de Sanchiz Banús, desaparecen del salón, para no volver los más de ellos.

Así Baeza Medina y Cordero siseolegan sobre el alma femenina, sin más público que el de las tribunas. Esta será una de esas tardes en que se trabaja fuera del hemiciclo. Tarde de reuniones, de conciliábulos, de extensas tertulias en el salón de conferencias... La Comisión de Gobierno interior revisa cuentas, la de la Constitución busca con los representantes de la minoría catalana el modo de acordar los criterios en pugna sobre la cuestión pedagógica, y la minoría radical delibera extensamente sobre una nota intempestiva que Emiliiano Iglesias ha facilitado a la Prensa... En todo lo largo del pasillo circular se ven grupos de electores que dialogan con diputados y ministros. Los periodistas engañan su tedio redactando enmiendas que circularán de mano en mano entre risotadas.

En tanto el salón de sesiones, más que un recinto parlamentario, en el que se está elaborando el Código fundamental de una República recién nacida, parece el anfiteatro de San Carlos durante una sesión de Jornadas médicas. Todos los que hablan son galenos: el doctor Juarrros, el doctor Martín de Antonio, el doctor Donet... Los temas que tratan son propios de Congresos profesionales: la investigación de la

paternidad, el certificado prenupcial, el aborto provocado científicamente...

Se cita a Malthus, a Marañón, a pediatras y toxicólogos insignes. El doctor Donet—catalán y acaudalado—se nos revela como un Estévan de la izquierda en un discurso que suscita aplausos zumbones y bravos humorísticos. Pero celosos de los médicos, los abogados terciaran en la contienda y el dictamen se cae, se levanta, vuelve a ser derrotado, se rehabilita de nuevo y al fin el artículo 44 está tan transformado que sus padres no pueden reconocerlo. Pero, cumpliendo anticipadamente los preceptos votados, le dan trato de hijo legítimo, y tal como está queda inserto en el texto constitucional.

Al bautizo—naturalmente civil—apenas asiste medio centenar de legisladores, y muchos de ellos vuelven la espalda al acontecimiento. Les interesa mucho más recomendar al nuevo ministro de la Gobernación un nombre amigo como sustituto del gobernador dimisionario.

El artículo siguiente—relativo a la salvaguardia del tesoro artístico nacional—se discute también en familia. Unas enmiendas que se retiran, un coruscante y vehemente discurso de Jaén para pedir que los monumentos artísticos se declaran propiedades nacionales, una interrupción de Barriobero recordando los débitos de la Iglesia con Churriguera y el Greco, y cuarenta y tantos diputados que aceptan con un "sí" negligente el dictamen de la Comisión.

De los pasillos llega la grata noticia de que la Comisión constitucional y los catalanes se han entendido, con lo cual se aleja el temor de una permanente y el de otro amago de retirada en masa. La sesión finaliza, pero los pasillos no se despiden. Las novedades de hoy son de hemiciclo afuera. La minoría radical continúa deliberando; el Nuncio ha llamado urgentemente a los periodistas...

ISAAC ABETUZA.

## CRONICA ALAVESA

## Ha sido tomada declaración a varios acusados de atentar contra el régimen

El señor Martínez de Aragón tranquiliza a los religiosos. - Los jesuitas se disponen a abandonar el territorio español

(POR TELEFONO)

Vitoria, 16.

## EN EL JUZGADO

Por la tarde comparecieron ante el juez de Instrucción en virtud de denuncia del gobernador civil, para prestar declaración en el procedimiento que se sigue por supuesto delito de atentar contra la forma de Gobierno y reunión clandestina, los vecinos don Benito de la Brena, don José María de Elizagárate, don Daniel Salinas y don Gregorio Lascurain.

También compareció el director de «Heraldo Alavés», para declarar en el sumario iniciado por el sueldo publicado en dicho periódico con el título de «Alerta, mendigoza!»

El molde de este artículo ha sido recogido por la policía.

## VISITA GUBERNATIVA

El gobernador civil estuvo en el colegio de las Madres Carmelitas, de la calle de Herrieta, para preguntar a las religiosas si los temores de que fuese quemado el convento tenían origen en algún hecho concreto.

Contestaron las monjas que su temor es por haber oído que se intentaría algo se-

mejante. El señor Martínez de Aragón les tranquilizó sobre el particular.

## LOS JESUITAS, PREPARADOS PARA SALIR

Particularmente se han tenido noticias de que los jesuitas tienen todo dispuesto para salir de Vitoria. Se trasladarán a París, donde permanecerán un día y luego se dirigirán a su casa de Bruselas.

También se dice que no saldrán todos juntos, sino por grupos.

## EN LA ALCALDIA

Bajo la presidencia del alcalde, se celebró una reunión de patronos y obreros, procediéndose a la constitución del Comité paritario del mueble.

También se procedió a la elección del Comité de la Industria hotelera y de camareros.

## LOS PRESUPUESTOS

Por la noche se reunió la Comisión municipal de Hacienda, dando comienzo a la formación de los próximos presupuestos.

## LA PLAZA DE ABASTOS

También se celebró una reunión para estudiar la reforma del regl

## ACTUALIDAD POLITICA

## El martes comenzará el debate sobre enseñanza

**La primera enseñanza será gratuita y obligatoria; será laica. Los maestros serán funcionarios públicos.**

**El castellano será obligatorio en las escuelas.**

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

**LA ENSEÑANZA LAICA**

Ayer por la mañana se reunió nuevamente la Comisión dictaminadora de la Constitución para estudiar el articulado que se refiere a la enseñanza con el objeto de presentarlo al Parlamento con un texto definitivo que concilié en lo posible las diversas tendencias expuestas de manifiesto por los representantes de las minorías en los discursos pronunciados al debatirse la totalidad del dictamen.

Tras una larga y minuciosa discusión se ha convenido en señalar que la primera enseñanza sea obligatoria y gratuita laica en todos sus grados, retirándose lo de única para no restar actividad a la enseñanza privada.

La expedición de títulos y grados corresponderá a la soberanía del Estado, si bien a las regiones se les reconocerá en algunos casos el derecho a conceder títulos especiales.

El ministro de Instrucción manifestó al mediodía que el martes próximo comenzará, seguramente, en la Cámara la discusión del capítulo constitucional que se refiere a la enseñanza y que él pensaba haber intervenido en la discusión; pero lo ha pensado mejor y lo ha dejado para el día en que se presenten los presupuestos, pues entonces habrá de defender las cifras señaladas para aplicación de las nuevas reformas.

**UNA NOTA DE LOS DIPUTADOS CATÓLICOS**

Los diputados a Cortes católicos facilitaron ayer por la tarde una extensa nota exponiendo y justificando las razones que les ha movido a retirarse de la Cámara.

Dicen que lograron sus actas en una lucha dura y hasta violenta y que llegaron al Parlamento con el ánimo de una colaboración de concordia y se proponían realizar una oposición y acaso una obstrucción política. No la han hecho por bien de la cordialidad. En cambio han desarrollado un trabajo intenso.

La propaganda revolucionaria durante las elecciones prometió respetar los sentimientos religiosos del país, y ello motivó sin duda la votación del 12 de abril, acogiéndose un gran núcleo de opinión un pacto implícito que ha sido quebrantado ahora.

La intransigencia de las Cortes ha culminado en la cuestión referente al artículo 24 de la Constitución, redactado sin oírles, sin tiempo de que pudieran presentar enmiendas y sin someter el dictamen a la tramitación reglamentaria.

Se libró una batalla decisiva sin que el Gobierno ni la Comisión contestaran a sus argumentos. Mientras la mayoría arrebia en su hostilidad y la votación de tan importante artículo de la ley fundamental del Estado se hizo con escaso número de diputados presentes.

Ocurrieron tantas cosas anormales, que comprendieron que la Constitución que va a aprobarse no puede contar con su colaboración en nombre de una opinión católica. La Constitución tiene un vicio de origen que ellos denuncian. Levantan bandera de revisión constitucional. En este sentido iniciarán una intensa propaganda, pero no abandonarán su puesto de combate, y cuando las circunstancias lo requieran defenderán sus ideales desde el escaño. Mientras se discuta la Constitución emplearán sus fuerzas al servicio de un importante núcleo de opinión contraria a esa Constitución y que estima debe ser revisada.

Se adhirieron a la petición de revisión los señores Carrasco Formiguera, Blanco, Rogi, Cornide, Pedrayo, Abadal, Royo Villanova y otros más.

**UNA VERSIÓN DE EMILIANO IGLESIAS DE ACUERDOS DE LA MINORIA RADICAL**

Ayer por la tarde se reunió la minoría parlamentaria radical bajo la presidencia del señor Martínez Barrios.

Según la referencia que de esta reunión dió don Emilio Iglesias, tuvo carácter marcadamente político. Se examinaron el origen y gestación de la crisis y el discurso del señor Azaña, que alteró la fórmula radical en la cuestión religiosa. Se habló del acuerdo del Consejo de ministros relativo a que siga ahora la enseñanza religiosa, acuerdo que está en contradicción con el discurso del señor Azaña. Se lamentó la ausencia de los diputados católicos en la discusión del proyecto constitucional. Se elogió el discurso pronunciado por el señor Azaña al presentarse al Parlamento como jefe de Gobierno. Se adujeron datos que pueden influir en futuros acontecimientos políticos que podrían desarrollarse a expensas de la eficacia gubernamental a que tiene derecho el Partido radical por su organización y prestigio.

Añadió el señor Iglesias que el señor Le-

troux se había sacrificado nuevamente al seguir desempeñando la cartera de Estado, frustrando con ello los presagios de los maliciosos.

Afirmó que el Partido se resignará a sufrir una disminución pública que representa el ejercicio de la política contraria a la realizada por funcionarios que se ufanan de ser enemigos del Partido. Todo ello hace prever que se trata de privar al país de la eficacia política de un Gobierno presidido por el señor Lerroux.

La minoría rectificó su fervor por el señor Lerroux esperando que no se repitieran las circunstancias de que se altere el ritmo político por el interés que debe mover a todos los Partidos de la izquierda por salir de la inquietud constitucional a una normalidad jurídica.

Se acordó intensificar la propaganda del Partido.

**UNAS PALABRAS DEL SR. LERROUX**

Las anteriores manifestaciones de don Emilio Iglesias produjeron extraordinario revuelo en los pasillos del Congreso.

El señor Lerroux, que fué interrogado por los periodistas, dijo que desconocía esas manifestaciones; pero que todos saben a qué atenerse respecto a su criterio y a su conducta, puesto que siempre y muy especialmente en estos últimos tiempos ha procedido con suma claridad.

**NOTA OFICIAL DE LA MINORIA RADICAL**

La referencia dada por el señor Iglesias dió lugar a que la minoría radical parla-

Jamás en mis manos la autoridad del Poder público quedará disminuida; jamás en mis manos el Gobierno de mi país será objeto de vilipendio, ni de mofa, ni de desprecio; jamás en este Ministerio habrá una flaqueza para servir al bien público. La República es de todos los españoles, gobernada, regida y dirigida por los republicanos, y ay de quien intenta alzar la mano contra ella!

(Del discurso del señor Azaña.)

mentaria se reuniese nuevamente al terminar la sesión de la Cámara.

Al terminar esta reunión el señor Martínez Barrios facilitó la siguiente nota oficial a los periodistas:

"La minoría radical parlamentaria se ha reunido por la noche bajo la presidencia del señor Martínez Barrios, con asistencia de 67 diputados, y ha ratificado unánimemente los acuerdos adoptados asimismo por unanimidad en su reunión diurna acerca de la tramitación y resolución de la crisis, tema que fué tratado brevemente."

Los acuerdos consistieron en felicitar al señor Lerroux por su actitud nobilísima y felicitarse por la solución de la crisis que es la más conveniente a los intereses de la República y de España.

Cualquiera otra versión de lo acordado difiere de la realidad y es solo producto de un juicio individual que la minoría no comparte y que rechaza categóricamente.

El partido radical representado por la minoría parlamentaria coincide con el señor Lerroux en que después de la dimisión irrevocable del señor Alcalá Zamora no podía ni debía hacerse cosa distinta que lo clamorosamente acordado por el Parlamento y a lo que prestó y presta su más fervorosa adhesión.

La minoría se complace en declarar que la conducta del señor Guerra del Río como representante de ella en los debates ha merecido siempre y especialmente en este caso su aprobación absoluta.

**LOS RADICALES SOCIALISTAS**

Ayer se reunió la minoría parlamentaria radical socialista, cambiando impresiones acerca del problema de la enseñanza.

**LA ACCIÓN REPUBLICANA**

Ayer se reunió bajo la presidencia del señor Azaña la minoría parlamentaria de Acción Republicana, cambiando impresiones acerca del momento político y de los debates de la Cámara.

Se reorganizó el directorio del partido.

**LOS FERROVIARIOS****Se ha declarado la huelga de empleados de los ferrocarriles andaluces****Y han conferenciado Azaña y el ministro de la Gobernación**

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

Durante todo el día de ayer se estuvo pendiente ayer en el ministerio de Fomento de las noticias referentes al planteamiento de huelga de los ferroviarios de la Compañía de los Ferrocarriles Andaluces.

De Sevilla dijeron que el Condejo de Administración de la Compañía creía que podría conjurarse el conflicto, y que el alto personal está dispuesto a conducir los trenes para que no se interrumpta el servicio.

El gobernador de Sevilla hizo un llamamiento a los ferroviarios para que no se prestasen a manejos políticos de enemigos de la política.

La Compañía avisó que desde la noche no respondía de los empalmes en las líneas de los Andaluces.

En la madrugada de hoy la Confederación Nacional del Trabajo, en su sección ferroviaria, facilitó una extensa nota diciendo que celebrada asamblea por la sección, y dada cuenta de la negativa del ministro de Fomento a tratar el problema, se acordó ratificar el acuerdo de ir a la huelga.

Los ferroviarios de la Confederación Nacional del Trabajo son 8.500, y los de la Unión General de Trabajadores, 500, de los 10.000 de los Ferrocarriles Andaluces.

Los representantes ferroviarios de la Unión General de Trabajadores dijeron que se sumaban también al movimiento.

A las doce de la noche comenzó la huelga en los Ferrocarriles Andaluces. Los trenes de viajeros continuaron la marcha hasta la más próxima estación de importancia y los de mercancías hasta la primera estación.

El Comité de huelga ha recomendado vivamente a los afiliados que no cometan actos de sabotaje.

Se ha repartido una hoja del Sindicato Único firmada por los Comités ferroviarios de las secciones del Norte, Mediodía y Oeste, en la cual se dice que habiéndose prome-

tido garantías por los diputados y habiéndose visto que pasados seis meses no se ha hecho nada para mitigar el hambre de los humildes, los empleados que pusieron toda su energía para derribar el régimen monárquico y sufren desprecios e insidias, recomiendan a la opinión que tengan en cuenta que la huelga actual la provocan las circunstancias.

A las doce y veinte llegó anoche el señor Azaña, al ministerio de la Gobernación y comenzó a conferenciar con el señor Casares Quiroga.

Los periodistas que se encontraban a la puerta del ministerio esperando la salida del señor Azaña, fueron llamados por el ministro y éste les dijo que había comenzado la huelga ferroviaria en la línea de los Andaluces, y que en Granada, Guadix y Almería no habían secundado el paro los ferroviarios.

En el resto de España había tranquilidad.

A las dos de la madrugada continuaban conferenciando los señores Azaña y Casares Quiroga.

**AGUAS de CESTONA**

**Las fuentes minero-medicinales de este Balneario seguirán abiertas al público hasta fin de octubre**

**LA CUESTIÓN PRESIDENCIAL**

Ante el avance en la cuestión del proyecto de Constitución, se volvió a hablar ayer en los pasillos de la Cámara de la elección de presidente de la República.

Algunos señalaban como posible candidato a don Ramón Menéndez Pidal, afirmando que podría ser un buen presidente, por encontrarse al margen de todos los partidos y poder proceder, por lo tanto, con absoluta independencia. El señor Menéndez Pidal no ha sido consultado aún, pero se cree que no opondría resistencia a que se presentase su candidatura.

**LA COMISIÓN DE RESPONSABILIDADES**

La Comisión de Responsabilidades se reunió ayer para deliberar acerca del procesamiento de los altos jefes militares que formaron el Consejo de guerra por los sucesos de Jaca.

Parece que se ha notificado a dichos altos jefes el procesamiento, pero sin prisión preventiva.

La Subcomisión que entiende en la cuestión del terrorismo, tomó ayer declaración al general Milán del Bosch. Este dio cuenta de su actuación como capitán general de Cataluña.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR PRIETO**

El ministro de Hacienda dijo ayer a los periodistas que el Gobierno tiene el propósito de nombrar un delegado gubernamental que sea como una especie de gobernador general para toda la región andaluza y con atribuciones especiales. Añadió que, probablemente, hoy se reuniría la Ponencia ministerial encargada de estudiar y proponer un proyecto de ley con normas relativas al orden público.

**SUPLEMENTOS DE CRÉDITOS**

La Comisión de Presupuestos se reunió ayer y emitió dictamen favorable a dos pedidos de concesión de suplementos de crédito. Uno de estos es de 12.886.167 pesetas, que está destinado a mejorar las dotaciones de maestros y maestras del segundo escalafón y a la creación de siete mil escuelas unitarias o graduadas.

El otro suplemento de crédito es para reorganización del personal de torneros de fábrica y para la reorganización de las plantillas del personal de la Presidencia.

**LA NUEVA REDACCIÓN DE LOS ARTÍCULOS RELATIVOS A LA ENSEÑANZA**

Los artículos del proyecto de la Constitución referentes a la enseñanza que han sido nuevamente redactados por la Comisión, dicen ahora lo siguiente:

"Artículo 46.—El servicio de cultura nacional es atributo esencial del Estado.

La enseñanza primaria será gratuita y obligatoria.

Los maestros nacionales tendrán el carácter de funcionarios públicos.

La República legislará en el sentido de facilitar a todos los españoles económicamente necesitados el acceso a la enseñanza superior, a fin de que no sea condicionada más que por la actitud y la vocación.

La libertad de cátedra queda reconocida y garantizada en la Constitución.

**LA ENSEÑANZA SERÁ LAICA**

Se reconoce a la iglesia el derecho, sujeto a inspección del Estado, a enseñar sus respectivas doctrinas en sus propios establecimientos.

Art. 47.—Al Estado corresponde exclusivamente el expedir los títulos de profesores aun cuando los certificados de estudios procedan de centros de enseñanza de regiones autónomas, y establecer los requisitos necesarios para obtenerlos.

Una ley de Instrucción Pública determinará la edad escolar para los distintos grados, duración del período de escolaridad, contenido de los planes pedagógicos y las condiciones para autorizar la enseñanza en establecimientos privados.

El Estado ejercerá la suprema inspección en todo el territorio nacional para asegurar el cumplimiento de las disposiciones contenidas en este artículo y en el precedente.

Art. 48.—Es obligatoria la enseñanza del castellano en todas las escuelas primarias de España.

En los casos en que las regiones autónomas organicen la enseñanza en sus lenguas respectivas el Estado podrá mantener en aquellos centros de instrucción pública de todos grados en la lengua oficial de la República.

# CENTROS OFICIALES

**Manifestaciones del gobernador civil acerca de un mitin y manifestación anunciados**

## Ayuntamiento

Servicio dental gratuito

El señor Torrijos recibió la visita de los señores Lobato y Herrero, odontólogos, que ofrecieron al Municipio la prestación de servicios dentales gratuitos, extracciones, etcétera, para los niños de las escuelas municipales y los incluidos en el padrón de pobres.

También informaron al señor Torrijos de que el Colegio de Odontólogos informaría a la instancia del ministro de Instrucción Pública sobre la inclusión, en breve, de estos servicios dentales que han de regir por cuenta del Estado en clínicas estables, con lo que los Ayuntamiento no tendrán que satisfacer gasto alguno.

El alcalde interino, en nombre de los niños y del Ayuntamiento, les dió las gracias.

## Los comedores económicos

En los comedores económicos se sirvieron el jueves 1.216 comidas gratuitas y 76 de pago.

Visitó al alcalde el profesor señor Inaraja, para tratar acerca del hecho ocurrido anteayer a la entrada de los comedores económicos del grupo escolar de Atocha, hecho del que dimos cuenta en nuestra sección de sucesos.

Se acordó ver la forma de que el público, en vez de hacer fila en el exterior, pueda penetrar en los comedores antes de su turno, teniendo en cuenta que llegan las malas épocas de lluvias y frío y para que no esperen a la intemperie.

## Reunión de Hacienda

Ayer, a mediodía, se reunió la Comisión de Hacienda, para despachar asuntos relacionados con los próximos presupuestos.

## Teatro del Príncipe

**CINE MUDO**  
Hoy, a las 5<sup>½</sup>, 7 y media y 10 y media noche

Estreno de la fina y divertida comedia de «Emelka». APRENDA USTED A BESAR, por HARRY LIEDTKE

## Salón Miramar

**CINE SONORO**  
Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media  
Sensacional estreno de la producción sonora rusa EL EXPRESS AZUL

Complemento de programa: cómica en español y pasatiempos sonoros.

## Sastres, modistas, costureras

La Compañía Nacional de Hilaturas fabrica y os ofrece los mejores carretones marca "Encajera" y los mejores sedalinas "Moneda de oro", a los precios más limitados. Probarlos es adoptarlos.

Magníficos regalos a los poseedores de cupones. Todos estos artículos podrán adquirirlos en casa de

**VICENTE DURA :: Mercería Riojana :: Easo, 8**  
donde al mismo tiempo encontrará un inmenso surtido en lanas,  
a los precios más baratos

## La Casa mejor surtida en lanas

NOTA.—Se abonará el importe de carrete o bibona, si su calidad no le satisface una vez empezado.

## FUMADORES DE HABANOS

Nuevos cigarros de "HOYOS DE MONTEREY"

Monterrey N.º 11, Ptas. 1'50 cigarro, tabacos extra-finos, suaves y aromáticos



DEBILIDAD  
AGOTAMIENTO

**ANEMIA**  
VINO Y JARABE  
Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARÍS.

## Gobierno civil

Ante el anuncio de un mitin no autorizado ::

El gobernador civil, al recibir a mediodía a los periodistas, dijo que había leído con extrañeza en "El Pueblo Vasco" y en "Easo", una nota de una entidad vasca convocando a un mitin y manifestación para el domingo, día 25. Su extrañeza estaba fundada en que se convocara a actos que previamente no fueran autorizados, pues carecen del permiso reglamentario y ni siquiera habían presentado la solicitud en el Gobierno civil.

Por consiguiente, careciendo la celebración de dichos actos de la solicitud y autorización indispensables para cumplir con los requisitos legales, advirtió el gobernador que se abstuyeran de toda propaganda, en evitación de gastos y por su carencia de efecto.

añadió el señor Galarza que la convocatoria estaba firmada por una entidad facciosa (la firma es "Euzkadi Buru Bazaar"), puesto que no se encuentra incluida en el Registro de Asociaciones del Gobierno civil, ni tiene noticia de la existencia de tal Confederación. Por consiguiente, no existe con vida legal, por no tener sus estatutos.

Teniendo en cuenta esta ilegalidad, el gobernador rogó a los periodistas hicieran presente en sus respectivos diarios, que se abstuyeran de incluir notas de esta entidad, en evitación de la responsabilidad en que pudieran incurrir.

El gobernador civil, para hacer esta indicación directamente a los periódicos que habían insertado tal convocatoria, citó en su despacho, a las cinco de la tarde, a los respectivos directores de los mismos.

## CINE MUDO

Hoy, a las 5<sup>½</sup>, 7 y media y 10 y media noche

Estreno de la fina y divertida comedia de «Emelka». APRENDA USTED A BESAR, por HARRY LIEDTKE

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Sensacional estreno de la producción sonora rusa EL EXPRESS AZUL

Complemento de programa: cómica en español y pasatiempos sonoros.

## Visitenos y se convencerá



## Santoral

Sábado, 17 de octubre. — Santos Margarita María de Alacoque, virgen; Eduvigis; Herón, obispo.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 6,27, pasa por el meridiano a las 12,0 y se pone a las 17,34.

La luna sale a las 13,27, pasa por el meridiano a las 17,44 y se pone a las 23,13.

## Viajes

De regreso de París pasaron con dirección a Madrid los marqueses de Villaverde.

— De regreso de Berlín pasaron con dirección a Bilbao don Pablo Faeschber y don Herman Puty.

— Vinieron de la capital vizcaína don Pedro Caro y don Enrique Danoa.

— Marchó a Vitoria doña Luisa Larralde.

— Del mismo punto, don Germán Azpiazu.

## Letras de luto

Ayer, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de don Pascual Bastida Elezgaray, cuya cadáver fue conducido a continuación al Cementerio.

Reiteramos a sus deudos nuestra sincera condoleancia.

## MOTORES AEG

LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL + MORO - San Sebastián -

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

HERNANI, 9, segundo.

PARA CORSES Y FAJAS A MEDIDA

MERKIENA, LEGAZPI, 1.

# VIDA REPUBLICANA

## PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA

## UN ACTO DE AFIRMACIÓN REPUBLICANA EN MONDRAGON

Conforme a lo ya anunciado, el día 25 del actual tendrá lugar en Mondragón un gran acto de afirmación republicana, al que han sido invitados los diputados de las provincias vasconavarra, los alcaldes de las cuatro capitales, las Comisiones gestoras y los Centros republicanos de Vasconia y Navarra.

A la una y media se celebrará un banquete seguido de un gran mitin de afirmación, en el que tomarán parte grandes oradores.

El precio del cubierto es el de 8'50 y las inscripciones se admiten hasta el día 22, por la noche.

## A LA JUVENTUD

La Comisión organizadora de la Juventud Radical-Socialista ha preparado para hoy, sábado, un pequeño acto de propaganda, conducente a divulgar entre la juventud las soluciones que para los problemas políticos y sociales contiene el programa del Partido Republicano Radical-Socialista.

El acto tendrá lugar en los salones de la Federación Republicana (Aldamar, 7, bajo), a las ocho de la noche, y a él quedan invitados lo mismo la Juventud Radical-Socialista que los jóvenes que simpaticen en principio con nuestro Partido. — La Comisión organizadora.

## CENTRO REPUBLICANO DE ASTIGARRAGA

Se convoca a los afiliados a este partido, a una asamblea extraordinaria que tendrá lugar hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, en los locales sociales.

Por el interés de los asuntos a tratar, se requiere el mayor número posible de asistentes. — El Comité.

## Los tes dansant del Hotel Príncipe

## AYUNTAMIENTO DE CEGAMA

El día 25 del corriente, a las once horas, se celebrará subasta para la construcción de un frontón público en Cegama con arreglo a las condiciones que obran en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Cegama, a 16 de octubre de 1931. — El alcalde, Ramón Alustiza.

## PEDID AHORA

a María Berroeta, los finos aguardientes, licores y jarabes. Teléfono 145. — Estación de Villafranca de Oria.

Se venden bocoyes nuevos y baratos.

## Insignias

republicanas, socialistas, nacionalistas, deportivas, etc.

HILARIO BARTRA. — EIBAR (Guipúzcoa) Proveedor de las entidades más importantes

## Enfermedades de los niños

### NERVIOS

MANUEL RONCAL Todas las visitas son económicas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7.

Pi y Margall, 37 1.º — Teléfono 1-25-49.

## F. Loidi Zulaica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete.

ALAMEDA, 6, 1.º — Teléfono 1-29-29

## A. Linazasoro

MEDICINA INTERNA RAYOS X.

PRIM. 14. Teléfono 1-27-11

## Clemente G. Múgica

VIAS URINARIAS

Consulta: de tres a seis

PRIM. 27 segundo — Teléfono 14-8-09

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el

médico especialista Juan Echevarría.

DIFUSIÓN, 1, segundo. — BILBAO.

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## LA VIDA EN VIZCAYA

**Habíase preparado una manifestación clerical; pero no se llevó a cabo**

**Porque no llegaron a Bilbao los diputados ultra-católicos  
El presidente de la Comisión gestora y la crisis de trabajo**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 16.

**DICE EL SEÑOR CASTRO**

Cuando hoy ha recibido a los periodistas el gobernador dimisionario, señor Castro Casal, les dijo que acababa de conferenciar con el ministro de la Gobernación, quien le autorizó para que hiciera entrega del mando de la provincia al secretario particular señor Vallejo. Añadió que por la tarde marcharía a Tolosa donde su presencia era necesaria por asuntos profesionales.

Conversando con los periodistas dijeron que la impresión suya de ayer, con respecto al conflicto de los Altos Hornos, se había confirmado, pues se había resuelto satisfactoriamente. Igual impresión tenía sobre la cuestión de los Talleres Zorroza.

También dijo que hubiera querido dejar de dar una mala noticia, pero no tenía otro remedio: en la conversación con el ministro, éste le confirmó la imposición de sendas multas de a 5.000 pesetas a los periódicos "Euzkadi", "El Noticiero Bilbaíno", "El Nervión" y "La Tarde", por haber publicado una esquina en la que, refiriéndose al finado don Jaime de Borbón, decían "Rey de las Españas" y algunos "Señor de Vizcaya". "El Pueblo Vasco", aunque publicó la esquina, se ha librado de la sanción porque ha tenido muy buen cuidado de eliminar lo punible.

Respecto al conflicto existente en las fábricas de productos químicos de Luchana y de Elorrieta, por intransigencia de la empresa, dijo el señor Castro que continuaba en igual estado porque la empresa no depone su actitud. En vista de esto, se le ha impuesto la multa de mil pesetas, nuevamente, por cada una de las fábricas.

Finalmente dijo que para la tarde se trataba de organizar una manifestación con motivo de la llegada a Bilbao de los parlamentarios vascos de la derecha, pero como carecían de autorización los organizadores esperaba que desistieran de realizar este acto.

**LA CRISIS DE TRABAJO**

El señor Laiseca, presidente de la Comisión gestora de Vizcaya, cuando también recibió a los periodistas les anunció que el lunes próximo, en el Palacio provincial, se reuniría una asamblea a la que ha invitado a los patronos mineros, a la Caja de Ahorros de Vizcaya y a los Ayuntamientos de los pueblos afectados por la cuestión del mineral, para estudiar una fórmula que reduzca la crisis angustiosa que atraviesa la industria minera y que, como consecuencia inmediata, produce el paro forzoso de muchos obreros.

**MANIFESTACION DEFRAUDADA**

Esta noche han acudido a la estación del Norte, a la hora de la llegada del expreso, muchos partidarios de los parlamentarios vasco-romanos que habían anunciado que venían a Bilbao o cuya llegada se esperaba en vista de que se han retirado del Parlamento.

También en los alrededores de la estación había mucha gente.

Las autoridades habían adoptado precauciones para evitar algaradas. En el trayecto desde la estación hasta el Centro Vasco se habían escalonado parejas de la Guardia Civil y de Seguridad de a pie y de caballería.

Todo fué inútil, porque los parlamentarios católicos vascos no llegaron.

El público se retiró dentro del mayor orden.

**UN BOYERO MUERTO**

En Larrañeta, cuando conducía un carro tirado por dos bueyes, el carro volcó cogiendo debajo al boyero. Tan graves fueron las heridas que recibió éste que falleció poco después de ocurrir el accidente.

Se llamaba José Amarriza y tenía cincuenta y cuatro años.

**OTRO ACCIDENTE DE CARRETERA**

En el kilómetro 36 de la carretera de Bilbao a Vitoria, un camión de la matrícula de Navarra, cargado con barriles de aceite y conducido por Eugenio Nigüesa, de Zaragoza y vecino de Pamplona, por habérsele roto los frenos fué a chocar violentamente contra una casa.

A consecuencia del choque murió el conductor.

**LA MALETA DE BOLUETA**

Esta mañana ha prestado declaración ante el juez de Instrucción del Centro la dentista María Castañeda.

Se ignora cuál ha sido su declaración, aunque se supone que declaró que ignoraba lo que contenían las dos cestas y la maleta, habiéndose encargado solamente de llevarlas a Zaragoza.

## CONFICTOS SOCIALES

**Las empresas ferroviarias quieren la intervención obrera**

**Para no complacer a los obreros cierran las minas de Puerto-tollano. - En Puerto-Real surgieron algunos incidentes**

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

**EL CONTROL OBRERO EN LAS INDUSTRIAS**

El ministro del Trabajo, al recibir al medio-día a los periodistas, les manifestó que al próximo Consejo de ministros llevará el proyecto de decreto por el que se establece el control obrero; pero que, para no asustar a las gentes, no se llamará así, sino de intervención obrera. Sólo abarcará este decreto a aquellas industrias que tengan más de cincuenta obreros, en cuyo caso se habrá de conceder a éstos asiento en los Consejos de administración y participación en las juntas generales que la entidad celebre.

Esta medida—agregó el señor Largo Caballero—no debe asustar a los capitalistas, pues de ser una gran utilidad que evitará muchos disgustos y violencias. Hoy mismo, las empresas de los ferrocarriles quisieran que existiera esta medida de la intervención obrera en la empresa, pues por ese medio sabrían los obreros cuáles son las condiciones de la misma y hubieran modificado las peticiones que han hecho.

**EL CONFLICTO FERROVIARIO**

Interrogado ayer al mediodía el ministro de Fomento, señor Albornoz, acerca de su opinión sobre la anunciada huelga de los ferroviarios andaluces, replicó:

—Mi impresión es la de que se va a la huelga. Pero les advertirémos a ustedes que están tomadas todas las medidas que se estiman necesarias para garantizar los servicios. No creo que la huelga tenga un gran ambiente, porque incluso elementos obreros de la misma Compañía ejercen presión para que no se vaya al movimiento, por entender que el Gobierno, y yo especialmente, como ministro del ramo, nos preocupa de encontrar solución al asunto atendiendo en cuanto sean justas las aspiraciones del personal ferroviario.

•

También el ministro del Trabajo habló al mediodía acerca de la proyectada huelga de los ferroviarios andaluces, y manifestó que tenía buenas impresiones acerca del conflicto, pues en varios puntos habían sido retirados los oficios de huelga que se habían presentado.

## Pólvora y dinamita

**En Valencia descarriló un vagón cargado con dinamita****Y en Valdepeñas hizo explosión un polvorín**

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

**CARGAMENTO PELIGROSO**

VALENCIA.—En la estación de Andalla quedó detenido un vagón cargado de tres toneladas de dinamita, vagón que no pudo ser descargado por estar en huelga los empleados de la estación. Es de advertir que el vagón está descarrilado.

Las autoridades adoptaron todo género de precauciones en evitación de que pueda ocurrir una catástrofe.

El vagón procede de Zuazo y está consignado a Pablo Navarro, propietario de un polvorín en Andalla.

**INTENTO FRUSTRADO**

MALAGA.—En el kilómetro 9 de la carretera de Cobantes, unos desconocidos intentaron detener el automóvil en que viajaba don José María Cobajo, sin duda para atracarle. Los malhechores echaron el cierre del paso a nivel; pero el chofer que se dio cuenta de la maniobra, aceleró la marcha y cruzó la vía, rompiendo los cierres.

**PITAL**

Los atracadores dispararon sus pistolas sobre el auto, cuyos ocupantes repelieron la agresión en igual forma. Se cruzaron más de veinte disparos.

No hubo que lamentar desgracias personales.

La Guardia civil realiza pesquisas para detener a los atracadores.

**UN CHOQUE**

MADRID.—En la Carretera de Chamartín un automóvil del servicio público chocó con un automóvil particular propiedad de la familia del ex ministro señor Ordóñez. Ocupaban este coche las hijas del ex ministro, Josefina y Luisa, y la doméstica, Juana Alba. Las tres resultaron con lesiones de consideración.

**UNA EXPLOSIÓN**

VALDEPEÑAS.—Cuando Claudio Barrero trabajaba en un polvorín, se le inflamó un paquete de pólvora, resultando con graves quemaduras. Se registró una fuerte explosión, que casi destruyó el polvorín.

Claudio falleció a las dos horas en el hospital.

•

**"Ases" de José Gener Garganta, Oídos, Nariz M. de PATERNINA**

Fuenterrabia, 50. De 11 a 1 y 3 a 6. Tlf. 10.714

**Jenaro Mañeru****MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL**

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de la Libertad, 43 :: Telf. 12-7-60

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones. Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII 7. — Teléfono 10.8-7

**Fajas "CRUR"**

para señoras. Las más prácticas para adelgazar. Muy higiénicas. Venta exclusiva, Garibay, 8. Teléfono 1-26-40

**LA CRISIS MINERA**

En el ministerio del Trabajo estuvo ayer por la mañana una comisión de obreros mineros de Puerto-tollano, para dar cuenta al ministro del próximo cierre de una mina de plata y plomo de aquella cuenca. Solicitaban los comisionados del ministro que antes de efectuarse el cierre visitara la mina un ingeniero del Estado, para que informara sobre si era razonable la decisión de la Compañía.

El señor Largo Caballero dijo a los comisionados que, aunque el asunto pertenecía al ministerio de Fomento, él daba contestación favorable a la petición, porque precisamente se había acordado en Consejo de ministros que siempre que se cerrara una mina fuera visitada por ingenieros del Estado, que certificaran la necesidad de la medida adoptada.

**DICE EL SEÑOR CASARES QUIROGA**

El ministro de la Gobernación manifestó al mediodía a los periodistas que en Cádiz se había declarado la huelga general, pero que el paro se desarrollaba con tranquilidad.

**LA SITUACIÓN DE GRANADA**

GRANADA.—Los Sindicatos obreros mantienen la huelga general. En grupos poco numerosos circulan los huelguistas por las calles, sin provocar incidentes.

El comercio abrió y se restableció casi en su totalidad el servicio de tranvías.

Las fuerzas de la Guardia civil y del Ejército patrullan por las calles, no habiendo tenido que intervenir.

Existe la creencia de que el conflicto terminará mañana.

**INCIDENTES EN PUERTO REAL**

PUERTO REAL.—Ayer por la mañana se registraron en la calle de Cánovas graves incidentes, en los que tuvo que intervenir la fuerza pública.

Uno de los obreros que iban en los grupos de alborotadores resultó herido de un balazo.

Después de varias cargas se logró restablecer el orden en la localidad.

Los obreros de la fábrica de Matagorda se han declarado en huelga.

Parce que este movimiento durará cuarenta y ocho horas.

**EN VALENCIA**

VALENCIA.—Los camareros de algunos cafés y hoteles se han reintegrado al trabajo. Se practicaron algunas detenciones por coacciones.

**Los obreros del campo de Silla**

hablan anulado la huelga general para dentro de ocho días.

Ayer algunos grupos intentaron evitar la salida al campo de algunos obreros, y con tal motivo se registraron incidentes. El gobernador civil dispuso el envío de fuerzas, que restablecieron la tranquilidad y practicaron algunas detenciones.

**EN CADIZ**

CADIZ.—Ayer por la mañana la población se vió sorprendida con una nueva huelga general. Los comercios cerraron, aunque más tarde muchos abrieron.

El paro no fué general hasta media mañana. La C. G. T. invitó al paro a todos los gremios.

Los huelguistas recorrieron las calles invitando a los dueños de los comercios que estaban abiertos a cerrarlos, lo cual dió lugar a diversos incidentes, en los que tuvo que intervenir la fuerza pública.

La tarde transcurrió con tranquilidad.

La huelga ha sido organizada por la C. G. T., como protesta contra la continuación en la cárcel de algunos elementos que se distinguieron en la pasada huelga general.

**SAN FERNANDO**

—Se ha declarado la huelga general por cuarenta y ocho horas.

Cuando la Guardia civil conducía a varios individuos que habían sido detenidos por coacciones, grupos de huelguistas abuchearon a los guardias y trajeron de poner en libertad a los detenidos. Los guardias dispararon al aire, disolviendo a los revoltosos.

**EN CORDOBA**

CORDOBA.—El gobernador civil manifestó al mediodía que los conflictos sociales seguían su curso sin que hubiera que lamentar incidentes de importancia.

También dijo que en el pueblo de Pedro Abad habían ocurrido algunos ligeros incidentes con motivo de la detención de varios obreros del campo que ejercían coacciones.

**Se alquilan**

En Ategorrieta, chalets de nueva construcción, con toda clase de comodidades y tránsito a la puerta. Razón. Juan Aguirre, Chu-rruca, 6. Teléfono 1-39-31.

**GORROCHATEGUI**

Bachillerato. Magisterio. Comercio. Preparación para ingreso y asignaturas, clases particulares.

San Marcial, 19, 2. Teléfono 1-03-93

**Concurso de toca**

El próximo domingo se celebrarán las tiradas de diez a una y de tres a seis, en el bar Echenique, (barrio de Loyola).

Página 5

La Voz de Guipúzcoa

17 de Octubre

## Información de Navarra

**Se ha pronunciado el "no ha lugar" en la cuestión de "La Perla"**

Para el mitin republicano del domingo reina gran entusiasmo. Hablarán Gordón Ordax y Eduardo Ortega y Gasset

(POR TELEFONO)

Pamplona, 16.

## EL MITIN DEL DOMINGO

Para el mitin que han organizado los radicales-socialistas para el próximo domingo en Pamplona, reina extraordinaria animación en toda la provincia.

Hablarán en este mitin los diputados Gordón Ordax, Eduardo Ortega y Gasset y otros.

## NO HA LUGAR

La sala de la Audiencia Territorial de Pamplona, que entendía en el recurso interpuesto por el finado abogado donostiarra don Javier Arizmendi contra el ex alcalde de San Sebastián don José Antonio Begiristain y el ex concejal don Ramón de Apaitegui, ha dictado sentencia en el sentido de que no ha lugar por carecer el motivo de la querella de carácter delictivo, levantándose, en consecuencia, el embargo que pesaba sobre los bienes de ambos procesados.

## LOS HOMBRES POCO GALANTES

Comunican de Carcastillo que ha sido denunciado el joven de diecinueve años Gregorio Salvo que insultó e injurió gravemente a la joven Hipólita Gómez, a la que intentó también agredir, evitándolo varios vecinos.

## UN INCENDIO

De Cildoz comunican que se declaró un incendio en una casa de dicha localidad. Los daños materiales son de consideración, pero no ocurrió ninguna desgracia personal.

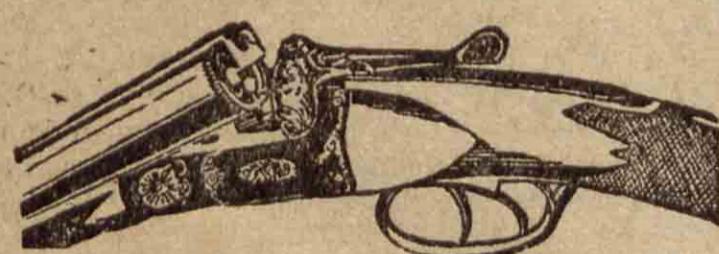
## La Perla del Océano

## GRAN FESTIVAL PARA ESTA NOCHE

Como hemos venido anunciando, el Balneario se dispone a organizar con intensidad igual a la del verano, un conjunto de festivales interesantes, que han de producir la natural satisfacción en la juventud donostiarra.

Con extraordinaria brillantez han dado comienzo los festivales de domingos y jueves, y esta noche, a las diez y media, se celebrará el primer festival de sábado, que si obtiene el éxito que se espera, como en las verbenas veraniegas, continuarán en todas las demás semanas del invierno. En esta fiesta actuará completa la formidable orquesta «Ritmo», la mejor en su género en la ciudad y que tan grandes triunfos está cosechando en La Perla, como en verano los obtuvo en el Tennis, Náutico, Golf, etc.; se regalarán serpentinas para animar la fiesta y a partir de hoy y en todos los festivales que se celebren, se darán números para el sorteo de un vigésimo de la lotería de Navidad que tendrá lugar el 22 de diciembre próximo. No hay que olvidar, que, como siempre, se han repartido varios cientos de invitaciones entre las señoritas más bonitas.

Mañana, domingo, gran festival de cuatro y media de la tarde a nueve de la noche, participando la orquesta «Ritmo», con diez profesores y regalándose varios vaillidos.



Escopeta Hammerless, calibre 12 o 16, de dos tiros triple cierre, garantizada para todas las pólvoras. Solidez y alcance excepcionales.

**PESETAS 113**  
**FELIX DUMENIEUX**  
EIBAR

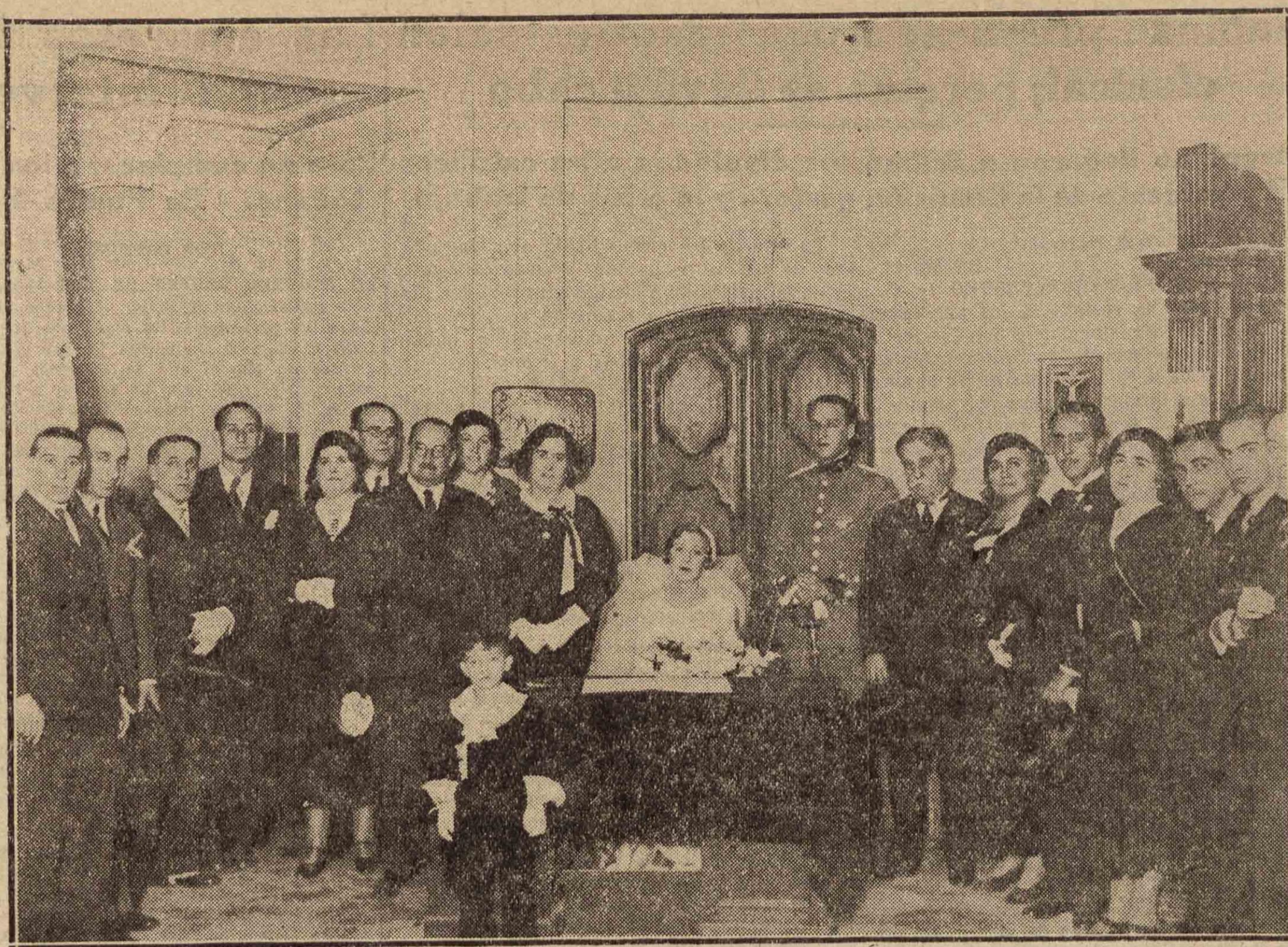
## ¿Quiere ser cartero?

En todas las poblaciones hay plazas. Escribir: O. A.: Viladomat, 101; Barcelona. (Incluir 35 céntimos para respuesta).

**TOS GRIPPE-BRONQUITIS**  
CURACIÓN SEGURA CON  
COLINA DR. CALBETO

**P. Luño Joyería Relojería**  
TALLER  
HERNANI, 27 Teléf. 1-22-12

## Enlace González Guzmán - Usabiaga



FIRMA DEL ACTA MATRIMONIAL POR LOS DESPOSADOS Y TESTIGOS.

## NOTICIAS DE ZARAGOZA

## Ayer se celebró en la plaza zaragozana la mejor corrida del año

Los radicales-socialistas y los socialistas imponen una dimisión. Unos gitanos promovieron una reyerta

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 16, 7.15 t.

## LA MEJOR CORRIDA DE LA FERIA

Salgo de la plaza de toros conmovido, entusiasmado y casi "groggy" de entusiasmo. Acabo de asistir a la mejor corrida que he presenciado en mi vida. ¡Ni más, ni menos! Se han lidiado ocho toros y se han desorejado seis. Y en uno de los toros, las mulillas se han llevado al desolladero solo los despojos, porque el toro casi ha sido descuartizado a causa de que cortaron y cortaron cosas del toro para testimoniar al torero el entusiasmo del pueblo congregado en la plaza.

El tiempo ha sido espléndido, de lo más espléndido que hay por el firmamento. Desde la mañana estaban colgados los carteles de "No hay billetes". Y como no hubo billetes, no había sitio, ni el más pequeño, en la plaza, para que cupiera una aguja de las finas "tente".

Ocho de don Graciano Pérez Tabernero, de Salamanca, eran los toros. Los matadores: Marcial Lalanda, Don Nicanor de Villalta, Domingo Ortega y Pepito Bienvenida.

Primero.—Lalanda se luce con la capa; Pepito, su compañero de tanda, también. Tercio lucido. Marcial, con la muleta, realizó una faena de maestro, para rematarla bien pinchando. Y le "dimos" la oreja.

Segundo.—Don Nicanor de Villalta salió al ruedo animado del deseo de renovar los laureles conquistados en la primera corrida. Se le aplaudió y se le ovacionó por turnos seguidos. Con la muleta realizó una faena muy bonita, sin cosa extraordinaria y mató muy bien. También le "dimos" la oreja.

Tercero.—El señor Ortega, alias "El Fenómeno", no hizo nada con el capote. Esto me lo explico, porque no es capotero. Pero agarró la muleta y estuvo pero que muy bien: pinchó con decencia y el toro se murió. Hubo aplausos, muchos, para el torero.

Cuarto.—El pequeño de los Bienvenidas no hizo grandes cosas, y le "gritamos" un poco, no como para que se acogorajara el chico, sino una cosita adecuada a lo mediano de su labor.

Quinto.—Lalanda estuvo muy bien con el capote; estuvo muy bien con la muleta y muy bien con el estoque. Y también le "dimos" la oreja.

Sexto.—Salió un toro perdidamente manoso. Huía de los caballos como del diablo y no había fuerza humana que le acercara, siquiera fuese para darse cuenta de lo que era aquello... En vista de su consecuencia con la fuga, se le aplicó el fuego humillante para la ganadería y tostador para el lomo. Pero salió Villalta al ruedo armado con la muleta. Colocóse en el centro del alcalde.

ruedo, brindó por Zaragoza, su pueblo, y se fué al toro manso.

No sabemos qué hizo al animal, pero suponemos que debió de soltarle algún discurso "sotto voce" de esos que convienen. El caso es que hizo una faena colosal, fantástica, formidable, la faena de la feria de Zaragoza y de todas las ferias de España. Y para terminar, se volcó sobre el toro, al que hizo polvo de un fulminante estoconazo.

La ovación fué terrible. Cuatro o cinco vueltas al ruedo hubo de dar el torero y hubo espectadores que, en su entusiasmo, se arrojaron al ruedo, llegaron hasta el torero y encaramándose como en un farol, le oscilaron el rostro.

Se le concedió la oreja y todo lo imaginable: otra oreja, el rabo, las patas; de forma que cuando llegaron las mulillas para efectuar el arrastre, no quedaban más que despojos.

Séptimo.—Aún continuaba la ovación, y siguió durante la lidia de este toro. Ortega hizo una faena de muleta que justificó todas las cosas grandes que de él se han dicho. ¡Este sí, éste es el fenómeno! Colosal estuvo y hasta tuvo suerte a la hora de matar, pues aplicó al toro una buena estocada. También le "dimos" la oreja.

Octavo.—Bienvenida, el pequeño, se desató en este toro. A él no se le montaba nadie. Y emulado por los triunfos de sus compañeros, toreó muy bien, banderilleó lucidamente y con la muleta estuvo valiente y artístico.

¡Y para qué voy a decir que también hubo que cortar la oreja!

La feria de Zaragoza ha tenido un final fantástico. ¡Cuándo veremos otro tanto! Gorrocha.

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 16.

## PARA LA DESPEDIDA

El diestro Marcial Lalanda, ha firmado esta tarde con «Dominguín», un compromiso para torear el año que viene de veinte a treinta corridas. Ignoramos la cuantía del contrato ni donde se darán esas corridas. Pero si sabemos que después de cumplido este compromiso, Lalanda se retira del toreo, como ya lo indicó ayer nuestro compañero «Gorrocha».

## LA INCOMPATIBILIDAD DEL ALCALDE

Después de la corrida se ha reunido esta tarde el Ayuntamiento en sesión ordinaria.

El punto más interesante era la moción de los radicales-socialistas pidiendo la declaración de incompatibilidad de los cargos de alcalde de Zaragoza y de diputado a Cortes, que reúne el señor Banzo, actual

en la sesión se han unido los socialistas al criterio de los radicales socialistas y si bien el señor Banzo podía haber reunido número de votos suficientes para vencer a los protestantes, ha dejado de hacerlo y lo más probable es que abandone la Alcaldía, optando con el cargo de diputado.

## LOS LIOS DE LOS GITANOS

Esta tarde, a primera hora, en la arboleda existente junto al templo del Pilar, se ha promovido una reyerta entre varios gitanos. Uno de ellos resultó con una grave herida de navaja en el pecho; y otro de un balazo en el vientre, gravísimo.

El autor del disparo, un tal Carbonell, fué detenido y conducido a la Comisaría así como otros gitanos. Pero en este Centro se formó un verdadero lío con los nombres de todos, que los daban supuestos, al punto que hubo de detenerse a varios hasta que se aclare el asunto.

## LA DIMISIÓN DEL GOBERNADOR

Parce seguro que el próximo domingo, cumpliendo su promesa, el gobernador civil hará entrega del mando de la provincia al secretario del Gobierno civil para no volver a hacerse cargo de él, pese a la reiteración de confianza por parte del ministro.

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA. 12 :: Teléfono 1-18-00

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Especialista en enfermedades de la mujer  
PARTOS SIN DOLOR. — RAYOS X

Peña y Goñi, 15. de 3 a 5 :: Teléf 1-27-61

## Para curar o evitar

JAQUECAS — ESTREÑIMIENTO  
CONGESTIONES — VAHIDOS  
EMBARAZO GÁSTRICO

## BASTA TOMAR

en una de las comidas  
cada dos días solamente

## una Píldora del Dr. Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, Paris

## Pero es menester

exigir las verdaderas

que son completamente blancas y en

cada una de las cuales las palabras

## DEHAUT A PARIS

están muy claramente impresas en negro

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## LA VIDA OFICIAL

**Lerroux marchará a Santander para asistir a un homenaje****El ministro de Instrucción elogia la Biblioteca universitaria de Valencia**

(POR TELEFONO) Madrid, 17.

**TOMA DE POSESION**

Ayer por la mañana tomó posesión de su cargo el nuevo director general de Administración Local, señor González López, catedrático de Derecho de la Universidad de La Laguna. Le fué dada por el director saliente, señor Recasens Siches, también catedrático de la Universidad de Valladolid.

Al acto asistió el alto personal y se pronunciaron discursos.

**EN MARINA**

El nuevo ministro de la Marina, señor Giral, manifestó al mediodía que no ha aceptado las dimisiones presentadas por los altos funcionarios de su departamento, y que les había rogado que continúen en los puestos que venían desempeñando.

**EN ESTADO**

El ministro de Estado dijo al mediodía que le habían visitado el ministro de Checoslovaquia y nuestro encargado de Negocios en París.

Añadió que pensaba salir hoy con dirección a Santander, donde habrá de asistir al homenaje que se rinde al ex concejal radical de aquel Ayuntamiento don Isidro Mateos.

**EN INSTRUCCION**

También el ministro de Instrucción recibió al mediodía a los informadores y les manifestó que en Valencia, con ocasión de su reciente visita a dicha capital, había inaugurado la Biblioteca Universitaria, de la que hizo grandes elogios, agregando que se proponía intervenir en ese régimen de bibliotecas para conseguir que rindan el fruto más propicio posible.

Por lo que se refiere a la creación de los nuevos Institutos nacionales de segunda enseñanza, dijo que estaba recibiendo diversas observaciones sobre el proyecto aprobado últimamente en Consejo. No había razón para ello, y menos para decir que si se creaban sería sin garantía posible de rendimiento en su realización. Eso no es así; precisamente porque la creación de esos Institutos tiene una condicional, que es la de ser auxiliados por los Ayuntamientos, a base de lo cual se harán las concesiones por parte del Estado.

**EN FOMENTO**

Al mediodía manifestó el ministro de Fomento a los periodistas que se ocupaba de la redacción del proyecto del seguro forestal y en preparar otros diversos asuntos que habrán de ser examinados en el Consejo que se celebrará el próximo lunes.

—Me preocupo también—añadió—de estudiar todo lo relativo al problema de los farrucarpiles, asunto que será abordado en esa reunión ministerial, si es que para entonces la Comisión nombrada al efecto ha terminado los trabajos que se le encendieron.

Agregó el ministro que había conferenciado con los directores generales de su departamento para ir preparando la labor de redacción del presupuesto del ministerio y la reorganización de todos los servicios del mismo, y por medio de la cual se trata de aminorar el trámite que se aplicaba en la mayoría de los procedimientos administrativos con el fin de poder realizar una labor más fecunda y rápida.

**EN ECONOMIA**

En el ministerio de Economía se facilitó al mediodía la siguiente nota oficial sobre el problema aceitero:

“Se reunió ayer en el ministerio de Economía nacional la Comisión nombrada por el Gobierno para estudiar el régimen de los aceites.

Con arreglo a lo dispuesto en la sesión anterior, las Ponencias designadas al efecto procedieron al estudio y dictamen de todos los temas y enunciados enviados con motivo de la información abierta para entidades y particulares, y en la reunión de ayer se procedió a la discusión de esos dictámenes y la de los votos particulares presentados a los mismos.

La primera Ponencia presentó un estudio relativo a la clasificación de los aceites de oliva y comestibles. Se discutió sobre este asunto el dictamen de la Ponencia y un voto particular que presentaba la Unión Nacional de Aceites y Semillas.

La segunda Ponencia, que trata del régimen de fabricación, empleo y venta de los aceites en España, discutió el dictamen presentado sobre el particular y una moción presentada y defendida por don Manuel Rezoza, en representación de la Unión de Fabricantes de Jabones.

La tercera Ponencia, que se ocupa de lo relativo a la propaganda y establecimiento de nuevos mercados para el aceite de oliva en España, estudió un dictamen y una mo-

ción presentada y defendida por el señor Grau.

La reunión fué presidida por el subsecretario de Economía y estuvieron presentes en ella los directores generales de Comercio e Industria; asistieron representantes de los fabricantes productores, exportadores, almacenistas, entidades interesadas y representaciones técnicas e industriales.”

**EN LA PRESIDENCIA**

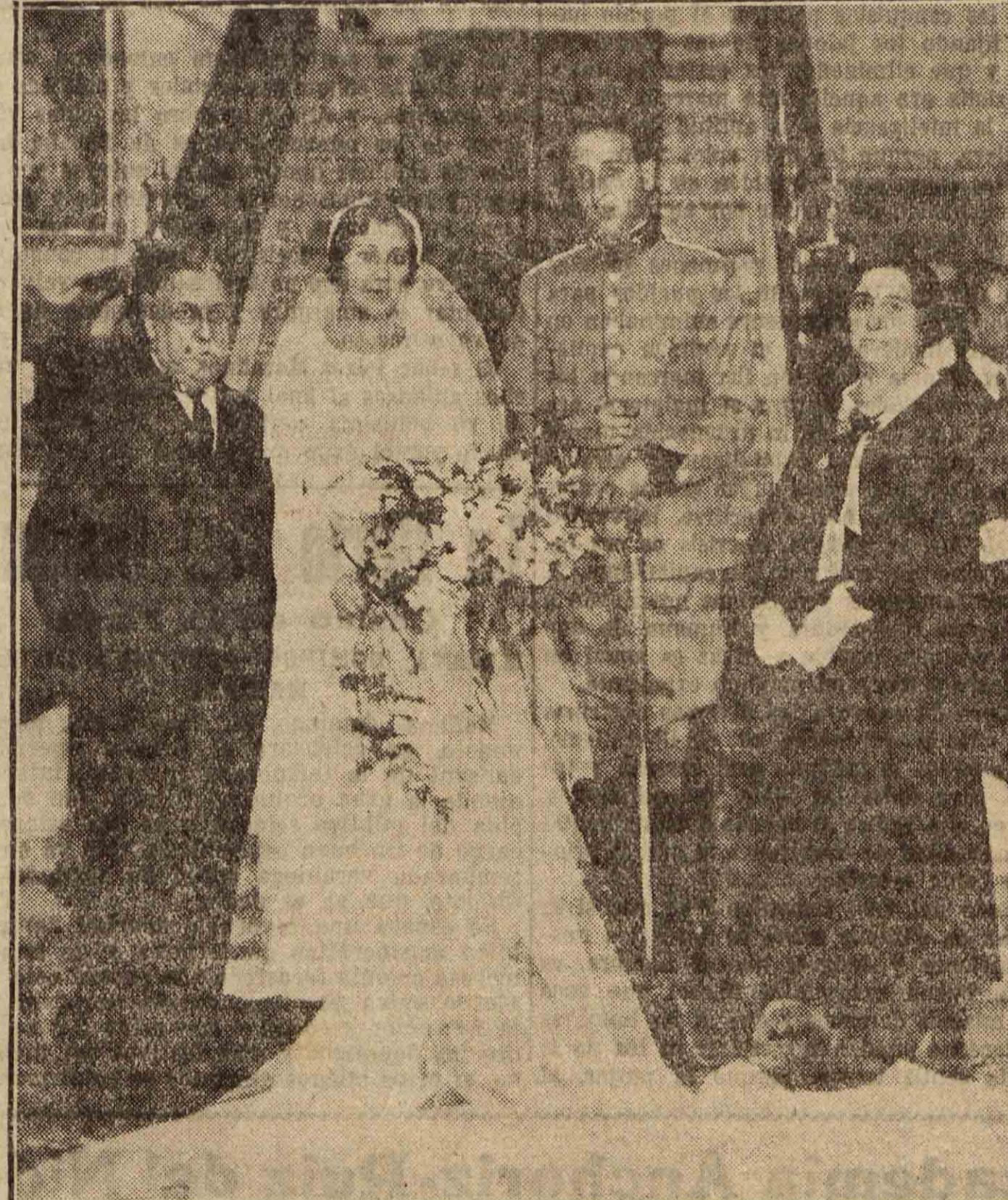
Dijo el jefe del Gobierno, al mediodía, que le habían visitado la Junta Central de Reforma Agraria, el ex director general de Seguridad don Carlos Blanco, el coronel-jefe de los servicios de Seguridad, el ministro de Economía y los diputados señores Alomar y Xirau.

Añadió que la visita de estos dos diputados no tuvo ninguna importancia, pues sólo fueron a tratar asuntos de carácter parlamentario y de algunas cuestiones que afectan a Cataluña.

Terminó diciendo el señor Azaña que no tenía que comunicar ninguna otra noticia.

**VIAJE DE INSPECCION**

El director general de Seguridad dijo a primera hora de la tarde que la visita del coronel-jefe del Cuerpo de Seguridad al presidente del Consejo no tenía otro objeto que el de despedirse de él antes de salir con dirección a provincias, donde habrá de realizar una inspección de los servicios.

**Enlace González Guzmán - Usabiaga**

Los nuevos esposos, el capitán de Caballería don José María González Guzmán y María Teresa Usabiaga Usandizaga, que contrajeron matrimonio en Madrid, acompañados de sus padres, los señores Usabiaga y de González.

**Italia eleva los derechos sobre el café**

ROMA, 16.—Se ha publicado un decreto que dispone la elevación de derechos arancelarios para el café crudo, que ahora pagará 740 liras por quintal. El café tostado pagará 1.023 liras el quintal como derechos aduaneros. (United Press.)

**Han vencido los burgueses en Finlandia**

RIGA, 16.—Comunican de Kowno que los resultados definitivos de las elecciones parlamentarias de Lituania han dado los siguientes resultados:

Derecha burguesa 29 puestos, burgueses moderados y centro 26, izquierda 28, minoría alemana 6, rusos 6, israelitas 3 y polacos 2.

**Continúa la oposición japonesa a la intervención norteamericana****El delegado alemán prevé grandes males si no se arregla el conflicto**

GINEBRA, 16.—Después de una sesión pública en la cual el representante del Japón persistió en su reserva, el Consejo de la Sociedad de Naciones acordó ratificar sus decisiones del jueves relativas a invitar a los Estados Unidos a participar en las deliberaciones acerca del conflicto chino-japonés.

M. Briand expuso las razones que habían impulsado al Consejo a invitar a los Estados Unidos, recordando que dicho país había sido uno de los promotores del pacto internacional contra la guerra, y que por ello se encontraba especialmente interesado en hacer toda clase de esfuerzos para conseguir una solución pacífica al actual conflicto entre Japón y China.

El representante del Japón, después de haber hecho grandes elogios de los Estados Unidos, nación con la cual su país sostiene cordialísimas relaciones, insistió en oponerse a que tomase parte en las deliberaciones del Consejo de la S. D. N., puesto que lo haría tan solo en el presente caso.

Hicieron uso de la palabra otros delegados, diciendo el de Alemania que si no se solucionaba satisfactoriamente el incidente de Mandchuria todo el mundo sufriría los efectos de una nueva guerra cuya extensión no podía calcularse.

Añadió que las partes directamente interesadas no debían encerrarse en actitudes de

intransigencia y que se estaba en un momento en el cual lo que valían eran los actos y no las palabras. Terminó su discurso diciendo que no hace muchos años más de un país se hubiese sentido feliz al poder recurrir a otros medios que los guerreros para solventar sus diferencias internacionales.

GINEBRA, 16.—M. Briand ha telegrafiado al Gobierno de los Estados Unidos en nombre del Consejo de la S. D. N. invitándole a participar en los trabajos de la entidad internacional encaminados a la solución del conflicto chino-japonés.

GINEBRA, 16.—El delegado de China en la Sociedad de Naciones, hizo saber ayer a M. Briand que lo que su país deseaba del Consejo de la entidad internacional, era la ayuda de ésta para evitar la posible guerra con el Japón y la liberación de su territorio ocupado por las tropas del imperio del Sol naciente. La cuestión de los vigentes tratados chino-japoneses no será discutida por el Consejo de la S. D. N.

GINEBRA, 16.—El delegado del Japón en la S. D. N. ha entregado una nota de su Gobierno en la cual se afirma que los bombardeos realizados por los aeroplanos militares japoneses sobre poblaciones chinas, no fueron sino represalias por el tiroteo realizado contra ellos por los soldados chinos. Otra nota japonesa hace saber que en Mukden se han encargado los gendarmes y policías chinos de los servicios de policía en los barrios indígenas.

NANKIN, 16.—El Gobierno chino insiste en no negociar directamente con el Japón mientras éste no retire sus tropas del territorio mandchuriano.

Se ha sabido que los japoneses han reforzado sus tropas de Mandchuria y que están realizando trabajos de atrincheramiento. (United Press).

GINEBRA, 16.—A las seis de la tarde recibió el Consejo de la S. D. N. un telegrama del Gobierno de los Estados Unidos dando cuenta de que aceptaban la invitación para cooperar en los trabajos para la pacífica solución del conflicto chino-japonés y que nombraba como representante al cónsul general de los Estados Unidos en Ginebra. (United Press).

GINEBRA, 16.—En la sesión celebrada hoy por la tarde, tomó parte el delegado de los Estados Unidos, siendo el único que no pudo darle la bienvenida el delegado del Japón. (United Press).

**La baja de la moneda produce alborotos**

HELSINGFORS, 16.—El anuncio del abandono de platón oro y la baja que ello ha producido en la cotización del marco finlandés han sembrado el pánico en la población. Todos los almacenes de productos alimenticios y de vestidos se ven asaltados por la multitud que desea cambiar sus billetes por géneros de primera necesidad. La Policía ha tenido que intervenir varias veces para restablecer el orden.

**Detención de un maleante**

Ayer fué detenido Antonio Corral Estrada, de veinticinco años, natural de Madrid, apodado el “Media oreja”, el cual, en unión de otro que se dió a la fuga, intentó dar un palanquetazo en el piso primero de la casa número 3 de la calle de Misericordia.

Estos individuos fueron sorprendidos por el vecino de la misma casa, Juan Antonio Castaño, persiguiéndoles en unión de otro vecino, llamado Cándido Galparsoro, y del guardia de Seguridad número 8.

Al huir, los maleantes arrojaron a la vía del Norte una palanqueta, con la que intentaron dar el golpe.

**El “Racing” de Madrid, vencedor**

NUEVA YORK, 16.—El equipo del Racing de Madrid venció ayer por dos tantos contra uno al equipo local Hakoah, que está considerado en los Estados Unidos como uno de los invencibles de sus equipos profesionales.

El primer tanto de los españoles lo marcó Gaspar Rubio aprovechando un pase de Urretavizcaya. El segundo tanto lo consiguió Muñoz. Los dos goles españoles fueron marcados en el primer tiempo. (United Press).

**No bajará el presupuesto de Marina**

WASHINGTON, 16.—El ministro de Marina ha hecho saber al presidente de los Estados Unidos que no le era posible reducir el presupuesto de su departamento en los 60 millones de dólares indicados, pues para ello habría no solamente que suspender las construcciones navales sino reducir el personal de la escuadra y cerrar varios arsenales.

**Edison entró en periodo agónico**

WEST ORANGE, 16.—El sabio Edison se encuentra en estado comatoso y los médicos opinan que no podrá reaccionar. (United Press.)

Para toda clase de impresos, en los talleres de “LA VOZ DE GUIPUZCOA”.

## LABOR CULTURAL

**El periodista Almíro P. Moratinos, dió una bella conferencia en "Lagun Artea"**

En los locales de la Sociedad Lagun-Artea de Rentería se celebró anoche la conferencia de nuestro querido compañero en la Prensa Almíro Pérez Moratinos sobre "Temas de Hoy".

El local se hallaba completamente ocupado por un misceláneo auditorio. El presidente del Lagun-Artea expuso la finalidad que se perseguía con el ciclo de conferencias, que no era otro que un fin cultural y la pretensión de llevar a la tribuna todos los oradores que pudieran contribuir a esta labor cualquiera que fuese su matización doctrinaria.

Después nuestro compañero Moratinos hizo uso de la palabra, y tres de agradecer las frases elogiosas de la presentación, recordó que ya en otra ocasión había hablado ante aquel público, cuando la cruzada pro amnistía, pero que ahora las circunstancias eran distintas, pues ahora iba a hacerlo en el tono doctrinal de una conferencia, con responsabilidad mayor, por lo tanto.

Dijo que, a pesar del título, iba a hablar de temas que son de todos los tiempos, pues iba a hablar de hombres y hechos, teorías y creencias, ideas y realidades, que son líneas paralelas con una misma trayectoria y que nunca se unen ni convergen. Dice que el hombre forja los hechos y crea la actualidad y que, a su vez, la actualidad forja al hombre.

Se refiere después al arte de la política, que es tanto como el arte de vivir engendrado por la necesidad de convivencia mancomunada que siente el hombre desde su aparición en la tierra y que le ha llevado a la creación de la familia para pasar de ellas a la mancomunidad y al Estado. Pero este arte fué interpretado arbitrariamente por unos pocos en perjuicio de los más. No hay por ello que culpar al arte, sino a sus intérpretes. Dice después que la inteligencia asociada con el egoísmo y la ambición formaron el caudillismo, cuyos exponentes eran el rendir tributo a la fuerza y al arrojo. Así Hércules fué un semi-dios y la ferocidad de Atila llegó a devastar el mediódia de Europa. Pero por ser los destinos de la Humanidad gloriosos e indestructibles, la inteligencia había de ir venciendo a la ferocidad y a la fuerza. Hace un relato histórico de los diversos procesos políticos del mundo antiguo, señalando la civilización fenicia como creadora de egoísmos e intereses en gran escala, de los que se dedujo como consecuencia el sentido comercial y a Roma como continuadora del imperialismo surgido en Egipto, marcándose ya en estas épocas la intuición de las primeras oligarquías de los privilegios y de las castas. Mientras la política hace conquistas, el régimen social retrocede, y los que supieron elevarse no se acuerdan de las miserias de los de abajo porque hasta siglos después habrá de surgir la semilla que fructificara más tarde en una espléndida floración democrática.

Hace un paralelo entre religión y política para deducir que al imperio de la fuerza y de los apetitos de conquista había de oponerse una religión que convenciera sin vencer con encuadres de fraternidad y de dulzura, porque son siempre las necesidades las que trazan los procedimientos.

Se refiere después a la intervención esencial de España en la historia, quizás por lo mismo que fué fruta codiciada por los conquistadores, pues nunca fué vencida del todo, ya que en el último peñasco se iniciaba el impulso reivindicador de la Reconquista. Cita a Sagunto y a Numancia y dice que España crea Estados que sirven de pauta y que es el primer país en que alienta un sentido más humano y más liberador de la vida colectiva. Se refiere a las cartas pueblas, al juramento de fidelidad de los reyes y al gesto rebelde del pueblo, que, frente al dicho de "allá van leyes de quieren reyes", opone aquel otro de "allá van reyes de quieren leyes". Es que el pueblo advierte su verdadero valor, que es principio de derecho, enunciado de régimen social y fundamento de toda soberanía. España, además de guerrera, es creadora. Se refiere a historias de pastores en su niñez para decir que sólo se explicaba que un lobo hiciera estragos en los rebaños más que de una manera: porque los corderos no sabían contarse. Pero el pueblo cuando aprendió a contarse advirtió que sólamente en sus designios podía residir la facultad soberana.

Aludiendo al discurso de Fernando de los Ríos dice que en los dos momentos en que históricamente se creó el Estado moderno España dió muestras ostensibles de su vitalidad y potencia creadora. Eran esos momentos el siglo XVI y el XIX.

El absolutismo de Carlos I y el impulso democrático de las Cortes de Cádiz, instituían toda una nueva ordenación política y constitucional. En trescientos años se había llenado todo con conquistas políticas y sociales.

La semilla estaba lanzada a boleo en el agro español, y a pesar del resurgimiento del despotismo no fué infructuosa. Se había dado un paso gigantesco. Había nacido el liberalismo que será, desde entonces, la doctrina de todos los tiempos, y de aquella semilla ha nacido el

fruto liberador de hoy, que nos presenta un horizonte preñado de halagüeñas promesas.

Se refiere a la intervención del cristianismo en España y de España en el cristianismo para decir que España, que nunca se dejó conquistar, se dejó convencer por una religión de amor que tuvo luego en sus destinos una influencia capital y por la que se combatía y moría. Como parece paradójico que pueda sembrar odios una doctrina de cordialidad, hay que achacar la responsabilidad no a la doctrina, sino a sus ministros, que seguían la máxima de que el fin justifica los medios, máxima que es compendio de todos los egoismos y pretende justificar todas las arbitrariedades.

Por eso la Reconquista iniciada con un gesto de gallardía rebeldía terminó siendo una cruzada de intransigencia y fanatismo y se creó la orden del Temple que iba a Palestina a matar sarracenos. Las lidiadas políticas corrían paralelas a las lidiadas de la Iglesia, y podía decirse que si eran perversos los ministros de los hombres, también lo eran los ministros de Dios. Aprovechándose del fanatismo de la masa la Iglesia sembraba jalones en la política y los maestres de esa institución, que por sarcasmo se llamaba el Santo Oficio, median su autoridad de igual a igual con la de los reyes. Más tarde en el brote democrático de las Cortes de Cádiz caía un borrhón clerical y se instituía al Estado religión oficial declarándose por si fuera poco que "la religión española será eternamente la católica".

Afortunadamente ya hemos visto lo poco que duran ciertas eternidades. Dice que si es cierto que ni la hoja del árbol se mueve sin la voluntad de Dios y el Estado y el pueblo español quieren ser libres de toda traba religiosa, será también por voluntad de Dios, y si la Iglesia se opone a ello se opone también a la voluntad de Dios. Dice que en línea paralela a las conquistas políticas el pueblo había ido fijando los jalones de las conquistas sociales y que eliminadas las castas la única que subsistía era aquella que marcaba la capacidad, la inteligencia y la aptitud; y ni aun esa siquiera, porque los más aptos y los más inteligentes comulgaban también en la doctrina de que habían de laborar por aquellos que carecían de actitudes.

Se refiere a los diversos regímenes sociales por que atravesó la vida de los pueblos para decir que todas sus evoluciones culminaban en los tiempos modernos en el régimen capitalista. Pero que la evolución iba marcando las futuras posibilidades, porque si Inglaterra era el puntal más firme de la ordenación monetaria del régimen del capitalismo y a través de ahora por una crisis cuyas graves consecuencias no podían aún advertirse, la verdad era que lo que se hallaba en crisis no era Inglaterra, sino un régimen: el capitalismo. Y las nuevas tendencias y doctrinas nos llevan a la conclusión consoladora y humana de que el único régimen posible y eficaz es aquel en que el trabajo tenga su máximo exponente.

Se refiere de nuevo a las diversas doctrinas y dice que la verdadera es el liberalismo, porque expresa la máxima comprensión y tolerancia para todas las ideas y sentimientos, porque en ella radica el principio fundamental de esa necesidad de convivencia a que al principio se había referido.

Hablando del voto femenino dice que si la mujer ha de cumplir sobre la tierra las mismas funciones y deberes que el hombre, es justo en buena pragmática liberal que goce de sus mismos derechos y que ni los hombres de la derecha pueden regocijarse ni los de la izquierda sentir temor, porque la mujer, al



Nuestro querido compañero en la Prensa D. Almíro Pérez Moratinos, que anoche dió una interesante conferencia en la Sociedad "Lagun Artea", de Rentería.

advertir la importancia de lo que se le concede, ha de meditar sobre la trascendencia de lo que debe hacer. Y como es noble por ser maternal y generosa por ser fecunda, sabrá imprimir a sus nuevos derechos la virtud y la eficacia que más convengan a los destinos de su patria y al rumbo de la Humanidad. Es por ello partidario del voto femenino, porque está seguro de que si la mujer careciera hoy de la preparación política suficiente, los hombres, por temor o por egoísmo, habrán de aportársela y ellas procurarán sañirse del ambiente tradicional para sumarse con nuevo, vigoroso y fecundo impulso a la vida de los pueblos y a la vida de la democracia.

Al final el conferenciante entonó un canto a las nuevas conquistas sociales y políticas de los hombres, y dijo que sobre las rutas vírgenes de los nuevos destinos de España habían de caminar unos hombres guiados por el ideal y henchidos por los más nobles y generosos entusiasmos, y que ojalá que los más fueran firmes y decisivos hacia la conquista definitiva para que no tuviéramos que volver a lamentar la amargura y la decepción de un nuevo retroceso.

El señor Pérez Moratinos, que escuchó muchos aplausos al final y tras algunos párrafos de su bellísima conferencia, fué muy felicitado por el éxito que alcanzó con la misma.

## La Perla del Océano

### Casino de la Playa

MAÑANA, DOMINGO, APERITIVO DANSAT MATINAL

Mañana, domingo, de doce a dos menos cuarto, se celebrará el primer aperitivo dansant de la temporada invernal, interviene la gran orquesta «Ritmo», tan conocida del público selecto, y el bar estará a cargo de un buen especialista, que ya en la temporada veraniega actuó de segundo de Chicote, que ya es decir.

Se espera una favorable acogida del público aristocrático donostiarra y de la numerosa colonia forastera que pasará este invierno entre nosotros, siendo propósito de la Dirección continuar con estas fiestas todos los domingos y días festivos del invierno, si estos buenos augurios se confirman.

## Academia Anchoriz-Ruiz del Nido

### PREPARACION COMPLETA PARA CARRERAS ESPECIALES. — BACHILLERATO

### Especializada - Ingenieros industriales

Profesorado competente de dibujo e idiomas

Horas de matrícula, de 3 a 7 tarde.

Confortable residencia para los alumnos

Pi y Margall, 5, 1º, (antes Príncipe).

TELEFONOS: 14-8-51 y 1-47-81

## Fajas "caucholina" para caballero

son las que adelgazan

Venta exclusiva:

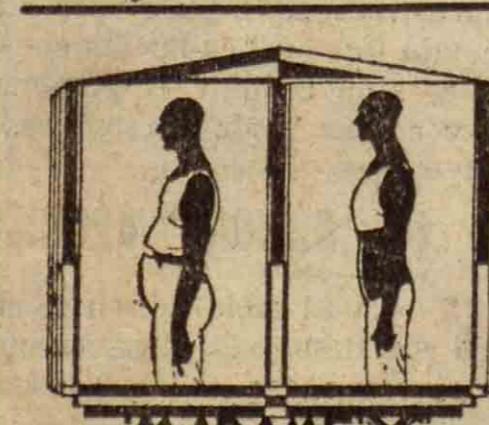
Garibay, 22

Urbeta, 9

Miracruz, 2

SOCIEDAD  
GENERAL DE  
HIGIENE

Antes de hacerse un traje cómprese una faja "Madame X"



EN EL FRONTÓN MODERNO

Mina y Ugarte, tras una buena labor, batieron a Juricó y Salaverri II

Y los hermanos Uriá, sin hacer grandes cosas, fueron nuevamente vencidos por Elizondo e Ichaso

En este favorecido frontón se jugaron ayer tarde los siguientes partidos de remonte y cesta-punta:

El partido a remonte. — Tomaban parte en él Mina y Ugarte, colorados, y Juricó y Salaverri II, azules, con saque del cuadro 11 los delanteros.

El dinero se dió a favor de la segunda pareja, con momio de 40 a 36.

Este primer partido no tuvo el interés que del mismo se esperaba, máxime tomando parte en él cuatro jugadores de categoría.

De la primera y única igualada registrada en el primer tanto se pusieron en cabeza Mina y Ugarte, y jugando los dos como mandaron los cánones pelotísticos, llegaron tranquilamente a los 50 tantos a que estaba concertado el encuentro cuando Juricó y Salaverri tenían para su haber el tanto 33.

La actuación de los vencedores fué digna del triunfo alcanzado, sobresaliendo el delantero.

Por los vencidos, mal el delantero; el zaguero mitad y mitad.

El segundo encuentro. — Lo jugaron los puntistas Uriá hermanos (colorados) contra Elizondo e Ichaso (azules). Los delanteros iniciaban la jugada del 11.

El dinero se dió por los azules en proporción de 40 a 32.

Desde el comienzo del encuentro se pusieron en cabeza Elizondo e Ichaso que se apuntaron el tanto 50, término de la "contienda", cuando los hermanos se encontraban en el tanto 41.

Así Elizondo como Ichaso se hicieron merecedores de la victoria por su regularidad en la lucha.

Los vencidos estuvieron a la altura de la "fanática" de Ezquioga, pero sin sufrir heridas ni obsequios de rosarios; aunque los hubo, pero no auténticos.

Este segundo partido tampoco tuvo nada digno de mención.

El tercer partido. — Tomaban parte en este segundo encuentro los novedos Larramendi y Guetaria II, colorados, y Ametztoy y Amézqueta, azules, sacando Larramendi del diez y medio y Ametztoy del 11.

Dinero azul, 40 a 36.

Después de breve lucha vencieron Larramendi y Guetaria, que dejaron a sus adversarios en 34 tantos para 45 a que iba el partido.

Partidos para hoy. — Primer partido, a remonte, Solaverri y Zumeta contra Echáñiz y Abarisqueta; segundo, a cesta-punta, Andoain y Ordoño contra Elizondo y Arriondo, azules.

Para mañana, domingo. — Salsamendi e Iturain contra Mina y Salaverri II; segundo partido, a cesta-punta, Uriá V y Aramendi contra Txitibar e Ichaso.

### EN BILBAO

En el frontón Euskalduna jugaron ayer el primer partido, a cesta-punta, Bastida y Muñoz contra Gorospe y Uriá. Ganaron éstos, que dejaron a los primeros en el tanto 28.

### EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai jugaron ayer el primer partido Yanci y Guruceaga contra Irigoyen II y Abrego III. Estos últimos quedaron en el tanto 36 para 50.

## Frontón Astelena

Partidos para el domingo, día 18:

1.º UBILLA I y ARTAZO

del tres y medio, contra

1.º PERU y CHAPASTA

del dos

2.º Gastesi y Gurruchaga

contra

2.º Echave V y Olalde

ambos del tres

## EL BILBAINO

La Casa más acreditada por la calidad y precio de todos los artículos

Especialidad en BACALAO

de todas las clases

S. Marcial, 13  
F. 13937

Sucursal San Martín, 30  
P. del Buen Pastor Tel. 14089

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



## Mañana, en Atocha El interesante partido Osasuna-Donostía

Días de impaciencia y expectación los del aficionado que espera con el mayor interés este encuentro, uno de los de mayor emoción del campeonato regional. Rojillos y albiazules frente a frente. Buen juego, codicia, entusiasmo, todo cuanto puede apetecerse en un buen match de football.

El equipo navarro vendrá acompañado de un buen número de entusiastas, decididos y constantes "supporters" de los osasunistas, quienes, por otra parte, tendrán en la numerosísima colonia navarra de San Sebastián un franco apoyo. Así parece indicarlo el gran número de localidades despachadas el día de ayer, que en su mayoría fueron recogidas por los navarros residentes en esta localidad.

Tres puntos tiene el Osasuna y cinco el Donostia, que con el Logroño aparece en el primer lugar de la clasificación. Los navarros necesitan una victoria para mejorar su posición y tratarán de obtenerla con el ardor que les es característico. Los donostiarras, por otro lado, no habrán de regatear esfuerzo alguno para mantener su posición privilegiada, ya que el Logroño juega mañana mismo en las Gauzas un partido de verdadera dificultad contra el Unión, cuyo mejoramiento de forma quedó evidenciado el pasado domingo en Gal.

En el equipo donostiarra se hace una seria labor de entrenamiento, que permite llegar al encuentro con las máximas posibilidades. Su entrenador no ha decidido todavía la formación definitiva, en la que parece han de introducirse algunas modificaciones. Hafiana hará pública su composición.

Para que se den cuenta los aficionados de la trascendencia del partido del próximo domingo, basta saber que en vista de las numerosas peticiones que ha recibido la Compañía del Ferrocarril del Plazaola ha organizado un tren especial de regreso que saldrá de la estación de Amara después de terminado el encuentro.

Hoy, de seis a ocho de la noche, continuará el despacho de localidades en las taquillas del Gran Casino.

El encuentro será arbitrado por el señor Villanueva, del Colegio Vizcaíno.

## Boxeo

## El banquete al gran Ara

Hoy, sábado, es el día señalado para el banquete que celebrarán los avionistas en honor del gran boxeador Ignacio Ara, a las nueve de la noche.

El que tan brillantemente ha defendido el pabellón hispano por tierras extranjeras, estando a punto de conseguir la faja mundial, va a ser obsequiado en la noche de hoy, por sus amigos los antiguotarras y por cierto, muy merecidamente.

Existe mucha animación por asistir a este banquete, que será amenizado por un animado concierto, y después del mismo, se celebrará un animado baile, invitándose por medio de estas líneas a las muchachas antiguotarras.—X.

## Los retos

### COMBINANDO PARTIDOS

La Estrella Escolar reta al reserva del Rayo de San Francisco o a otro equipo cualquiera, de menores de 11 años, para jugar un partido a las once de la mañana, en campo del Concurso Hípico. Se jugará con el primero que acepte. La contestación por este diario.

Nuestro equipo será: Pilarte, Gabilondo, Colomina, Perico, Pedrito, Arroita, Tomás, Raulo, Fernández, Celigueta y Alfaro.

—El Júpiter, de Rentería, reta a las Rosas, de la misma localidad, para jugar un partido el jueves, a las tres y media, en el campo del Lagun-Arte. Nuestro equipo será: Ereñicua, Elave, Olascoaga, Corta, Matias, Aduriz, Eustaquio, Achúcarro, Nájera, Bidegain, Aguirreburualde.

—El veterano C. D. Chuapaupa reta al Urén Lagunak para el domingo, a las diez, detrás de los cuartelos de Loyola, a fin de disputar el campeonato del barrio de Loyola y un suculento amaiaketa. Tomará parte el famoso Cimarrón I. Se ruega la contestación por este diario.

—La Unión Deportiva de Amara reta al Iberia de Amara para el domingo, a las tres y media, en Loyola. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo. En caso de aceptar se ruega contestar para el domingo.

—El infantil de la Gimnástica está conforme con el reto del Atlético de la Zurriola, pero a causa de estar el campo de Jolastokieta en obras se jugará el partido en el Hipico.

## Los de segunda categoría en Gal

### Ante el match Hispania-Roca

El partido de campeonato entre los clubs que encabezan estas líneas se celebrará en el Stadium Gal, a las dos de la tarde, en lugar del de Amute, por común acuerdo. Los equipos siguen preparándose para esta emocionante lucha futbolística.

Desconocemos la composición de los dos bandos; solamente podemos decir que reaparecerán en las filas del C. D. Roca los internacionales Joaquín Vázquez y Paco Echeveste.

Mañana daremos íntegra la composición de los equipos.

**Nota importantísima.**—Los socios del Club Deportivo Hispania tendrán libre acceso al campo exclusivamente para este partido; por lo tanto, para presenciar el partido Atlético-Union (reservas), están obligados a tomar su localidad.

Se ruega encarecidamente respeten este requisito, por haberse convenido mutuamente entre ambas Juntas, para su mejor cumplimiento. La misma entrada servirá para los dos partidos. Durante los mismos, se darán noticias de Logroño y San Sebastián.—Z.

## Convocatorias

### U. D. AMARA

Se ruega a los jugadores Paco, Chuela, Ignacio, Peñaira, Paternay, Paco, Pablo, Angel, Manolo, Lacaso, Extremé, Alfonso y Vizcaíno están hoy, a las ocho y media de la noche, en la plaza de Easo, para tratar de un asunto que les interesa.

### C. D. IZARRA

A los jugadores Múgica, Artola, Angel, Jáuregui, Gimeno, Santa Catalina, Sanz, Etura, Aguirreche, Murua, Alcilio, Bujanda, Anduaga, Ortega, Hermosilla y García se les ruega pasen por el club hoy, sábado, a las ocho de la noche, al objeto de enterarlos del partido de mañana con el reserva del Donostia.—La Comisión.

## Avión Club

### PARTIDO EN TOLOSA

Mañana, domingo, se trasladará a Tolosa el equipo antiguotarra, donde en el campo de Berazubi, contendrá contra el titular, en partido de campeonato.

El partido se celebrará á las diez y media de la mañana, por lo que se ruega a los jugadores Zugasti, Jesús, Emparanza, Zubillaga, Ayala, Vizcaíno, Pedrín, Parrondo, Azcorra, Eguiguren, Ibarguren, Angel y Munarriz, se encuentren para las nueve menos cuarto en la estación del Norte.

Los jugadores Isidro y Uría, deberán encontrarse para las nueve en la estación de Andoain. — La Comisión.

## Ecos del Donostia

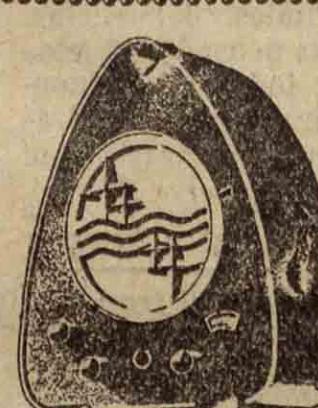
Sigue abierta en la Secretaría del Donostia la inscripción de socios sin el pago de cuota de entrada, con la única limitación de que no serán admitidos quienes hayan pertenecido anteriormente a la Sociedad y se hubieran dado de baja. Estos satisfarán el importe de la cuota de entrada, que es de 25 pesetas para los caballeros y 12'50 para las señoras.

También sigue abierta la inscripción para los niños menores de catorce años, cuya cuota es la de 2'50 pesetas mensuales.

## PROFESIONALES Y DEMAS

comunica que a partir del día 10 del corriente darán principio los cursos de invierno ECONOMICOS, de siete a nueve de la noche, con los últimos procedimientos de la IV Exposición de PELUQUERIA DE PARIS.

**NOTA.**— Se suplica se inscriban, pues el número de alumnos será limitado. Paseo de Colón, 6. — San Sebastián.



Pentodino PHILIPS tipo 930, con altavoz en el mismo mueble y un solo mando. Elegante mueble "árboles" (inflamable e irrompible). Es el receptor que llena las exigencias del aficionado más delicado.

## iNo lo piense usted más!

USTED necesita en su hogar un buen receptor de radio y para ello, hoy mismo diríjase Ud. solicitando una demostración gratuita en su casa, a los CAMPEONES REGIONALES DE VENTA. (Título obtenido en concurso celebrado entre sus revendedores, por Philips Ibérica, S. A. E.)

Distribuidores oficiales:

**Echave, Arizmendi y Comp., S. L.**

Apartado 28 - EIBAR (Guipúzcoa) - Telf 136

quienes pueden suministrarte lo que Ud. desea, entre los productos PHILIPS de fama mundial.

**RECEPTORES, ALTAVOCES, RADIO-FONOGRAFOS  
AMPLIFICADORES PARA CAFÉS Y CINES, ETC.**

Precio económico :: :: :: Ventas al contado y a plazos

MANTELOLA, 6. :: :: :: Teléfono 1-31-57

Aceite 2,15 litro

Azúcar ..... 1'60 kilo  
Alubia agarbanzada ..... 1'20 " "  
Alubia blanca ..... 0'75 " "  
Garbanzos ..... 1'35 " "  
Jabón pinta azul ..... 1'25 " "

MANTELOLA, 6. :: :: :: Teléfono 1-31-57



**EL CASO ORDOÑEZ**  
Madrid.—Después de estudiado detenidamente el informe de la ponencia que la Federación designó para resolver la denuncia presentada por el jugador Ordóñez contra el Atlético Club, el Consejo federativo ha tomado el acuerdo que se concreta en los siguientes apartados:

Primer. Desestimar la reclamación presentada por el jugador señor Ordóñez, tomándola únicamente en consideración a los efectos del artículo 54 del reglamento de jugadores, o sea los de reconocimiento de la deuda y su pago.

Segundo. Fijar la cuantía de la deuda en pesos 41'94 como saldo de haberes en 30 de junio de 1931.

**SE NACIONALIZARAN LOS JUGADORES BRASILEÑOS?**  
Madrid.—Parece que la nacionalización de los brasileños Santos y Jaguari va a ser un hecho. El Barcelona tiene especial empeño en utilizar pronto los servicios del famoso centro medio negro. El guardameta no le interesa tanto.

**¡PADRÓN AL BARCELONA?**  
Barcelona.—Se dice que las negociaciones entre el Sevilla y el Barcelona para el traspaso a este club del canario Padrón han vuelto a reanudarse. Parece que habrá un intercambio de jugadores.

**RIVERO, INHABILITADO**  
Bilbao.—El jugador arenero Rivero, expulsado del campo, durante el partido Arenas-Athletic, por agresión a Urquiza, sufrirá dos semanas de inhabilitación.

**LOS PROYECTOS DE CHARLES PEILLIET**  
París.—Charles Pelissier se propone dedicar a la ruta la mayor parte de sus energías durante la temporada próxima.

Se asegura, entre otras cosas, que él participará en la próxima Vuelta a Italia, al frente de un equipo francés.

**EL ESTADO DE URTIZBEREA**  
Irún.—La lesión que el delantero centro unionista Shanti Urtizberea sufrió en el partido con el Donostia F. C. le impone un descanso de tres semanas. Sufre una fuerte distensión en la pierna izquierda, que va mejorando notablemente. Pero no podrá jugar el domingo en Logroño, ni contra el Zaragoza.

La Comisión de equipos del Unión no ha determinado aún quién sustituirá a Shanti.

**REGRESO DE FUTBOLISTAS**  
Irún.—Contratados por el Betis, marcharon últimamente a la capital andaluza los jugadores iruneses Errandonea y Echazarreta. Comoquiera que no han visto cumplidas las promesas de aquél club sevillano, han regresado a Irún.

Es probable que Errandonea vuelva a actuar con el Unión y que Echazarreta juegue con el C. D. Roca.

**PLADNER VENCE A METZNER**  
París.—En la sala Wagram, la nota saliente de la velada pugilística del jueves fue la derrota fulminante del campeón de pesos gallo y mosca de Alemania, Metzner, que se enfrentaba con Pladner, campeón de Francia de pesos gallo.

Pladner venció por k.o. en el primer asalto. El combate duró sólo unos instantes. Tan pronto como los púgiles salieron al cuadrilátero, el francés se abalanzó sobre su contrincante y le descargó una verdadera lluvia de uppercuts y ganchos, que acabaron rápidamente con el germano.

Después, en la categoría de pesos semipesados, Malerba venció a Jack Walker por k.o. en el sexto asalto.

Finalmente, el italiano Cavagnoli venció por puntos, en diez asaltos, a Challenge.

**MONTAÑISMO**  
Madrid.—El domingo se verificará en el albergue de la S. E. A. Peñalara, en Navacerrada, la entrega oficial de la medalla de Cooperación 1931, otorgada a la señorita Emilia Mato por su labor social durante el corriente año, y a fin de no alterar la intimidad de la comida organizada por un grupo de admiradores, se pasa al mes venidero el banquete a tal fin de la Sección de alta montaña en homenaje a sus adheridos, que tanto han destacado durante las expediciones realizadas este verano por las montañas españolas, Pirineos y Picos de Europa especialmente.

**CAMPEONATO CICLISTA DE ESPAÑA :: :: ::**

El próximo domingo se correrá en Madrid el campeonato de España fondo en carretera, cuya prueba está reservada a los corredores que se han clasificado en los tres primeros lugares de las pruebas designadas de antemano para ello en el calendario nacional. Están clasificados todos los grandes corredores nacionales, y de ellos se cuenta ya con la inscripción en firme de los siguientes:

1. Mariano Cañardo, actual campeón; 2. F. Llana; 3. F. Cepeda; 4. José García; 5. F. Ezquerro; 6. J. Dermi; 7. E. Bastida; 8. V. Escriviet; 9. V. Carretero; 10. J. Nicolau; 11. J. M. Sans; 12. S. Alonso; 13. L. Montero.

Los organizadores han decidido aplazar el cierre de la inscripción hasta el día 20 del actual.

**PARTIDOS DE TENNIS**  
Ya están en París los tenistas profesionales, de hace tiempo unos, y otros conquistados por el dinero norteamericano.

Los encuentros que se celebrarán en la capital de Francia los organiza Dickson en el Palacio de los Deportes.

Dickson califica esos partidos de campeonato mundial profesional. Participan como jugadores Tilden, Kozeluh, Hunter, Plaa y Burbe, o sea los norteamericanos, un checoslovaco, un francés y un inglés.

Se jugará este torneo eliminatorio en dos fechas, el 21 y 22 del actual.

# Información Financiera

**"La Voz"**  
en Beasain

## Colombia

El octavo informe anual presentado por el gerente del Banco de la República, don Julio Caro, a la Junta directiva de dicha institución, comprende el periodo de 1.º de julio de 1930 a 30 de junio último.

Se trata de un estudio completísimo y documentado, no sólo de la actuación y desarrollo del Banco en el periodo de referencia, sino asimismo de la situación general del país.

De dicho interesante estudio entresacamos algunos de los conceptos vertidos por el señor Caro, de palpitante actualidad, no solamente para la República de Colombia, sino para todos aquellos países—sin excluir el nuestro—en los que la depresión económica se deja sentir intensamente.

"La grave situación mundial de que os habló—dice—en mi anterior informe, lejos de atenuarse en el periodo a que el presente se refiere no ha hecho sino crecer en intensidad, extendiéndose a naciones que por sus condiciones económicas parecían escapar de la crisis. Los fenómenos que entonces señalaba como efecto y, al par, causa de tal situación se han generalizado y agravado. Tal ha ocurrido con la superproducción industrial y agrícola, que va paralizando las empresas; con el constante aumento de las gentes sin trabajo, que a más de una pesada carga representa una seria amenaza para la tranquilidad, la moralidad y el vigor de las naciones; con la reciente disminución del consumo, no obstante la baja de los precios; con la depresión ininterrumpida y ruinosa de las cotizaciones de los valores bursátiles, consecuencia de la profunda desconfianza que una dolorosísima experiencia ha infundido al mundo inversionista..."

"Semejante situación ha sido especialmente funesta para los países latino-americanos, por su doble condición de deudores del exterior en cuantía inconsideradamente aumentada y de exportadores de materias primas y productos agrícolas, cuyos precios han descendido desde 1926, según las estadísticas de la Sociedad de las Naciones, en un promedio de 46 por 100, habiendo sido la baja en algunos de más del 80 por 100. Esta depreciación se ha hecho especialmente sensible en los artículos que forman el fuerte de la producción del territorio latinoamericano: el trigo y el maíz; el café y los bananos; el petróleo y el salitre; el azúcar y el algodón; el cobre y el estano; la plata..."

"Y como consecuencia lógica de tales circunstancias vino el fuerte descenso en el movimiento de las Aduanas y la menor disminución de los consumos, desequilibrando los presupuestos de estas nacionalidades que en esos dos renglones tienen los pilares principales de su sistema rentístico. Aparecieron cuantiosos déficits, que han obligado a tomar serias medidas de economía, las que han tenido que traducirse en rebaja de salarios, en cesantía de muchos empleados, en aumento de los obreros sin trabajo, en suspensión de obras necesarias, en deterioro de los servicios públicos, todo lo cual, repercutiendo deplorablemente en la situación económica y social, afecta a su turno la fiscal..."

"A circunstancias como las que dejó delineadas se han debido en no pequeña parte los movimientos revolucionarios que han ocurrido en diferentes países de América y que, para mayor desgracia de los pueblos, han echado por tierra las instituciones constitucionales de casi todas las naciones de este continente, reemplazándolas por Gobiernos "de facto" más o menos dominados por elementos militares..."

"En este sombrío cuadro, Colombia se presenta en un aspecto consolador, no ciertamente porque hayan sido para ella menos duros los efectos de la crisis, sino por la manera como la nación ha hecho frente a la adversidad, dando ejemplo admirable de sensatez, de disciplina y de civismo en tan alegres circunstancias.

"No se buscó entre nosotros la solución a las dificultades en movimientos de violencia, casi siempre estériles y siempre peligrosos, ni en ilegales trastornos del orden y de las instituciones, sino que por el pacífico ejercicio del sufragio, libremente expresado por los ciudadanos y lealmente acatado por las autoridades, se llevó al Gobierno y al Parlamento a los hombres que se consideraban más aptos para asumir acertadamente la dirección de los asuntos públicos en esta hora de dificultades. Gracias a esa actitud de los ciudadanos y del Gobierno, hoy, treinta años después de que sonó el último tiro de nuestras guerras civiles, la paz se halla más firmemente que nunca afianzada en Colombia..."

"En la convicción de que el equilibrio del presupuesto es base esencial para restablecer la normalidad de la vida nacional, y para afianzar y mantener el crédito del país, el Gobierno, segundo sin vacilación por el Congreso, se ha empeñado, sin tregua, en la ardua, penosa e ingratitud labor de obtener a toda costa ese equilibrio, reduciendo gastos y mejorando la administración de las rentas públicas, únicos medios a su alcance, ya que las circunstancias de la población no permiten pensar en imponer nuevos tributos, sin que lo haya hecho trepidar la consideración de que de esa manera arrostraría la impopularidad de individuos o de regiones que se consideran afectados por las medidas que es necesario tomar para llegar al fin buscado..."

"Confortada por esta perspectiva, y con ánimo sereno y resuelto, debe la nación seguir prestando su apoyo decidido al Gobierno para desarrollar las medidas que éste considere más eficaces para hacer frente a las dificultades que nos asedian, tratando de no crearle otras con explicables irracionalidades de quienes exigen inmediatos remedios para sus problemas personales..."

"Muchos de los remedios que hoy se preconizan entre nosotros para resolver las dificultades de la situación fueron ya ensayados sin

éxito en otros países, especialmente del continente suramericano, y en no pocos casos no hicieron sino agravar la crisis y aun precipitar la catástrofe..."

"Por fortuna, Colombia no confronta dificultades insuperables ni compromisos superiores a su capacidad. Equilibrar la balanza de pagos del país; liquidar lo que aún resta del déficit presupuestario de anteriores vigencias; balancear los gastos públicos con las entradas al Tesoro, el tarea no fácil, pero si factible, en la que se hallan empeñados el Gobierno y el Congreso en tenaz esfuerzo. Conseguido esto y hallada la manera de infundir animación a nuestra vida económica, allegando en la forma y en la cuantía que sean posibles los recursos para ello necesarios, y fomentando el trabajo nacio-

nal con medidas que faciliten el crédito a las empresas y la movilización económica de sus productos, y con la difusión de nociones de orden y eficiencia en el trabajo que lo hagan productivo, podemos estar ciertos de que la nación sabrá restablecerse, lenta y penosamente sin duda, pero seguramente. Siempre, eso sí, que sin entregarnos a un desolado pesimismo que ya nada espera, no nos forjemos ilusiones de que existen fórmulas milagrosas que por ensalmo truequen en pronta óptima situación tan adversa como la actual, ni pretendamos recurrir a precipitadas medidas de desesperación inspiradas en el miedo, que podrían dificultar y retardar largamente la restauración que se anhela..."

Sante.

## ECOS DEL CENTRO REPUBLICANO

Continúa con gran entusiasmo la suscripción popular para costear la bandera que ha de lucir muy en breve este Centro.

Hasta la fecha, los señores que han aportado su grano de arena, son los siguientes: Juan Arámburu, 2 pesetas; Ignacio Cortés, 5; Eusebio Hernández, 2; José Muñoz, 2; Enrique Barber, 2; Francisco Abásolo, 2; José M. Arana, 2; Gregorio Muñoz, 2; Santiago Muñoz, 2; Marcelino Olavarrieta, 2; José Alfonso, 2; Pedro Bóveda, 2; Isidoro López, 0'50; Mariano Martínez, 2; Miguel Martínez, 2; M. Lanciego, 2'50; I. Lanciego, 2'50; Nazzario Lorenzo, 2; Dionisio Arámburu, 5; Zácarfas Luengo, 3; Abdón Castañeira, 1; José María Lasa, 5; Víctor Villar, 2'50; Rafael Villar, 2'50; Emiliiano Arbaizábar, 5; Víctor Bernedo, 25; Serafín Arana, 25; Dimas Vidal, 4; Florencio Arguiñano, 2; Severiano Azpeitia, 25; León Ibarbia, 25; Pedro Jarauta, 25; Santiago Muñoz, 2; Eustaquio Aizpíolea, 2; Valentín Gómez, 1; Esteban Narro, 0'50; Valentín García, 1; Juan Urbina, 1; Andrés Pascual, 1; José Llanos, 2; Un republicano de la derecha, 3; Santos García, 1; Santos Rodríguez, 1; Luis Saldaña, 2; Serapio Urquiza, 25.

Continúa abierta la suscripción en la tabillería del Centro, pudiendo al mismo tiempo entregar cantidades, quien lo deseé, a cualquier miembro de su Junta directiva.

**Convocatoria.** — Se convoca a todos los afiliados a Junta general que se celebrará el próximo jueves, día 22, a las nueve y media de la noche. Los asuntos a tratar son de suma importancia, por la que se encarece puntual asistencia. — La Directiva.

## FALLECIMIENTO SENTIDO

En plena juventud, falleció en San Sebastián, el conocido vecino don José Luis López de Goicoechea, quien era estimadísimo en la villa por su bondadoso carácter y demás personas.

Acompañó muy vivamente en el sentimiento a su desconsolada madre, hermanos y demás distinguida familia.

Descanse en paz.

## VARIAS

Regresaron de su viaje de tierras de Santander, el respetable señor don José Ignacio Aguirre, padre de nuestros queridos amigos don Doroteo y don Inocencio, y su bondadosa esposa doña Bernardina Pagola. Bien venidos sean a su «xoko».

Después de muchos años de permanencia en la Argentina, es esperado de un momento a otro, el «erríkoxeme» don Justo Olave.

Mi enhorabuena a sus familiares y al viajero mi más cariñoso bienvenida anticipada.

## DE FOOT-BALL

Sempre abre sus puertas el próximo domingo para comenzar el campeonato de segunda categoría.

Lucharán el Aurrerá, de Vergara, y nuestro equipo en emocionante «match» que ha de resultar sin duda ninguna, sumamente interesantísimo.—C.

## Ayuntamiento de San Sebastián

Se pone en conocimiento del público, que hasta las DOCE del mediodía del 23 del mes actual, se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda, proposiciones para ministro de talonarios e impresos con destino a la Jefatura de Arbitrios, con arreglo al pliego de condiciones que se halla expuesto en dichas oficinas.

San Sebastián, 8 de octubre de 1931.

El alcalde,  
Fernando SASIÁIN.

## ¿Conoce V...?

El Triunfo y los precios a que vende paraguas, carteras, medias, perfumería, guantes. Sucursal de la Fábrica de Paraguas González Hnos.—2.000 paraguas de producción diaria. Avenida (esquina Oquendo). Demostreado precios sin competencia.

## La mujer económica

Le interesaría mucho saber que se confeccionan sobre medida toda clase de artículos de punto de lana novedad. Modelos exclusivos de alta fantasía para señora, caballero y niño. Encargos sobre medida en 24 horas; asimismo, toda clase de arreglos.

CASA ANZIZU. :: SAN MARTÍN, 17.

## Señora

Cuando pida achicoria, exija marca "El León", porque es la mejor.

**¡NERVIOSOS!**

Basta de sufrir inútilmente, gracias a las acreditadas **GRAGEAS POTENCIALES DEL DR. SOIVRÉ**

que combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la **Neurastenia** (en todas sus manifestaciones), dolor de cabeza, cansancio mental, pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, temblores, dispepsia nerviosa, palpitations, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso.

Las Grageas potenciales del Dr. Soivré, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifiquen trabajos excesivos, tanto físico como morales o intelectuales, deportistas, hombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc., consiguiendo siempre con las Grageas potenciales del Dr. Soivré, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez, y sin violentar el organismo, con energías prontas de la juventud. Basta tomar un frasco para convencerse de ello.

Venta a 5,50 ptas. frasco, en todas las principales farmacias de España, Portugal y América.

NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 pesetas en sellos de correo para el franqueo a oficinas Laboratorio Sókatarg, calle del Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

Le interesaría mucho saber que se confeccionan sobre medida toda clase de artículos de punto de lana novedad. Modelos exclusivos de alta fantasía para señora, caballero y niño. Encargos sobre medida en 24 horas; asimismo, toda clase de arreglos.

CASA ANZIZU. :: SAN MARTÍN, 17.

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

# CAPÍTULO DE SUCESOS CENTROS REGIONALES

## SUPUESTO INCENDIARIO

En la madrugada de ayer, fué sorprendido un individuo en el momento en que vertiendo el contenido de una botella en la puerta del convento de los Corazonistas, al final de la calle San Francisco, encendía una cerilla para prender fuego al líquido inflamable.

Al verse descubierto, el sujeto en cuestión se dió a la fuga, siendo perseguido por los rurales de servicio en aquel barrio del Matadero. El aspirante a incendiario se ocultó en el laberinto de callejones de las calles de Sagüés y San Blas, burlando a sus perseguidores.

Un tranvía que se dirigía a su domicilio, dió la pista de un individuo que, al parecer huyendo, se había metido en la casa número 5 de la calle de San Blas. Los rurales recorrieron los pisos y en el último encontraron a un sujeto cuyas señas coincidían con el fugitivo, el cual llamaba a una de las habitaciones, cuyo inquilino negó conocerle en presencia de los rurales. El desconocido, entonces, se excusó diciendo que se había equivocado de casa y que era al número 9 a donde se dirigía para dormir, pues un amigo suyo le había proporcionado noches anteriores habitación gratuita. Al dirigirse al número 9 para comprobar si era cierto cuanto decía, recibió dicho individuo diciendo que era a la casa número 10 a donde tenía que ir. En esta casa y en la habitación que él señalaba, tampoco dió resultado su estrafagema, en vista de lo cual, se le condujo a la Comisaría de Vigilancia.

El detenido, que vestía abrigo oscuro y alpargatas blancas, dijo llamarse Enrique García Murillo, de Bilbao. Ayer, por la mañana, se le llevó a la cárcel.

Desde luego, el fuego no llegó ni siquiera a iniciarse.

## UN PROFESOR RELIGIOSO SALVA A UN NIÑO

A las dos de la tarde de ayer ocurrió en el Rompeolas un suceso que causó gran impresión en el público que presenció todas las incidencias.

A primera hora de la tarde salieron los escolares del Colegio del Sagrado Corazón, instalado en la calle Sánchez Toca, a dar un paseo por la ciudad. Un grupo de escolares se dirigió por el paseo de la República, aprovechando la esplendidez del tiempo. Uno de los escolares, llamado Antonio Irastorza Olaso, de ocho años, hizo la imprudencia de atreverse a bajar por una de las escaleras adosadas al muro del Rompeolas, frente al cine Miramar, con tal desgracia, que perdiendo pie fué a caer al mar, tropezando con las rocas.

El hermano José Deltan Begofia, profesor del Colegio, que acompañaba al grupo de escolares, viendo el peligro en que se hallaba el niño, y guiado de un rasgo humanitario y ejemplar, que aplaudimos, desprendiéndose de la sotana y dejó el reloj en manos de otro alumno, arrojándose valerosamente al mar para salvar al niño, que era envuelto y llevado por las olas.

Fueron momentos de verdadero peligro para ambos. Por fin, el hermano consiguió alcanzar al niño, que, presa del consiguiente temor, se sujetó fuertemente a su salvador, de tal forma que casi le impidió hacer un movimiento para lograr alcanzar la escalinata.

Los gritos de los que presenciaron lo ocurrido hicieron que en pocos momentos se congregara en aquel lugar del paseo numeroso público. Para que lograran mantenerse a flote se les arrojó un cinturón salvavidas de los colocados en el paseo, y momentos después, no sin haber corrido grave riesgo sus vidas al ser zarandeados por las olas, fueron sacados a tierra por medio de una escala de cuerdas arrojadas por los bomberos.

Ambos fueron conducidos inmediatamente a la Casa de Socorro, siendo asistido el niño de síntomas de asfixia por inmersión y contusiones generalizadas.

El hermano, que no sufrió más que el resfriado, fué muy felicitado por este rasgo.

El niño, una vez asistido, fué llevado al domicilio de sus padres: San Martín, 42, quinto piso.

## ATROPELLOS

En Ategorrieta, el autocamión de la matrícula SS-3.861 dió un encontronazo a un carro de mano, que de rechazo alcanzó a los niños que estaban con su madre sentados en un banco del paseo.

Se les llevó a la Casa de Socorro, siendo asistido el niño Jesús Sáenz Gómez, de tres años, de una contusión en la cara, de pronóstico leve, salvo complicaciones. Su hermanita, de un año de edad, llamada Rosario, no presentaba ninguna lesión.

## ANCIANA HERIDA

En el puente de Santa Catalina fué alcanzada por un tranvía de la línea de Gros la anciana de ochenta años Eleuteria Arístegui, con domicilio en la calle Easo, 5, primero.

En la Casa de Socorro recibió asistencia de una contusión en la ceja izquierda, de pronóstico leve.

## MENORES DETENIDOS

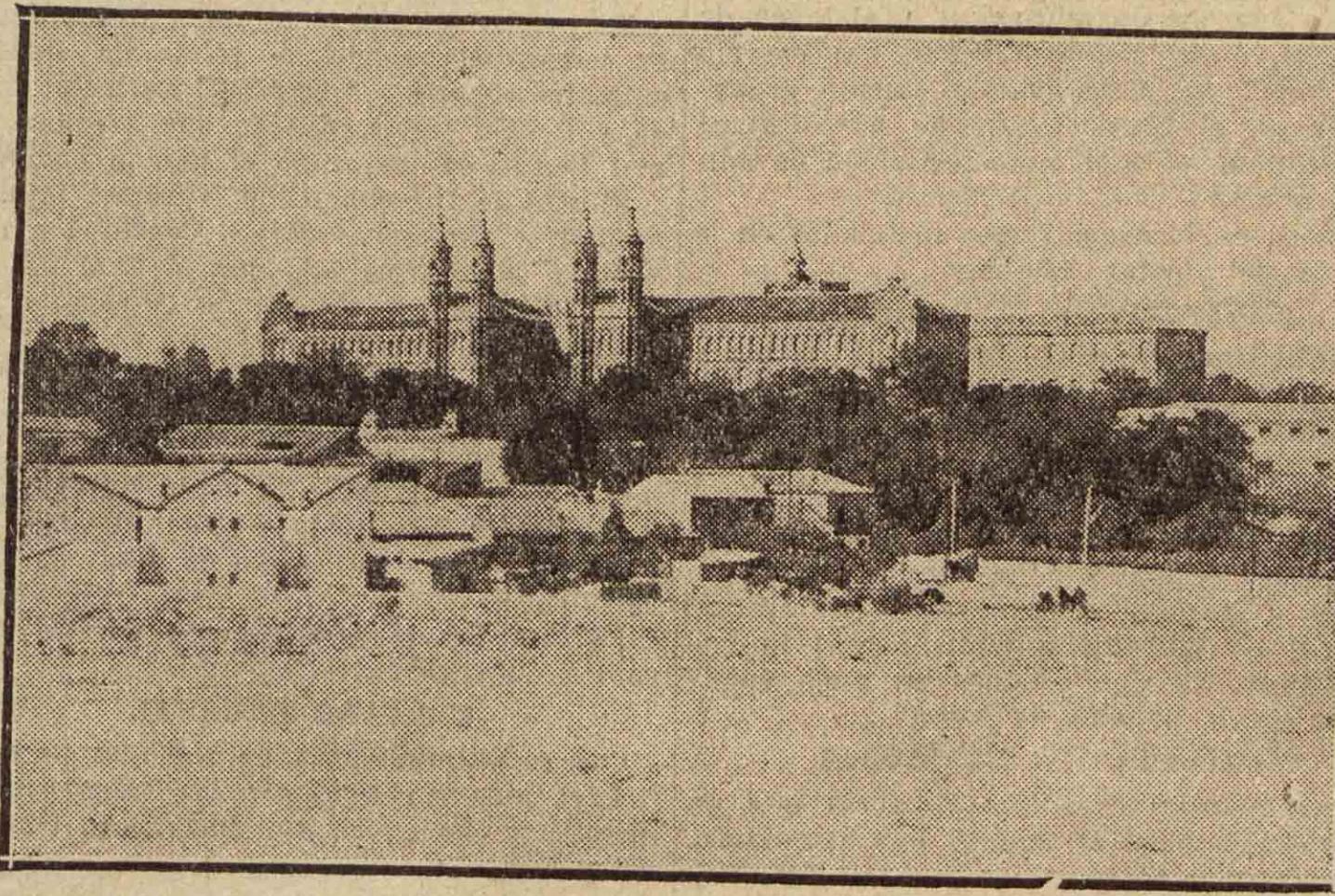
Ayer fueron detenidos tres muchachos, menores de edad, que con escasas pesetas viajaron desde Pamplona a nuestra ciudad, con propósito de presenciar el encuentro futbolístico del domingo en Atocha, entre el equipo local y el Osasuna. El dinero se les acabó, pasaron la noche a la intemperie y fueron recogidos para reintegrarlos a sus respectivos hogares.

También ha sido detenido un muchacho que hace unos días se fugó del domicilio paterno, de Zarauz, llevándose 300 pesetas. Cuando se le ha acabado el dinero, la cosa iba mal —porque las aventuras son más para leerlas en invierno al amor de la lumbre— ha sido reintegrado a su casa.

## COLONIA SALMANTINA

Esta Sociedad regional, una de las muchas con que cuenta San Sebastián, deseando dar mayor impulso a su campo de acción en el deseo de que todos los salmantinos residentes en Guipúzcoa tengan una Casa que les una y recuerde el ambiente de su querida tierra charra, ha adquirido nuevos y amplios locales en la calle de Esterlinas, 15, los cuales inaugurará próximamente.

Para tratar de esta inauguración, así como de las normas a seguir en la nueva vida de la Colonia, convoca a junta general para mañana, domingo, día 18, a todos los salmantinos residentes en Guipúzcoa, sean o no socios, encareciéndoles acudan con puntualidad a las once de la mañana al local social.



La soberbia residencia de los jesuitas en Chamartín de la Rosa, que será nacionizada. (Foto Contreras y Vilaseca.)

# MOVIMIENTO OBRERO

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA — (Sección de San Sebastián) —

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, y media hora después en segunda citación, al objeto de tratar sobre la unidad sindical. A continuación se celebrará la junta ordinaria del actual trimestre. La reunión tendrá lugar en el local de la Academia de Declamación Vasca (calle de Garibay).

No dudamos que todos los compañeros gráficos comprenderán la enorme trascendencia de esta reunión, en la cual han de tratarse problemas que interesan grandemente para la marcha a seguir por esta Sección, por lo cual es de esperar acudan todos puntualmente.—La Directiva.

## FEDERACION DE TRAMOYISTAS Y AFINES

La Sección de San Sebastián convoca a junta general extraordinaria para mañana, domingo, a las once de la mañana, en nuestro domicilio provisional, Encárcese a todos los compañeros la asistencia, por tener que tratar en dicha reunión asuntos de gran interés para la organización.—La Comisión.

## SOCIEDAD DE CAMAREROS "LA PROSPERIDAD"

La Sociedad de Camareros "La Prosperidad" convoca a sus asociados a junta general ordinaria, que tendrá lugar el día 20 del corriente, en su domicilio social, calle Puerto, 7, primero.

## SINDICATO PROVINCIAL DEL ARTE TEXTIL (Sección de Oria)

Se convoca a junta general extraordinaria para el domingo, día 18, a las once de la mañana, a todos los afiliados en este Sindicato.

Por ser los asuntos a tratar de gran interés, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

## SOCIEDAD OFICIOS VARIOS DE RENTERIA

Esta Sociedad convoca a todos sus asociados a junta general ordinaria para el día 18 del corriente, a las diez y media en primera y once en segunda convocatoria, en su domicilio social (Casa del Pueblo), para tratar asuntos de gran importancia.

Se ruega la más puntual asistencia, siendo válidos los acuerdos que se adopten con el número de asociados que asistan.—El Secretario.

## SINDICATO DE OBREROS METALURGICOS

La Sección de San Sebastián celebrará asamblea ordinaria mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, en su domicilio social (calle del Puerto, 7, primero), para tratar asuntos de sumo interés. Se encarezca la puntual asistencia a todos los compañeros.—La Directiva.

Talleres de imprenta, encuadernación y fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA Rapidez y esmero en los trabajos

## SINDICATO DE TRABAJADORES EN CEMENTO DE ANORGA

Este Sindicato celebrará junta general extraordinaria mañana, domingo, a las tres de la tarde, en los nuevos locales (calle Mayor, 3, Lasa), para tratar de formalizar el contrato de arrido. En segunda convocatoria tendrá lugar la reunión media hora después, siendo válido el acuerdo que se tome, por lo cual se encarezca a todos los compañeros la puntual asistencia.—El Comité.

## SINDICATO UNICO DEL RAMO DE CONSTRUCCION

Este Sindicato invita a todos los obreros de la casa Iturrealde y Mendia a una reunión para hoy, sábado, a las seis de la tarde, en nuestro domicilio social (Isabel la Católica, 12, bajo). Esperamos acudiréis todos por tratarse de asuntos que interesan a los trabajadores de dicha casa.—La Comisión.

## SINDICATO UNICO DEL RAMO DE LA PIEL

Se convoca a una reunión extraordinaria a todos los componentes de la Junta administrativa. Como los asuntos a tratar son de grandísimo interés, esperamos acudiréis todos a las nueve y media de la noche de hoy, sábado, a nuestro domicilio social.—El secretario.

## ASOCIACION DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA

Se ruega a todos los dependientes, de uno y otro sexo, y mozos que hayan sido despedidos a partir del día 1º de agosto manden un escrito en el cual hagan constar la fecha y motivos del despido. Se advierte a todos que deben realizarlo antes del día 19 del corriente.—El secretario.

## SOCIEDAD DE LINTERNEROS Y SIMILARES

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que se encuentran retrasados en el pago de las cuotas que en la última asamblea acordó conceder un plazo de un mes, que vence el 15 de noviembre, para que se pongan al corriente, pues de lo contrario serán dados de baja.—El secretario.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

El Comité ejecutivo de esta Federación convoca a todos los presidentes de los Sindicatos federados a una reunión que tendrá lugar hoy, sábado, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero). Con el fin de terminar la reunión lo más rápidamente posible, se encarezca la puntual concurrencia.—El Comité.

## CIRCULO VALLISOLETANO

Como ya hemos anunciado, mañana, domingo, a las diez y media de la noche, se celebrará en los salones de esta Sociedad un festival-baile, amenizado por una magnífica orquesta.

Ya pueden ir preparándose los jóvenes danzantes, pues los componentes de la orquesta van a tratar de demostrar que son incansables.

Se exigirá rigurosamente el último recibo para tener acceso al salón. Las señoritas y señoritas bastarán con que vayan acompañadas de un socio.

## CENTRO BURGALES DE GUIPUZCOA

La Comisión de Cultura y Festejos de esta Asociación se complace en comunicar a todos los afiliados que, próxima a inaugurar la temporada de invierno, el infatigable y estudiado Cuadro artístico de la misma, reforzado con nuevos y valiosos elementos, ha dado principio ya a los ensayos de diversas obras escénicas de muy reconocido mérito. No duda esta Comisión, cuya labor de difusión de la cultura absorbe en todo tiempo la atención de sus miembros, que los socios de esta Agrupación regional preservarán su más cálido y entusiasta apoyo a tan plausible obra, asistiendo a los festivales que a tan fin se organizarán; pues la desinteresada y fecunda labor que todos tenemos el deber de realizar así lo exige de cuantos integramos las filas de la casa regional burgalesa. En la mente de nuestros entusiastas artistas bullen proyectos dignísimos de loa, y en que estos proyectos se conviertan en realidades ciframos el éxito de la temporada. Poco a poco se irán dando a la publicidad.

Por de pronto, el domingo próximo tendrá lugar un festival, a cargo de la orquestina Barrios, en el salón principal del Centro, a las diez y media de la noche, rigiendo las normas de costumbre para poder concurrir a este acto. — La Comisión.

## A LOS RIOJANOS

La Comisión gestora-organizadora del Círculo Riojano en esta localidad, tiene la satisfacción de manifestaros, por las presentes líneas, que el local adquirido (provisionalmente) para dicho Círculo está instalado en la calle Mayor, 4, planta baja, inmediato al restaurante denominado "Las Golondrinas", el cual se halla dotado de todas las comodidades necesarias para que los socios puedan pasar unos ratos agradables recordando nuestra tierra natal.

La apertura de dicho local se celebró ayer, día 16, y esperamos que todos vosotros nos honrareis con vuestra grata visita en días sucesivos.

En cuanto a la lista de los socios-accionistas, sigue aumentando muy vertiginosamente, y más aún el "factor pesetas", donde bastantes riojanos han sabido demostrar el verdadero amor a la cuna (llámemos así) de nuestra niñez. Una vez ultimados todos los trabajos referentes a las acciones tendremos la satisfacción de hacerlo público (nominalmente) en los periódicos de esta localidad y en algunos otros de Logroño, que se han ofrecido desinteresadamente.

¡Animo, pues, paisanos! No hace mucho tiempo éramos unos cuantos los iniciadores; hoy día somos bastantes. No desanimarse, asistiendo todo lo posible al Círculo, que es la base principal para su incremento. Así confiamos.

Un saludo para todos vosotros, y no olvidar que en la calle Mayor, 4, es donde está nuestra casa. — La Comisión gestora.

## CASA GALICIA

Mañana, domingo, de seis a diez de la noche, celebrará esta Sociedad su primer festival de invierno a beneficio de sus socios y familias, amenizado por una gran orquesta, existiendo gran entusiasmo entre la colonia gallega para asistir a este acto.

La Junta directiva acordó celebrar, por lo menos una vez al mes, una fiesta recreativa o cultural.

Por la presente se notifica a todos los socios para que asistan a dicha fiesta. — La Directiva.

## Practicante

Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ, S. Marcial, 48, 3. Teléfono 1-34-21.

<b>TEATRO VICTORIA EUGENIA</b>	GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO
Gran compañía de Zarzuela	A las 6 y media tarde
<b>SAUS DE CABALLE</b>	Alas 10 y media noche
<b>La viejecita</b> — y — <b>Gigantes y cabezudos</b>	
La zarzuela en dos actos, música de Sorozábal,	
<b>Katiuska</b>	



## MONDRAGON

## DEL AYUNTAMIENTO

En el Ayuntamiento se celebró el miércoles la ordinaria sesión semanal. La preside, en ausencia del señor Resusta, el primer teniente de alcalde, señor Martínez de Ubago, y a ella, a excepción del señor Aspe, acuden todos los concejales.

Es aprobada el acta de la anterior tras breve aclaración del señor Marcaide.

—La Comisión de Obras informa en sentido desfavorable los escritos de don Nicolás Gallastegui y don Jenaro Balanzategui, que solicitan autorización para unas tomas de agua. Dice el informe, que por hallarse fuera del casco de la villa, el lugar donde se interesa la toma, es imposible acceder por ahí a ello. Quedará, sin embargo, a estudio de la aludida Comisión, para ver de darle en su día solución favorable.

Sobre el nombramiento de ordenanza-motorito de la Secretaría municipal, la Comisión de Gobernación propone en un informe sea designado para dicho cargo el joven José María Arriarán, por ser el que más conocimientos ha demostrado poseer ante el tribunal examinador. Para esta plaza se presentaron 8 aspirantes, escogidos todos entre los más aplicados de las escuelas de la villa.

—Se entera de una comunicación del Ayuntamiento de San Sebastián, referente a la Asamblea de Unión de Municipios Españoles.

—Idem, de otra de la Asociación Musical de Bandas Municipales de Guipúzcoa, dando cuenta de su constitución oficial.

—Sanciona los estados de las recaudaciones habidas por derechos de agua potable durante el vencido mes de septiembre.

—Se accede a la petición que en instancia formula el alcalde pedáneo del barrio de San Andrés, don Angel Arregui. Se trata de la colocación de algunas luces en dicho barrio, así como las pertinentes raciones y material necesario para el arreglo de aquellos caminos vecinales.

—Se lee una instancia de los vecinos del barrio de Musacola, pidiendo la rápida solución del asunto relativo al suministro de agua potable a dicha barriada.

Como en las actuales circunstancias es de todo punto imposible llevar la del pueblo, se buscará la manera de poder utilizar el agua de alguna de las regatas que por allí discurren.

—Queda enterado de una circular del gobernador civil, interesando la consignación de las cantidades necesarias para las atenciones de los farmacéuticos titulares.

—Pasa a estudio de la Comisión de Obras el escrito que presenta don Angel Berecibar, en demanda de autorización para la instalación de agua potable en la casa número 14, de Fermín Galán.

—Aprueba varias cuentas.

—Finalmente, de acuerdo con el informe emitido por la Comisión de Obras, se concede a don Francisco Olalde la autorización que solicita para la apertura de un hueco en la casa número 10, de Resusta.

—Fuera del orden del día, el señor Uriarte pregunta qué se ha hecho con el asunto del maestro señor Portillo. Le contesta el señor Martínez de Ubago, que como aún no ha caducado el plazo que se le concedió para incorporarse a su destino, ello será objeto de resolución en la próxima sesión.

—El señor Letona se ocupa del peligro que supone los callejones que desembocan en la calle de Galán, donde por su creciente circulación y excesiva pendiente de aquéllos, pueden ocurrir fáciles desgracias, particularmente en los niños. Pide se coloquen algunas verjas para evitar en lo que se pueda estos temores. Le dice la presidencia que trasmisirá el ruego al alcalde a su regreso.

—El propio concejal desea que la bandera nacional de la escuela de niñas ondee en su fachada delantera como antes. Se toma nota de este deseo para darle satisfacción.

—Por último, hay otras breves intervenciones de los señores Marcaide, Uranga y Echevarría, en asuntos sin importancia, levantándose acto seguido la sesión. — C.

**200 AÑOS DE ÉXITO**  
Contra todas las enfermedades o afeciones de los Ojos y de los Párpados (Inflamaciones, biefaritis, conjuntivitis, etc.) emplea LA POMADA DE LA VIUDA FARNIER. Desde el año 1730, fecha de su descubrimiento, innumerables attestaciones han justificado su inmenso y constante éxito. Attestaciones oficiales constataban ya desde el año 1817 las curas maravillosas que se obtenían en España donde tenía particular aceptación.

Precio: P. 5. — En todas las Droguerías y Farmacias.

Depósito General: Juan Martín, Alcalá, 9 Madrid - Consejo de Ciento 341, Barcelona

## Baños calientes

Establishimiento de DEVA

Advierte al público que el último día, de la actual temporada de baños, será el 15 del corriente.

## ELGOIBAR

## LETRES DE LUTO

Ha fallecido en esta villa, doña Isabel Recalde (viuda de Lecue).

—En el Hospital de San Antonio Abad, de San Sebastián, ha fallecido don José Manuel Alberdi, también con residencia en esta villa.

A las respectivas familias dolientes enviamos nuestro pésame más sincero.

## HERIDOS QUE MEJORAN

Han experimentado ligera mejoría dentro de su estado de gravedad, el niño Agustín Galarraga, de 11 años, del caserío "Arteche", de esta villa, que días pasados fue atropellado por un automóvil, y el joven de 15 años, Juan María Arregui, del caserío "Maleone", de Arechavaleta, herido gravemente en el brazo izquierdo, por disparo de escopeta, el cual hubo necesidad de amputarse.

Ambos heridos continúan instalados en la clínica del doctor Arrillaga.

## CUIDADO CON EL PAQUETE!

Venimos observando de algún tiempo a esta parte, que el paquete de LA VOZ DE GUIPUZCOA destinado a esta villa, suele venir abierto, y, como es natural, a falta de algunos ejemplares.

Como sospechamos que esta labor se realiza entre el trayecto de Alzola a ésta, rogamos a la persona o personas que tengan interés en leer dicho número, nos lo comuniquen, ya que estamos en mala época para leer a "cuenta de gorra".

## MILAGRO EN EZQUIOGA?

Hace algunos días que se decía que en Ezquioga habría el día 15 algún milagro. De esta villa fueron, pues, varios los autos que dicho día se trasladaron a la misma.

Según nos contaron algunas personas que allí estuvieron, hubo un milagro y es el que a la niña de Beizama, Ramona Olazabal, se le formaron de pronto llagas en las manos, brotando sangre. Hubo quien dijo traer el pañuelo mojado con la sangre.

Nosotros, ni quitamos ni ponemos punto: los comentarios, a cargo del lector. — C.

## FABRICA DE IMPERMEABLES

## PETIT PARIS

Excelente ocasión para comprar TRINCHERAS IMPERMEABLES, CAPAS-COLEGIALES, CHECOS y TRINCHERAS desde 12 pesetas

CUERINAS en rojo azul y colores

IMPERMEABLES de todos los estilos

Sección de SASTRERIA económica

TRAJES a MEDIDA desde 68 ptas.

OBREROS: Sección especial en BUZOS.

BOMBACHOS, CAMISAS, PANTALONES, ROPA INTERIOR, CAMISETAS,

CHALECOS y CALCETINES

## PETIT PARIS

Urbieta. 39

Frente a las Escuelas  
/// de Amara ///



## AZPEITIA

## LAS RESPONSABILIDADES

Evidentemente, la efervescencia política suscitada por el advenimiento de la República y sobre todo por los debates parlamentarios, es una inyección grandemente beneficiosa para los intereses del pueblo español. Pero si la República quiere hacer felices a los españoles, será congruente que desaparezcan radicalmente la mordaza y cárdenas dictatoriales. Más aún: que aquellos españoles que bajo el peso de estas armas opresoras se durmieron resignadamente, con beatífica sumisión, se alejen y se unan al clamor unánime del pueblo democrático, mostrando interés por su propio bienestar. De no ser así, siempre habrá aquí o allí, supervivientes y descendientes de los caciques dictatoriales, que aprovechen "cristianamente" el sueño de sus inferiores. Por eso, lo repetimos, para frustrar todo alzamiento caciquil, sea donde sea, en las diversas latitudes de la España republicana, preciso es a la República la democratización de las gentes, de esas gentes que, contentos con la dictadura y la monarquía, están bajo los efectos del narcótico de tantos "ismos" de sacrifio.

Felizmente, el ejemplo magnífico que, de serenidad, cultura y amor a la causa, están dando los demócratas españoles, cuando por todos los ámbitos, por muy seráficos que éstos sean, dejando tras sí efectos altamente consoladores; es el estímulo en acción.

Ateniéndonos concretamente a esta villa de Azpeitia, hay aún mucho que hacer en el sentido indicado. Pero la obra marcha y sus resultados son positivos. Congratulémonos de ello, compañeros, y que siga este avance consolador. ¡A trabajar todos, con fe, ardor y valentía! Genio y figura hasta la sepultura.

Ya que la ocasión se nos presenta propicia y por otra parte por nuestra condición de demócratas y por atender a ruegos de queridos compañeros, vamos a informar a los lectores de LA VOZ de ciertos hechos, cometidos en nuestro Ayuntamiento, en épocas trágicas y luctuosas para la Historia. Hechos que "enaltecen" a sus autores. Varias razones nos inducen a hacerlos públicos, especialmente para que vea el pueblo azpeitiense que el hecho de colocar la imagen del Sagrado Corazón de Jesús en la puerta del Ayuntamiento, como guardián, no implica que a sus espaldas se cometan actos delictivos que él condenó.

—¿Qué pasa en el Ayuntamiento? Es esta una pregunta muy corriente desde hace unos días. Nosotros, al enterarnos de ciertos rumores que circulaban insistientemente por la villa, quisimos entrevistarnos con persona que pudiera informarnos de lo que hubiere de cierto. Pero, a pesar de nuestras intenciones sanas de servir al pueblo, no pudimos conseguir nada. No obstante, lo cierto es que el actual Ayuntamiento está revisando los libros de contabilidad, por haber notado irregularidades, especialmente en lo que concierne a contribuciones, liquidación de las corridas, derechos sobre sidras, mercado... y otros tipos, que en su día daremos a conocer.

Basta la enumeración para comprender que el pueblo azpeitiense y sus intereses han estado en muy buenas manos, piadosas manos. ¡Lástima grande, que algunas personas muy queridas en Azpeitia, hayan empolvado estos hechos con su silencio de cándala, que les hace cómplices. Por ellos lo sentimos muy de veras; pero la Justicia democrática ha de lucir con todo su esplendor. Y porque así lo entendemos, nos dirigimos al Ayuntamiento azpeitiense para exigirle:

Primero.—Aclaración y divulgación de los hechos con todos sus detalles.

Segundo.—La inmediata destitución de sus cargos en el Ayuntamiento, de quienes hayan incurrido en estos hechos delictivos.

Tercero.—Responsabilidades, para que sirva de escarmiento y para hacer justicia al pueblo azpeitiense.

Si el Ayuntamiento "deja pasar" estos actos punibles, nosotros le combatiremos hasta hacer que impere la Justicia. Quizás con ello ganemos muchas antipatías. No importa. El orgullo de las almas grandes es sufrir injustamente.—KARDIN.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PEÑAFLORIDA. 10. — Teléfono 41-68

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ  
HERRERO  
Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.  
Fuenterrabía, 6. 1°

17 de Octubre

La voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Irún "La Voz" en Eibar

## En la sesión municipal el señor Liceaga presenta una moción de gran interés para la parte rural

Bajo la presidencia del alcalde, señor Salis, y con asistencia de diez concejales, celebró sesión el Ayuntamiento, despachando los siguientes asuntos:

Se aprobó el acta de la anterior.

—Se dió cuenta de la recaudación obtenida por arbitrios del 1 al 10 del corriente, que ascienden a 20.961,69 pesetas.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Se aprobó el extracto de las sesiones celebradas durante el mes de septiembre último.

—Se leyó un oficio del alcalde de San Sebastián, convocando a una reunión de la Junta Carecelaria del Partido para examinar y aprobar el presupuesto del ejercicio próximo, y fué comisionado el señor Bienabe, para concursar a la reunión.

—Quedó enterado de un escrito de don Miguel Maíz, agradeciendo la subvención de pesetas 2.500, que le ha concedido el Ayuntamiento para continuar sus estudios en París.

—De conformidad con lo interesado por don Bernardo Martiarena y don Joaquín Arbeláiz, se acordó tramitar expedientes para legitimar los terrenos que vienen poseyendo, sitos en "Chirripaco-enea-aurria" y "Gaztañaldekoruta" respectivamente.

### Informes aprobados

De la Comisión de Fomento.—Proponiendo se saque a concurso-examen la provisión de la plaza de profesor de madera de la Academia de Música que lleva aneja la subdirección de la banda y plaza de clarinete solista de la misma.

—Idem, se anuncia a concurso-examen la provisión de la plaza de bajo B. de la Banda Municipal.

Del síndico.—Proponiendo se lleve a cabo la permute de varias parcelas de terreno, propiedad del Ayuntamiento, por otra perteneciente a don Juan de Olazábal.

De la Comisión de Obras.—Proponiendo se faculte al alcalde para suscribir con el contratista, don Justo Arruti, el nuevo contrato establecido para la continuación de las obras de la Avenida del 14 de Abril y prolongación del Paseo de Colón.

—Autorizando a la señora viuda de Susperregui, para abrir una puerta en la casa número 17 del barrio de Behobia.

—Autorizando a D. I. Navarro, para arreglar la fachada de la casa número 94 del Paseo de Colón.

—Idem, a don Felipe Arzac, para construir una barraca con carácter provisional en el barrio de las Ventas, adosada al caserío denominado "Otaize-berri".

—Idem, a los señores Herederos de Olazábal, para efectuar un desmonte en el Paseo de Colón.

—Idem, a D. A. Lecuona, para derivar la tubería de agua en el barrio de Lapice.

—Proponiendo se conceda una gratificación al sobrestante en las obras de construcción de la Alhondiga municipal.

Del arquitecto municipal.—Presentando liquidación definitiva de las obras de la nueva Alhondiga.

—Fué también aprobada una moción del síndico señor Liceaga, proponiendo se solicite el apoyo de la Diputación de Guipúzcoa para convertir el actual camino vecinal que atraviesa el barrio de Olaberria, en carretera de segundo orden; y que se amplíe la proposición al ramal que partiendo de la carretera de San Narciso sigue por el monte de "Elatzea" y caserios "Otaize" y que este camino se une a la carretera general en el caserío "Ugaldé" del barrio de las Ventas, a cuyo efecto se procederá a los estudios técnicos necesarios. Entiende el señor Liceaga que para aumentar la producción rural e influir en el precio de las subsistencias, uno de los factores principales es el dotar a la parte rural de caminos construidos con la garantía de seguridad necesaria que permita circular, sin riesgo, a los tarros y camionetas, siendo esta mejora altamente seguro para que a su amparo intensifique el casero el cultivo de sus productos, cuya fácil salida tiene siempre asegurada por la constante demanda que existe en nuestro

mercado local, y que si hoy no acude con mayor frecuencia es por la dificultad que habla para el transporte de su mercancía a falta de caminos en buen uso.

—Se dió cuenta de la siguiente relación de asuntos que han pasado a estudio e informe de las Comisiones:

A la de Obras.—Escrito de doña María Gal, a efectuar obras de menor cuantía en el caserío Ibargoyen, del barrio de Meaca.

—Idem, a la propia señora, solicitando para efectuar una empalizada de cemento armado en la Plaza de San Miguel.

—Idem, de don Antonio Ostiz, interesando licencia para el arreglo de un alero de la casa Garmendiaeren, del barrio de Behobia.

—Idem, de doña Josefa Martiarena, pidiendo autorización para elevar dos pisos a la casa número 1 del Paseo de Colón.

A la de Gobernación.—Escrito de don Gabriel Sarlangue, solicitando en propiedad la plaza de barrendero.

Al sindicato.—Escrito de don Domingo Lizaso y otros vecinos de la barriada de Meaca, solicitando se abra al servicio público el camino que desde el caserío "Francium-berri" se dirige a San Marcial.

A la Comisión de Gobierno interior.—Escrito de la Asociación de Obreros y Empleados Municipales, elevando al Ayuntamiento varias peticiones.

Y se levantó la sesión.—C.

## IDIAZABAL

### EL CENTRO REPUBLICANO

También en Idiazábal un grupo numeroso de jóvenes entusiastas republicanos ha decidido constituir su Centro Republicano, que sirva de punto de concentración de todos aquellos hombres que sientan en su interior los latidos de un ideal democrático. No podía ser Idiazábal una excepción entre los pueblos donde en tiempos arraigó el espíritu liberal, y para no ser una excepción iba también a inaugurar su casa republicana.

Más de medio centenar son ya los que forman la lista de afiliados, y el entusiasmo es grande; es de esperar, pues, que no tardando mucho tiempo serán bastantes más los que se alberguen en el nuevo templo de la Libertad, dispuestos a trabajar por el engrandecimiento de ese espíritu, que ha de servir de entusiasta defensor de los ideales republicanos.

Pronto se proponen celebrar la inauguración, para lo cual están confeccionando un lujoso programa. Habrá banquete, mitin y otros festejos, que se anunciarán en su día.

En lo sucesivo nos proponemos tener a nuestros lectores al corriente de la marcha de la organización de cuantos actos preparen los jóvenes republicanos de este pintoresco pueblo.—Corresponsal.

## La carretera a Elgueta.-Ante el viaje a Madrid para asistir a las fiestas conmemorativas de la República

### LA CARRETERA A ELGUETA

Presumíamos que en breve sería una realidad la construcción de esta carretera, y, efectivamente, el acuerdo recaído en la sesión de la Gestora provincial con respecto de la obra, viene a corroborar esta esperanza, pues el acuerdo señala: «que se lleven a cabo a la mayor brevedad posible, y previo estudio del proyecto por la Dirección de Caminos, las obras de construcción del camino»...

El acuerdo concreta también los límites, o mejor, los puntos de partida de la vía, que serán: las plazas de la villa de Elgueta y de la República en Eibar.

Una gran realidad que nos llena de júbilo a dos pueblos, y cuyo reconocimiento a su más indiscutible propulsor, el señor De los Toyos, es merecidísimo en premio a su infatigable labor. Vaya también nuestro aplauso para los señores de la Gestora.

### JUAN ROMERO MONTESINOS

#### (Abogado)

Tiene el gusto de anunciar a sus clientes que a partir del día de hoy, varía las horas de despacho, que en lo sucesivo serán de tres a siete de la tarde.

### CAPITULO DE BODAS

Se han concertado las bodas de la señorita Rosario Begofía con nuestro estimado amigo Ignacio Arizmendi; y de la señorita Pri-

## OÑATE

### MAÑANA A ARECHAVALETÁ

Mañana, domingo, con motivo de la inauguración del Centro Republicano de Arechavaletá, existe gran animación. De Oñate saldrá un tren especial a las 230 de la tarde, para combinar en San Prudencio.

### MUERTE REPENTINA

A la edad de 57 años ha fallecido en esta villa doña Dorotea Aristizábal.

Reciben sus familiares nuestro más sentido pésame.

### UN PEDRISCO

A media tarde del sábado último desfogó en esta villa un fortísimo pedrisco, que ocasionó grandes daños.

Todo el campo fué muy azotado, siendo las pérdidas muy grandes para los labradores y una gran cantidad de valor en luceros y cristales.—C.

## Pérdida

de un bolso señora conteniendo documentos y dinero, el lunes, día 12, en un «taxi». Se gratificará a quien lo devuelva, aun sin el dinero que contenía, en la calle Moraza, 16, 4º derecha.



La vuelta al mundo dará, sin encontrar mejores chocolates que los de Elgorriaga, de Irún

mitiva Ibaibarriaga con el joven bilbaíno José Luis Gurtubay.

A ambas parejas y a sus respectivas familias, nuestra enhorabuena.

### ANTE LA CONMEMORACION DE LA REPUBLICA

Continúa con enorme entusiasmo entre los republicanos y simpatizantes, la aportación de cuotas quincenales para el proyectado viaje a Madrid, el 14 de abril de 1932, con motivo de las extraordinarias fiestas que en aquella capital han de celebrarse en conmemoración de la implantación de la República española, fiestas que difícilmente podrán volver a ser iguales.

Será conveniente para evitar trastornos y excesiva ocupación a la Comisión encargada de cuanto concierne a la organización, que los muchos que siempre han acostumbrado a dejar las cosas para última hora, se inscriban dentro de esta semana en la Agrupación Republicana.

Uno de estos días saldrá para Madrid un miembro de la Comisión al objeto de ocuparse de los primeros detalles de la organización del viaje y hospedaje.

Desde ahora puede considerarse asegurado el éxito de este proyectado viaje.

### ARECHAVALETA REPUBLICANA

Con motivo de la inauguración de los locales del Centro Republicano de esta localidad, se organiza un servicio de autocar para asistir a los festejos y gran mitin que se celebrarán en dicha villa el domingo, día 18. La salida del autocar será a la una, y el precio de 3'60.

### CARRERA CICLISTA

Ya tenemos una gran carrera. El Club Ciclista G. A. C., cuyas actividades para el mayor fomento del ciclismo son grandes, nos ha organizado una carrera para neófitos que tendrá lugar el próximo día 1º de noviembre.

La organización de esta carrera ha sido un gran acierto, puesto que vemos que forman un gran núcleo «los tragadores de grava».

Un gran acierto también el itinerario a recorrer: Eibar, Olacueta, Marquina, alto de San Miguel, Eibar, Olacueta, Elorrio, Mondragón, Eibar, en total 85 kilómetros.

En días sucesivos daremos más detalles.

### UNA CONFERENCIA

Esta noche, en el frontón Astelena, ha tenido lugar una gran conferencia organizada por la Federación Juvenil Socialista Vasco Navarra.

Asistió numerosa concurrencia, siendo muy aplaudidos los oradores Julio Aznar, «Juan Socialista» y Juan García.—T. Echaluza.

## Afi-tol



### LQUIDO PARA AFEITARSE

sin agua, jabón ni brocha  
Lo más RÁPIDO, COMODO en HIGIÉNICO  
Pídase en Droguerías y perfumerías

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUGA, 2. 1º — Teléfono 4-20-78.

## NOVIOS

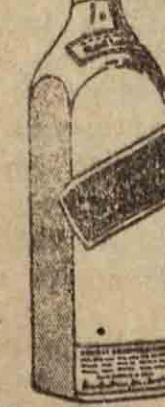
### MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

Ibaizabal 6 "LA AMERICA" Ibaizabal 6

## NETTOSOL

ace UTDOETVESOS LIA OR  
impia y deja como nuevo instantáneamente:  
VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, MUEBLES, etc.  
hace desaparecer manchas de GRA  
VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BATANIZ, etc.. etc.  
le venta Drogería de F. Arrieta  
Loyola 9 avenida a San Mames



Nació en 1820  
— y Sigue tan campante

De calidad sin par, como lo prueba la venta más crecida del mundo.

**WHISKY JOHNIE WALKER**

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

17 de Octubre

# "La Voz" en Vergara

A ARECHAVALETA

Hay gran animación para asistir a los actos que se celebrarán en Arechavaleta con motivo de la inauguración de su Centro republicano.

No obstante, hacemos presente a todos nuestros correligionarios de Vergara el deber que tienen de no dejar de asistir a ellos.

Todos sabemos la serie de aplazamientos a que los republicanos de Arechavaleta se vieron precisados para inaugurar su Centro, y ahora que se deciden a ello debemos de procurar que los actos que organizan con tal motivo resulten brillantes.

El tren especial no saldrá de Vergara a las dos y cuarenta y cinco, como ayer decíamos, sino a las dos y veinte, para emprender el regreso en Arechavaleta a las seis y cuarenta y cinco. El precio del billete de ida y vuelta será de 1'65 pesetas.

## LA CONFERENCIA DE ESTA NOCHE EN EL CASINO REPUBLICANO

Según anunciamos también ayer, hoy, sábado, a las nueve de la noche, disertará en el Casino de la Agrupación Republicana sobre el tema "La Enseñanza y la República" el culto e inteligente maestro nacional don Alberto Casas.

Una materia sobre la que en Vergara se halla planteado desde hace mucho tiempo un grave problema, pues aquí donde nos ven los lectores en un pueblo de diez mil almas vivimos sin escuelas públicas de niñas, tratada por un conferenciante de la preparación del señor Casas, hará que esta noche se vea el Casino Republicano desbordante de público.

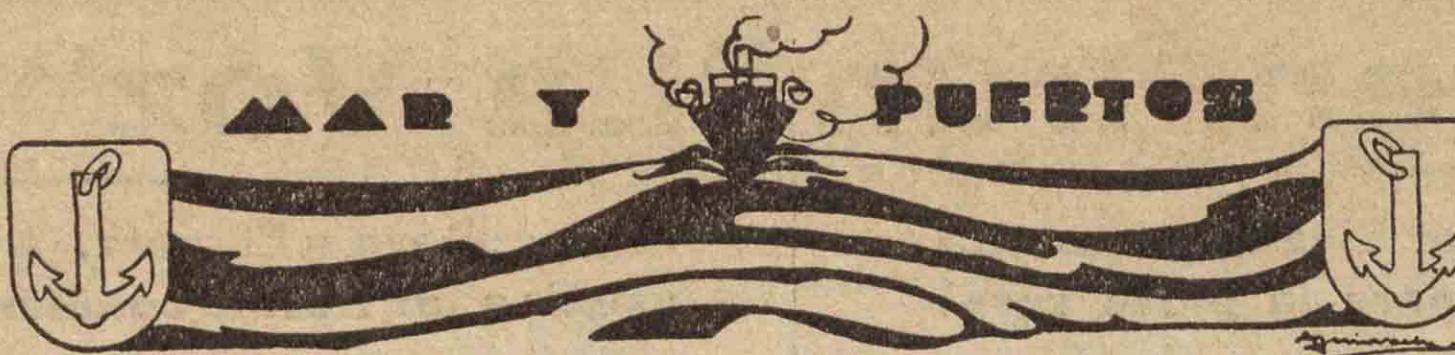
## YA ESTA AHÍ OTRA VEZ LA VIRGEN DE EZQUIOIGA

Vuelve a su afán milagroso la Virgen de Ezquioga. Lo exteriorizó antes al mismo tiempo que determinados elementos se interesaban en exaltar el espíritu religioso de las gentes para sus fines partidistas en la lucha electoral o en sus consecuencias, y ahora vuelve a manifestarlo cuando los mismos elementos se ven necesitados de la misma exaltación, para sostenerse en los baluartes de su dominación desde los cuales la nueva Constitución española les desplaza.

Es decir, la Virgen inmucida de lleno en la política española, contrariada por el rumbo que emprende, proclamadora de tristes presagios y anunciadora de graves males, pero impotente—oh herejial—de evitarlos, haciendo que los hombres nos comprendamos en nuestros deseos de paz, en nuestros anhelos de justicia y en nuestras aspiraciones de libertad.

Metidas en puerilidades de esas de las exhibiciones de la espada goteando sangre, de las manos de la pobre muchacha de Beizama enllagadas, de los rosarios encingulados, de las profecías que no se cumplen y que son confundidas sólo a unos pocos y no todos ellos de facultades mentales normales; pero incapaz de convencer con razonamientos, sino es con milagros, a los diputados constituyentes.

O la Virgen de Ezquioga y toda la corte celestial es anticlerical, y el dolor que muestra y los presagios que hace son porque los que la toman en boca se oponen a los designios divinos en la Tierra, uno de los cuales es la República con todas sus consecuencias, o está jugando con nosotros. Una de dos.—C



### MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró solamente en nuestro puerto el vapor "Toñín", con carga general procedente de Gijón.

Salió el "María-Bi", también con carga general para Pasajes.

En Pasajes.—Ayer entró en este puerto el vapor "Roméu", cargado con plátanos, procedente de Bilbao.

Salieron el "Leander" y el "Río Segre", con carga general para Bilbao y Santander, respectivamente; el "Yrsa", con resto de carga para Nantes.

### LA PESCA

Otra buena jornada, muy buena, sobre todo para los atuneros, que tuvieron uno de los días mejores de todo el año. El número de piezas desembarcadas a media tarde era grande, con varias toneladas de pesca. El descargue continúa al anochecer.

Los de red trajeron anchoa, no tan buena como en los días anteriores, ni en muy grande cantidad, además de la consabida akula.

En cuanto a la pesca de arrastre dió también excelente resultado, pues las caladas fueron excelentes.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 8.082 kilos, de 3'65 a 2'80 pesetas el kilo; merluza mediana, 6.139, de 3'50 a 2'45 la grande y de 3 a 2'70 la pequeña; pescadilla, 7.955, de 2'20 a 1'50 la de bou y de 2 a 1'40 la de pareja; gallos, 1.508, de 3'80 a 1'60; besugo de arrastre, 1.738, de 2'15 a 1'90; bacalao fresco, 682, de 1'90 a 1'10; cabras, 337, de 1'40 a 1; congrio grande, 297, de 2'15 a 1'80; sardinas, 1.868, de 4'15 a 0'80; langosta, 170, a 9'50; panchos, 28, a 1'75; martines, 7, a 1'45; ordinarios, 2.090, de 0'45 a 0'10;

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Iguelo.—Presión al nivel del mar: 1.018'8 millibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 15'4.

Humedad: 76 por 100.

Tensión del vapor de agua: 13'1 millibares.

Dirección del viento: Sureste.

Velocidad: Un metro por segundo.

Nubosidad: Nada. Cielo despejado.

Estado de la mar: Fondo muy ligero.

Meteoro: Bruma; rocío.

Temperatura máxima: 15'7.

Temperatura mínima: 8'4.

Temperatura sobre hierba: 6'3.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 137 kilómetros.

Insolación: 1 hora y 15 minutos.

Evaporación: 0'8 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: En Europa, al norte de España existe un anticiclón, ya citado en días anteriores, que cubre Francia, Inglaterra, el mar del Norte, etc., y se desplaza lentamente hacia el Este. Sobre Marruecos y Argelia, la presión es algo baja: media y uniforme sobre España, situación favorable a la formación de tormentas locales.

En Guipúzcoa, el tiempo es bueno y hay brumas moderadas. El viento soplará del segundo cuadrante, moderado, y la mar está casi en calma.

Tiempo probable: Viento de la región Este, flojo a moderado. Cielo algo nuboso y brumas. Mar rizada.—Dóporto.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Precios especiales.

## NOTICIAS

"RECREATIVA DE EGUIA".—Se convoca a Junta general extraordinaria para mañana, domingo, a las once, y de no haber número suficiente a la hora indicada, la reunión tendrá lugar media hora más tarde, en segunda convocatoria, con el número de socios que concurre.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se ruega a todos los socios acudan con la más puntual asistencia.—La Directiva.

C. D. VASCONIA.—Esta simpática Sociedad del popular barrio de Amara organiza para hoy, sábado, una cena-homenaje a sus socios y jugadores Felipe Martínez y Joaquín Caicedo, como reciprocidad a sus valiosos servicios defendiendo los colores de este modesto Club y con motivo de su despedida para el servicio militar. La Casa Barandiarán ha confeccionado un menú en consonancia a su crédito. Dará comienzo a las nueve y media.

Deseamos a los simpáticos comensales una noche alegre, muy natural dado el buen humor que les caracteriza. — Equis.

MISA DE REQUIEM.—Organizada por el grupo mendigoizale Xagu-Zar, se celebrará mañana, domingo, a las diez de la mañana y en el altar mayor de la iglesia de los reverendos padres Carmelitas (calle Pedro Egaña), una misa en sufragio del alma de don José Leclercq (q. e. p. d.). Rogamos a todos los familiares, amistades, etc., acudan a este piadoso acto.

DE LASARTE.—Don José María San José, alcalde de Lasarte, invita al individuo o individuos que quieran tratar sobre algún asunto que les interesa, a que acudan directamente a él, sin apelar a procedimientos inadecuados, en la seguridad de que serán bien atendidos.

REGISTRO CIVIL.—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Gómez Matute, Francisco Sanz Madurga, Teresa Barench Iraola, Antonia Garmendia Echeveste, María Miagliaccio Martínez, María Linden Lasa.

Defunciones: Manuel Debesa González, Tomás Iglesias Castellano, Rita Sologaistoa Legarriartu.

el hotel donde se hospedaba Enrique de Lagarde. En compañía de Juan Leval, de Marta de Moraines y del joven pintor, los campesinos sentaron ante una mesa bien servida. Máximo fue colocado en el centro, en el sitio de honor. El almuerzo deslizóse en medio de una sincera alegría. Cruzáronse mutuas explicaciones, el niño relató nuevamente su dolorosa odisea... Al final Juan, dirigiéndose a la caritativa mujer del cartero, le dijo con voz grave:

—Señora Berthelin, permítame que le ofrezca una prueba palpable de mi gratitud!

Y tomado de su cartera un billete de mil pesetas, tendióselo a la campesina, asombrada de aquella generosidad.

—No, no—dijo ella vivamente—. Lo que hemos gastado con el niño, apenas vale cincuenta pesetas...

—Es verdad—apoyó Berthelin—. Nada vale lo que se hizo... Sería incorrecto aceptar una suma tan importante.

—No se trata de eso, amigos míos—dijo Juan insistiendo—. Con este dinero no pretendo pagar a ustedes. Una buena acción no se paga nunca. Esta suma es para que las señoras se compren dos vestidos para ir a vernos a París... Nada, amigos míos, es preciso aceptar. De lo contrario, me darán ustedes un gran disgusto...

Aquel sencillo lenguaje, pareció convencer a los campesinos... La señora Berthelin guardó cuidadosamente el precioso papel en su portamonedas. Sirvióse luego el café... Al terminar, la familia Berthelin retiróse, después de abrazar cariñosamente a Máximo y de empeñar formal promesa de visitarle en París. Pasó unas horas... Juan encomendó a sus criados Luis y Berta la misión de conducir el lujoso carro a París. Y en unión de Mirka, de Máximo y de Enrique de Lagarde, instalóse en el automóvil

después. La mujer del carretero salió a buscar a su marido y a su hijo... A la hora de comer, de éste. A las seis de la tarde llegaban al bu-

levar Beausejour. Hacia un cuarto de hora que Aristides regresara en el expreso de Burdeos. Su alegría por conocer, al fin, al pequeño sobrino, no fué menos sincera ni menos expansiva que la de Juan. Para no impresionar, peligrosamente acaso, la inmensa sensibilidad de alma de la señora Leval, preparóselo, con grandes precauciones, para recibir la noticia del feliz hallazgo de su hijo. La pobre madre creyó morir de alegría al abrazar a Máximo. Este contó nuevamente la historia de sus desventuras. La infeliz enferma vertió amargas lágrimas al enterarse de los peligros que había corrido el pobre niño. Después, Aristides dejó al pequeño con su madre y fué a buscar a Enrique de Lagarde y a Mirka, que habían quedado en el salón. Juan salió también con su tío. Interrogado Aristides por los jóvenes sobre el resultado de su viaje, dijo con gravedad:

—Tengo que daros una grave noticia... ¡Dalbret ha muerto!

—Muerto Dalbret!—exclamó Juan atónito—. ¡Cómo ha sido eso?

—El desgraciado se ha hecho justicia a sí mismo, en el momento en que acababa de ser arrestado.

Y Aristides contó a sus oyentes todos los detalles del trágico suicidio de Dalbret. El relato causó en todos una tristísima impresión. El millonario, después de unos instantes de penoso silencio, agregó:

—En fin, mañana hablaremos largamente de este asunto, Juan. Tengo una carta escrita por Dalbret y cerrada con lacre rojo, dirigida a ti.

El desechado, acaso preveía su fin próximo y seguramente, esa carta contiene revelaciones de gran importancia. Pero, antes de abrirla, es preciso que para ello me autorice el señor Procurador de la República. Dejemos, pues, este asunto, demasiado grave, para tratarlo ahora...

—¡A la mesa! Es preciso festejar el dichoso hallazgo de este querido niño.

# "La Voz" en Tolosa

## LA PROXIMA CAMPAÑA DE CINE

Aunque quizás empiece este año un poco tarde la temporada, no por eso ha de dejar de ser más interesante que nunca, pues ha contratado la empresa doce grandes producciones sonoras "Ufa", amén de otras cintas de categoría, cuyos contratos están ultimando ya.

En la instalación del sonoro se van a hacer grandes reformas.

A medida que la empresa nos vaya comunicando noticias las iremos transmitiendo a nuestros lectores.

## PARA OBRAS MUNICIPALES Y OCUPACION

### A LOS PARADOS

Suspendida el pasado domingo por lluvia, la novillada benéfica cuyos ingresos se destinan a obras municipales y dar ocupación a los parados, ésta tendrá lugar mañana, domingo, con el siguiente programa:

A las diez y media de la mañana, la simpática y popular Banda "Gure Txokoa" recorrerá las calles de la villa ejecutando alegras pasodobles.

A las once y media, la Banda "El Desastre" de la popular Sociedad "Umore Ona"

animará las calles ejecutando escogidas piezas de su extenso repertorio.

A las tres y cuarto de la tarde, gran becerrada, en la que se lidiarán tres hermosos novillos de la acreditada ganadería de don Heracio Carreño, de Salamanca, actuando de director de lidia Víctor López (a) "Tonto" del "Euskal-Billera", y a cargo de las sociedades "Umore-Ona", "Tximparta" y "Gure Txokoa". (Véanse los programas de mano).

Amenizará este espectáculo la Banda del "Gure Txokoa" y será presidida por bellísimas señoritas de los Talleres S. A. M., Dousinague y Boinas.

Terminado este espectáculo, la Banda "El Desastre" se trasladará al paseo del Triángulo donde ejecutará bailables.

De nueve a doce de la noche, en la plaza de los Fierros, gran baile popular, amenizado por la Banda municipal, la cual ejecutará alternando con el tamboril.

### VARIEDADES

Esta noche se presentará en el Teatro Gorriti el mozo de la elegancia "Edmond de Bries", cuyo trabajo lleno de fastuosidad bien merece la pena de presenciarlo. — Arraiza.

## Juan Larre

### NARIZ, GARGANTA Y OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial, 32 y 34. 3.<sup>o</sup> Teléfono 1-26-42

## Depósito de serrín

Saco, 1'50. Telf. 11-1-72. San Marcial, 11.



La comida, cordial y alegre, fué algo así como un apoteosis del amor maternal satisfecho, de la ternura filial reconquistada... La dicha reflejaba en todas las fisionomías. Sólo Juan permanecía grave y pensativo. Pensaba en Matilde Dalbret, tan cruelmente castigada por la fatalidad... ¡Recobraría, al fin, la razón?

X

## LA FELICIDAD Y LA ESPERANZA

Eran las die

17 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PAGO POR DISTRIBUCIÓN  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
... 1.00 PESETAS ...

**ACADEMIA** Automovilista. Enseñanza a conducir automóviles, mecánica y su reglamento. Aguirre Miramón, 6; Garaje ARACAMA.

**A COMPRAR** bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

**ACREDITADA** casa viajeros se traspasa, por enfermedad. Razón en esta Administración.

**ADMITO** 1 ó 2 huéspedes en pensión económica; casa moderna, céntrica, soleada; trato esmerado. Razón en esta Administración.

**AGENCIA B. Pastor** "Vascongada". Ofrece 500 sirvientas buenas, honradas, todo, cocineras, doncellas, niñeras, nodrizas. 11-3-06.

**AGENCIA B. Pastor**. Ofrece sirvientas escogidas, vasas, navarras; doncellas, cuerpos casa, pinchas, bares, amas secas. 11-3-06.

**AGENCIA B. Pastor**. Urge buena cocinera. Ofrece señoritas inglesas, francesas, españolas; doncellas corte, finas, viajar.

**AGENCIA Gros-Miracruz**, 28. Urgen cocineras, doncellas, muchachas para todo informadas. España, Francia. Teléfono, 10-8-20.

**AGENCIA Larramendi**, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, para todo, interinas informadas. Teléfono 12-9-59.

**AGENCIA P. Escuelas**, 5. Necesito cocineras Pau, Hendaya; doncellas, chicas todo, Biarritz, San Juan de Luz; grandes sueldos.

**ALFOMBRAS**. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris". Urbieta, 39.

**ALQUILo** o traspaso piso segundo, 5 camas, comedor, baño; todo completo 2.000 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 36, comedibles.

**BATAS** para señora, sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**ALQUILo** piso y local espacioso (juntos o por separado) entre Ategorrieta y túnel Miracruz. Razón: Teléfono 40-34.

**AUTOPIANO** soberbio, gran ocasión, con 100 rollos nuevos. Vendo baratísimo. Elcano, número 4, primero.

**BASCULAS** «Riata» de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industria. Talleres San Martín, 12. Telf. 1-19-34.

**CAMIONES** de ocasión: REO, Federal, Ford, Checrole, A. S. y Lancia. Verlos en la Agencia Giménez; Paseo Colón, 4.

**CANARIOS** timbres, flautas. Oírlas cantar y comprártelas. Paseo de Atocha, letra Y, quinto, izquierda.

**CAPELLAN**. Clases particulares 1.º enseñanza; estudios especiales; preparación ingreso bachillerato, magisterio, etc. R. y Cajal, 5, 1.º

**CASA REZA**. Sastrería fina, géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 1-08-10.

**CIUDADANOS**: Trincheras a 5 pesetas semanales. "Crédito Donostiarra"; Calle Fuenterrabía, número 32.

**COCHE** 10-HP., cerrado, 5 plazas, sin matrícula. Pesetas 5.700; Giménez, Paseo Colón, número 4.

**COMPRA**-Venta. Máquina modista "Singer", escribir maleta Corona, gramófono, discos, auto, bici niño, radio 3 l. 75 ptas. Urdaneta, 4

**COMPRA-VENTA** máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

**COMPRA-VENTA** ropas y toda clase objetos antiguos y modernos, gramolas, discos, alhajas y papeletas Monte. Alfonso VIII, 5.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, pago su valor. A. Martínez. P. Guipúzcoa, 8. Telf. 1-03-73. Papeletas Monte, máquinas coser.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

**CONTABLE** o ayudante, joven, se ofrece, sin pretensiones. Escribir a iniciales V. O., a Autonomía, 14, segundo B.

"CUPE" Chevrolet, perfecta marcha, 16-HP., vende en pesetas 3.500; Giménez, Paseo de Colón, 4.

**CHECOS**, los mejores precios. "Petit Paris" Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbieta, 39.

**CHOFER** mecánico o lava-coches, se ofrece; buenos informes. Paseo Colón, letra C, cuarto, B.

**DESEARIA** 1 ó 2 huéspedes, o alquilo gabinete; calefacción, teléfono, baño, todo confort. Paseo Duque Mandas, N, 2.º derecha.

**DESEA** usted cambiar la tela o el año a sus paraguas o arreglarlo? Llévelo a El Paraíso; Urbieta, 13.

**DESEO** pensión estable en casa tranquila. Dirigirse por escrito a iniciales F. M., a esta Administración.

**DISCOS** eléctricos. Grandes rebajas en todas las marcas. Últimas novedades. Casa Díaz. Avenida, 3. Teléfono 1-01-52.

**DISCOS** eléctricos. «La Voz de su Amor», «Odeón», «Parlophon-Polydor», «Regal». Casa Díaz. Avenida, 3.

**DISCOS**. Soliciten catálogos y suplementos. Remítanos gratuitamente por correo provincial. Casa Díaz. Avenida, 3.

**"EL TRUST MINERO"**. Los mejores carbones leñas. Servicio rápido, mejoradísimo. Plaza Easo, 1. Teléfono 13-9-34.

**EMPLEADO** solicita pensión estable. Condiciones a iniciales A. R. T., a esta Administración.

**"NOGRAFOS** con doce piezas a elección 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta Guetaria, 5.

**FRANCES**, 20 años, educado, desea familia para aprender español; M. J. Gontier; 50 rue d'illiers, 50. Orleans (Loiret). FRANCIA.

**GANGA**. Por 3.600 pesetas, por inventario, traspaso tienda de ultramarinos. Razón: Nueva Avenida Ategorrieta, 2, final Zabaleta.

**GRAMOFONOS** y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

**GRATIFICARE** a quien proporcione piso de 10 a 15 duros, urgente. Informarán en esta Administración.

**GRUPOS FAMILIARES**. Hacerles siempre en la fotografía Antonio. Aldamar, 34. Teléfono 13-4-45.

**HACE FALTA** aprovechanta para confección de punto. Santa Catalina, 4, cuarto, corsestería.

**HACE FALTA** chico para oficina. Razón: Gran Vía, letra B (almacén).

**HACE FALTA** medio oficial u oficial de peluquería. Informarán: Barrio Eguna, letra G, cuarto, derecha.

**HACE FALTA** obrera, práctica en impermeables engomados. Urbieta, 6, primero.

**INSTITUTO** Belleza "Madrid Easo". Loyola, 1. Teléfono 13-4-12. Ondulaciones permanentes; propaganda. Desde 15 pesetas.

**JOVEN** 18 años, sabiendo contabilidad, mecanografía, conocimiento inglés, francés y taquigrafía, se ofrece. Carta V. G., esta Admón.

**LARMON** 5 plazas, cerrado, casi nuevo, por ausencia, vende en 8.500 pesetas. Razón: Pasco de Colón, 4.

**MATRIMONIO** solo, alquila gabinete grande o pequeño, para matrimonio o 2 personas; baño, derecho cocina. Manterola, 6, 5.º Dcha.

**MODISTA** a domicilio. Especialidad en hechuras de sastre; Nueva, 1, primero, derecha.

**MODISTA**, económica, de señoritas y niñas; prontitud en las entregas. Se alquila habitación, con o sin. Zabaleta, F, 5.º derecha.

**MODISTA** económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Calle de Peña y Goñi, 4, quinto.

**MODISTA**. Esmerada confección. Hechura sastre, 20 ptas.; fantasía, 15. San Martín, 51, cuarto, izquierda. Teléfono 13-3-30.

**MONTADOR** mecánico, ofrécese, práctico en montaje y ajustaje, inmejorables referencias. Dirigirse a iniciales A. Z., esta Admón.

**NECESITO** 3 jóvenes de 13 a 15 años, formales, para repartir prensa. Dirigirse: Libreña Valverde; Mayor, 10.—PASAJES.

**NIÑOS**. Salen preciosos retratándolos en casa Antonio. Aldamar, 34. No temáis que se enfrien avisando antes el Telf. 13-4-45.

**OBRERAS** prácticas en impermeables; trabajo fino, hacen falta. Urbieta, 6, primero.

**OBREROS**: para todos los oficios, buzos guardapolvos, bombachos. "Petit Paris". sección especial. Urbieta, 39.

**OCASIÓN**. Citroën 5 y 10-HP.; Fiat 509, todos conducción interior, se venden. San Francisco, 38. (Garaje Pensión).

**OCASIÓN**. Citroën 10-HP., 4 plazas lujo, Roadster; Ford Sedan, conducción interior, último modelo, toda prueba. Gje. Universal.

**OCASIÓN**. Se venden 2 mostradores con mármol, uno todo mármol, y catorce mesas; Miracruz, 2 bajos. De doce a una.

**OCASIÓN**. Vendo hermosa máquina de escribir, de oficina; de 9 a 1 y de 2 a 6. Paseo Atocha, Y, 3.º B. (Frente a la F. Tabacos).

**PANTALONES** para caballero y niño; gran surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**PARA** trabajos en casa, se ofrece delineante, práctico en cubicaciones y proyectos en general; económico. Birmingham, C, 4.º Izq.

**PELUQUERO** medio oficial, se necesita. San Pedro, 25.—FUENTERRABIA.

**PENSION** para familias y estables; sitio céntrico, precios económicos; hay baño. San Marcial, 37, primero.

**"PEUGEOT"** 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

**PIANO**. Gran ocasión, se vende, por ausencia. Informarán: Elcano, 4, primero.

**PIANOS** y pianolas. Aguirre afina y arregla. Vende y compra pianos. Acude a los pueblos. Elcano, 4, primero. Teléfono 13-0-44.

**PINTOR**. Pinta habitaciones a cola, empapelados y todo lo concerniente al ramo; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

**PISO** amueblado todo confort, por meses, urge. Alquilo amueblado, soleado, céntrico, económico; baño, gas. Agencia B. Pastor.

**REGISTRADORA** moderna, vendo, de ocasión, poco uso, buen precio; facilidades de pago. Escribid: "Registradora", a esta Admón.

**SASTRERIA** Económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; impermeables "Petit Paris". Urbieta, 39. Sánchez.

**SE ALQUILA** bodega amplia, con entrada independiente. Trueba, 4, tercero, derecha. Teléfono 14-0-00.

**SE ALQUILA** bodega espaciosa y muy clara, propia para sidrería. Informarán: Calle Fuenterrabía, 5, primero.

**SE ALQUILA** bodega amplia, de 110 m., en 25 ptas.; vendo escopeta de un cañón por 45 pesetas. Razón: Eguna, G, bodega. Tf. 12.107.

**SE ALQUILAN** dos gabinetes, con pensión o sin ella; precio económico. Avenida de la Libertad, número 4, segundo.

**SE ALQUILAN** 2 habitaciones amuebladas en 50 ptas., sitio céntrico, baño, ascensor, y se compra armario luna. Razón esta Admón.

**SE ALQUILA** piso amueblado con 4 dormitorios y comedor completo, 24 duros al mes. Usandizaga, 18, tercero, izquierda.

**SE ALQUILA** una alcoba interior. Informarán: Padre Larroca, 2, sidrería.

**SE ALQUILA** una habitación con o sin muebles. Zabaleta, letra X, cuarto, derecha.

**SE ALQUILA** una habitación interior para guardar muebles. Informarán: Padre Larroca, 2, sidrería.

**SE ALQUILA** uno o dos gabinetes con derecho a cocina, muy económicos. Nueva, número 8, tercero A.

**SE COMPRARIA** uno o dos pisos, de ocasión; preferible en la parte vieja. Ofertas al teléfono 10-1-94.

**SE DESEA** chica que sepa de cocina, casa formal; tres personas mayores, buenos informes. Razón en esta Administración.

**SE DESEAN** modelos retribuidos en la peluquería de Juanito. Paseo de Colón, n.º 6.

**SE DESEA** un desmonte, oficina o salón con cristales vidrio. Informarán: Calle Pi y Margall, 37, portería.

**SE NECESSITA** aprendiza de modista. Usandizaga, 6, segundo, letra A.

**SE NECESSITAN** urgentemente sombrereras en la casa Vechetti. Avenida del Kursaal, número 10.

**SEÑORAS** y **STAS.**, buena presentación, trabajo fácil, bien retribuido; presentarse de 10 ½ a 12 ½. Pensión Peña; Oquendo.

**SE OFRECE** muchacha joven para labores de casa, desde las ocho de la mañana hasta las dos de la tarde. Teléfono 12-3-58.

**SE OFRECE** señorita para ayuda de oficina, sabiendo mecanografía, sin pretensiones. Razón en esta Administración.

**SEPULTURA** a la entrada del cementerio y en su mejor calle, se vende una. Razón teléfono 1-17-

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\*\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \*\*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24. EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



MAS RESPETO!

Vaya por delante mi felicitación a los alquileres de automóviles. San Cristóbal es el santo patrón de los señores chóferes; pero la virgencita de Ezquioga, mejor dicho el nombre de la virgencita, contribuye al agosto económico de los señores propietarios de vehículos a motor.

¿Qué diremos acerca de los casheros que cobran el tributo de alquiler a peregrinos y turistas que arriban junto al campo de los milagros? Según un estimado colega local, los dueños de los terrenos acotados llevan expedidas más de 50.000 entradas. ¡Bonito negocio!

Quien esto escribe tiene un profundo respeto para la Divinidad. Y le molesta que los pretendidos milagros de esta nueva virgenita explotados en el vaso pueblo de Ezquioga, sean anunciados en lugar fijo señalado de antemano, y a determinada fecha, cual si fueran las divinas imágenes números sensacionales de estrellas de variétés. Señores, ¡más respeto!

¡Siempre nifierias! Apariciones a personas llenas de fe, profundamente pasionales y enfermizas, que ante la imaginaria aparición críspan las manos y se producen heridas por uñas más o menos bien cortadas. Un rosario comprado a un buhonero que aparece milagrosamente porque la vidente ya lo tenía olvidado a consecuencia del *patatus* recibido.

¡Más respeto a la Virgen! Propagandas polémicas y concentraciones de enemigos de la República, poniendo a la Virgen como banderín de enganche, ¡jamás!

Pasaron los tiempos del *milagro* fioño para embauchar a las gentes sencillas. El milagro pudo producirse en pleno Parlamento a beneficio de los perjudicados en la cuestión clerical, y Cristo, demócrata, bueno y generoso, desamparó a los mercaderes. Es justo.

No más profanaciones, señores cléricales. Más respeto a la Religión cristiana. Porque con escenas teatrales como la de Ezquioga, que ni los mismos sacerdotes, prudentemente, no se atreven a suscribir, la Religión católica sale altamente perjudicada. Y nadie, menos aún siendo católico, tiene derecho a poner en ridículo su religión.

He recibido una cuartilla de menuda y clara letra escrita por un lector clérical—a juzgar por el carácter de la escritura, lectora—, en la que comenta mesuradamente, y bajo su particular punto de vista, mi anterior nota.

Me agrada su lectura. Y como el asunto es de interés general, será muy posible que comente el comentario.

PEDRO GORRI.

## Mot de la fin

## Contestando a Fray Juan Vicente

Hemos recibido una carta de don Marcos Nolla, celador de Arbitrios, contestando a la del Padre carmelita Juan Vicente, relativa a su detención en la estación de Amara.

Apremios de espacio nos obligan a extraer dicha carta, reduciéndola a sus puntos esenciales.

En ella viene a decirse por el señor Nolla, que, contra la opinión de su interlocutor, los celadores de Arbitrios pueden y deben registrar las maletas y hasta los bolsillos de todas aquellas personas que les infunden sospechas y que el interrogado tiene la obligación de decir la verdad y enseñar las pruebas que se le pidan; que el guardia que les acompaña a la Comisaría no estaba presente en el momento de la detención, encontrándose a alguna distancia cuando fué requerido; que ya en la calle de Vergara declaró el Padre Juan Vicente que llevaba en la maleta valores del Estado y objetos de Culto. Llamándole entonces la atención el señor Nolla por no ser esto lo que había declarado en Amara; que en el Gobierno civil dijo el Padre Juan Vicente que la maleta contenía barras de oro, cuando lo cierto es que contenía tubos monederos con monedas de oro; que los paquetes llevaban numeración árabe escrita en rojo; y que el repetido carmelita dijo, entre otras cosas, que el contenido exacto de la maleta lo conocía su superior, y que interrogado éste por teléfono dice que el que lo sabía todo era el detenido.

Publicado esto, y entendiendo que oídas ambas partes queda ya el asunto suficientemente discutido, nos abstendremos de publicar nuevas aclaraciones, que ya estimamos ociosas.

## La voluntad de Dios



—¡Y nos echaremos al monte!

—¡Al monte?... No entiendo bien eso... Antes, cuando "elecciones", "ganamos" porque Jaungoikoa "quisió". Y ahora que "disen" los elegidos en "elecciones" que "apartaos" tienen que vivir el Estado y la Iglesia, al monte... ¿No es "también" "voluntá" de Dios?

## Remedios tajanes

## Inglatera aplica la reducción de subsidios a los desocupados

En estos días entrará en vigor la tarifa reduciendo los subsidios a los desocupados, que ha sido establecida por el Gabinete de Macdonald. Esta medida afecta a más de 2,3/4 de desocupados. En varias localidades del país se han producido desórdenes a causa de la reducción de la tarifa hasta ahora vigente, que importa cerca de la décima parte del subsidio. Pero, por lo que respecta a Londres—como ha podido ver el correspondiente de la United Press, realizando una visita a diversas oficinas londinenses a las que los desocupados acuden a hacer estampillar sus carnets—, reina tranquilidad y los desocupados, que están haciendo largas colas ante esas oficinas esperando a que les llegue su turno, parecen resignarse con la medida de necesidad adoptada por el Gobierno nacional.

Un peligro más inminente existe, en verdad—a pesar de la forma tranquila con que se hace el pago de los subsidios— en el descontento de los empleados de esas oficinas, cuyos sueldos no son más que un par de peniques más elevados que los subsidios que pagan a los desocupados. El descontento por tal causa se ha venido haciendo cada vez más patente en este último tiempo, y en las reuniones de protesta de los empleados se ha discutido ya seriamente el lanzar el llamamiento a la resistencia pasiva.

Se haría entonces el trabajo estrictamente necesario y, en vez de despachar con rapidez a los cientos de personas que esperan el pago del subsidio, los empleados rechazarían con toda lentitud las firmas de los desocupados, poniendo así en peligro el funcionamiento del mecanismo de los subsidios.

Por conversaciones tenidas por nuestro correspondiente con desocupados, ha podido comprobar que la preocupación principal está en los precios de los productos alimenticios que, a causa de la baja de la libra, amenazan con subir. La fuerza adquisitiva de los subsidios que reciben resulta por tal circunstancia nuevamente reducida y para muchos significaría el paso definitivo necesario al hambre y a la desesperación.

Las reducciones acordadas por el Gobierno representan en general una disminución del 10 por 100, aproximadamente del subsidio de desocupación para las clases aisladas. Por ejemplo, un desocupado

con mujer y dos hijos, recibe según la nueva tarifa, 27 chelines y 3 peniques, en vez de 30 chelines que recibía hasta ahora. Las familias con numerosa prole están relativamente mejor, por no haber sido reducidos los subsidios para los hijos.

Un desocupado con una familia compuesta de mujer y cuatro hijos, que recibía hasta ahora 34 chelines por semana, recibe hoy todavía 31 chelines y tres peniques. Un desocupado célibe, que con arreglo a la tarifa antigua recibía 17 chelines semanales de subsidio, percibe hoy solamente 15 y 3 peniques. Las mujeres desocupadas reciben 13 chelines y medio, en vez de 15. Muchachos y muchachas jóvenes sólo 12 chelines y medio y 10 chelines 3/4, respectivamente, en vez de 14 y 12.

Como una espada de Damocles pende sobre la cabeza de aquellos desocupados, que vienen percibiendo meses enteros el socorro de paro, la severa revisión decidida por el Gobierno, de sus condiciones de vida, a fin de comprobar si ha de pasar a percibir el subsidio extraordinario, que se impone al haber percibido ya el ordinario durante 26 semanas consecutivas. Los subsidios extraordinarios se pagan por los Municipios y son por lo general más reducidos que verdadero subsidio ordinario.

Al lado de tristes y trágicas impresiones, se puede notar aún la paciencia y el humor con que muchos desocupados soportan la propia suerte, sin abandonarse a la desesperación. Conversando entre ellos, puede el observador oír muy frecuentemente la frase: "ya vendrán tiempos mejores". Y precisamente esta esperanza es en muchos casos la que da a los desocupados la fuerza y resignación para soportar sus angustias de ahora. (United Press).

## Juventud Socialista de San Sebastián

### GRAN MITIN EN ORIA

Organizado por la Juventud Socialista de San Sebastián, el domingo, a las cuatro de la tarde, se celebrará un mitin de propaganda socialista, en el que harán uso de la palabra los camaradas Benito Juez, de San Sebastián, y Sotos y Artamendi, de Tolosa.

Preparaos, obreros de Oria y los alrededores, para oír las doctas palabras de los camaradas socialistas.—El Comité.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

17 OCTUBRE 1901. — Vaya una sesión que celebró la Diputación! ¡Aquellas eran sesiones, y no éstas en las que, en cuatro palabras se resuelven asuntos importantes!

En aquella sesión, que duró varias horas, no se discutió más que un solo asunto: si había de pagar o no había de pagar contribución, con arreglo al Concordato, la casa que ocupaba el capellán de unas monjas de Rentería. ¡Ya se acordó el presidente, señor Trecu, que entonces era diputado! Se discutió durante mucho rato la diferencia que había entre un cura párroco y un capellán de monjas, y por fin, por nueve votos contra siete, se acordó que la casa continuase pagando, como si la habitase un hereje. (Los cavernicos quisieron aprovecharse de algunas obligadas ausencias de los liberales).

Se estrenó en el Principal la revista "El Juicio Oral", con muy numeroso público, porque había expectación. Esta no quedó defraudada porque la obra gustó mucho y la compañía la hizo muy bien. Había taquilla para unos días.

En la noche y madrugada anterior hubo por encima de la ciudad una gran "pasa" de volátiles, en bandadas. Muchas de ellas cayeron alontadas por los focos eléctricos. Hubo sereno que se llevó a casa cinco de aquellas aves.

Durante todo el día el tiroteo en el valle de Loyola fué espantoso. Centenares de hombres armados salieron a la pelea, y tal fué el fragor de las descargas, que la ciudad estuvo todo el día atomizada. Pronto se supo que el número de víctimas se contaba por centenares: codornices, palos, tordos, gallos de monte, avutardas, mariposas... No se había conocido otra catástrofe volátil, igual. Pero janda, que bien la íbamos a pagar; porque aquello significaba una nevada próxima. Lo verdaderamente raro fué que no ocurriesen desgracias más que en los volátiles, dada la gran cantidad de tiros que se dispararon.

La noche de este día era la última en que daría su concierto diario la Banda Municipal. En lo sucesivo, concierto dominical de mediodía en el Bulevar... siempre que no hubiese lluvia dos días antes, ni hubiese peligro de lluvia hasta dos días después.

## A los aspirantes al Magisterio

Se recomienda a todos los maestros aspirantes de la provincia, afiliados o no a la Federación, asistir a poder ser o enviar sus adhesiones, en caso contrario, a la reunión que tendrá lugar el próximo domingo, día 18, a las diez y media de la mañana, en la escuela de niños de Peñaflorida de esta capital.

San Sebastián, 16 de octubre de 1931.—La Junta directiva.

## Juventud Socialista de Tolosa

### APLAZAMIENTO DE UN ACTO

El mitin de afirmación socialista que con motivo de la semana juvenil estaba anunciado para el domingo, 18 del actual, ha sido aplazado por tiempo indefinido por imposibilidad de acudir los tres diputados de la minoría socialista, a consecuencia del mucho trabajo que sobre ellos pesa con motivo de las sesiones de Cortes.

El anunciado mitin tendrá lugar en fecha próxima que se anunciará previamente.—El Comité.



San Martí, 8 y 10 SAN SEBASTIÁN Teléfono 1-00-24